

BESCHLUSS DES GENERALDIREKTORS DETERMINA DEL DIRETTORE GENERALE

Nr. / n. 2025/19
vom / del 31/03/2025

Genehmigung des Jahresabschlusses (Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Anhang) für das Geschäftsjahr 2024

Approvazione del bilancio (conto economico, stato patrimoniale e nota integrativa) relativo all'esercizio 2024

Nach Einsichtnahme in

- Landesgesetz vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, Artikel 14/bis, eingefügt mit Artikel 30 des Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, betreffend die Gründung der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus;

- Beschluss der Landesregierung Nr. 478 vom 2. Mai 2017, mit welchem das Statut der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus genehmigt worden ist;

- Art. 5 des Statutes der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, welcher die Befugnisse und Aufgaben des Generaldirektors/der Generaldirektorin der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus festlegt;

- Art. 9 des Statutes der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus, zu Finanzjahr, Budget und Jahresabschluss;

- Jahresabschluss (Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz) der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus für das Geschäftsjahr 2024, erstellt nach Art. 2423 und ff. des Z.G.B. und nach Art. 2435 bis des Z.G.B., nach welchen der Jahresabschluss und der Bilanzanhang in verkürzter Form sowie die Befreiung von der Darstellung der Kapitalflussrechnung zulässig ist;

- Anhang zum Jahresabschluss 2024 laut Art. 2427 Z.G.B. und der Lagebericht laut Art. 2428 laut Z.G.B.;

- Bericht des Rechnungsprüfers - dott. Ivan Clemente vom 31.03.2025 gemäß Art. 14 des GvD Nr. 39/2010.

Preso atto di

- Legge provinciale 23 dicembre 2010, n.15, articolo 14/bis, inserito con l'articolo 30 della legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 concernente l'istituzione l'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima;

- Deliberazione n. 478 del 2 maggio 2017, con cui la Giunta provinciale ha approvato lo statuto dell'Agencia per l'energia Alto Adige – CasaClima;

- Art. 5 dello Statuto dell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, il quale definisce le attribuzioni e funzioni del Direttore Generale/della Direttrice Generale dell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima;

- Art. 9 dello Statuto dell'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, riguardante esercizio finanziario, budget e bilancio d'esercizio;

- Schema di bilancio (Conto economico e Stato Patrimoniale) dell'Agencia per l'Energia Alto Adige - CasaClima per l'esercizio 2024, redatto ai sensi dell'art. 2423 e seg. c.c. e dell'art. 2435-bis c.c., per il quale è ammessa la redazione di bilancio e nota integrativa in forma abbreviata e l'esonero dalla presentazione del rendiconto finanziario;

- Nota integrativa al bilancio 2024 ai sensi dell'art. 2427 c.c. e la relazione sulla gestione ai sensi dell'art. 2428 del c.c.;

- Relazione d.d. 31/03/2025 del Revisore dei conti - dott. Ivan Clemente, ai sensi dell'art. 14 D.LGS 39/2010.

verfügt der Generaldirektor der Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus

1. den beiliegenden Jahresabschluss der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus zum 31.12.2024, welcher eine Gesamtleistung (Position A) von 4.291.014 Euro und ein Ergebnis nach Steuern von 43.172 Euro ausweist, zu genehmigen;
2. den Jahresabschluss zum 31.12.2024 im Sinne des Art. 9 der Satzungen der Abteilung Finanzen der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol zur Überprüfung zu übermitteln, welche ihn der Landesregierung zur Genehmigung vorlegt.

il Direttore Generale dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima determina

1. di approvare l'allegato bilancio d'esercizio dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima al 31.12.2024 che presenta un valore della produzione (voce A) pari a Euro 4.291.014 ed un utile dopo le imposte di Euro 43.172.
2. di trasmettere il bilancio d'esercizio al 31.12.2024 per il controllo alla Ripartizione Finanze della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige la quale lo sottopone all'approvazione della Giunta provinciale

DER GENERALDIREKTOR - IL DIRETTORE GENERALE

Ulrich Santa

(digital gefertigtes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

Anlagen/Allegati:

- Klimahaus - bilancio con nota integrativa 31.12.2024 DE
- Klimahaus - bilancio con nota integrativa 31.12.2024 IT
- Relazione sulla gestione DE
- Relazione sulla gestione IT
- 20250331 Tätigkeitsbericht 2024_KlimaHaus Agentur v1.1
- Relazione Revisore dei conti 31.12.2024

Agentur fuer Energie Suedtirol - KlimaHaus

Jahresabschluss zum 31-12-2024

Identifikationsdaten des Unternehmens	
Sitz	Via Alessandro Volta, 13/A 39100 BOLZANO - BOZEN BZ
Steuernummer	02818150217
VWV-Nummer	Bolzano - Bozen 208284
MWST-Nummer	02818150217
Gesellschaftskapital Euro	-
Rechtsform	ASSOCIAZIONE IMPRESA
Haupttätigkeit (ATECO)	711210 Attività degli studi di ingegneria
Gesellschaft in Liquidation	nein
Zugehörigkeit zu einer Firmengruppe	nein

Bilanz in verkürzter Form

	31-12-2024	31-12-2023
Bilanz		
Aktiva		
B) Anlagevermögen		
I - Immaterielle Vermögensgegenstände	2.536	5.833
II - Sachanlagen	20.719	29.456
Summe Anlagevermögen (B)	23.255	35.289
C) Umlaufvermögen		
I - Vorräte	705.009	637.777
II - Forderungen		
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.444.789	879.282
aktive latente Steuern	65.549	27.797
Summe Forderungen	1.510.338	907.079
IV - Liquide Mittel	904.278	1.318.333
Summe Umlaufvermögen (C)	3.119.625	2.863.189
D) Rechnungsabgrenzungsposten	31.162	52.213
Summe Aktiva	3.174.042	2.950.691
Passiva		
A) Eigenkapital		
I - Gezeichnetes Kapital	0	0
II - Rücklage für Aufgeld	0	0
III - Aufwertungsrücklage	0	0
IV - Gesetzliche Rücklage	0	0
V- Satzungsmäßige Rücklagen	0	0
VI - Sonstige Rücklagen	0	(2)
VII - Rücklage für die Abdeckung von erwarteten Zahlungsströmen	0	0
VIII - Gewinnvortrag (Verlustvortrag)	344.529	286.157
IX - Jahresüberschuss (Jahresfehlbetrag)	43.172	58.372
Im Geschäftsjahr abgedeckter Verlust	0	0
X- Negative Rücklage für eigene Aktien	0	0
Summe Eigenkapital	387.701	344.527
B) Rückstellungen	340.273	191.923
C) Abfertigung für Arbeitnehmer	519.338	544.111
D) Verbindlichkeiten		
mit Restlaufzeit bis zu einem Jahr	1.588.764	1.165.019
Summe Verbindlichkeiten	1.588.764	1.165.019
E) Rechnungsabgrenzungsposten	337.966	705.111
Summe Passiva	3.174.042	2.950.691

Gewinn- und Verlustrechnung in verkürzter Form

31-12-2024 31-12-2023

Gewinn- und Verlustrechnung		
A) Gesamtleistung		
1) Umsatzerlöse	2.205.947	2.208.315
2), 3) Bestandsveränderung der unfertigen, halbfertigen und fertigen Erzeugnisse und der unfertigen Leistungen	61.699	(262.601)
3) Bestandsveränderung der unfertigen Leistungen	61.699	(262.601)
5) Sonstige betriebliche Erträge		
Zuschüsse auf Betriebsaufwendungen	1.988.813	2.254.936
Sonstige	34.555	16.642
Summe sonstige betriebliche Erträge	2.023.368	2.271.578
Summe Gesamtleistung	4.291.014	4.217.292
B) Herstellungskosten		
6) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	70.346	55.878
7) Aufwendungen für bezogene Leistungen	1.351.301	1.309.614
8) Aufwendungen für die Nutzung von Gütern Dritter	221.353	214.556
9) Personalaufwand		
a) Löhne und Gehälter	1.711.520	1.772.156
b) Sozialabgaben	510.613	484.988
c), d), e) Aufwendungen für Abfertigung und Altersvorsorge, sonstige Personalaufwendungen	171.703	184.487
c) Aufwendungen für Abfertigung	134.869	146.634
d) Aufwendungen für Altersvorsorge und ähnliche Verpflichtungen	36.834	37.153
e) Sonstige Personalaufwendungen	0	700
Summe Personalaufwand	2.393.836	2.441.631
10) Abschreibungen und Abwertungen		
a), b), c) Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen, sonstige Abwertungen des Anlagevermögens	18.799	31.818
a) Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände	6.137	12.948
b) Abschreibungen auf Sachanlagen	12.662	18.870
d) Abwertungen der Forderungen des Umlaufvermögens und der liquiden Mittel	2.056	0
Summe Abschreibungen und Abwertungen	20.855	31.818
11) Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und der bezogenen Waren	(5.532)	5.370
12) Rückstellungen für Risiken	148.350	64.213
14) Sonstige betriebliche Aufwendungen	6.327	2.720
Summe Herstellungskosten	4.206.836	4.125.800
Betriebserfolg (A-B)	84.178	91.492
C) Finanzergebnis		
16) Andere Erträge im Finanzierungsbereich		
d) Sonstige Erträge		
Sonstige	739	953
Summe sonstige Erträge	739	953
Summe andere Erträge im Finanzierungsbereich	739	953
17) Zinsen und ähnliche Aufwendungen		
Sonstige	77	76
Summe Zinsen und ähnliche Aufwendungen	77	76
17-bis) Kursgewinne und Kursverluste	(16)	(13)
Finanzergebnis (15 + 16 + 17 + 17bis)	646	864
Ergebnis vor Steuern (A-B+-C+-D)	84.824	92.356

20) Steuern vom Einkommen und vom Ertrag des Geschäftsjahres		
Steuern des laufenden Geschäftsjahres	79.404	46.114
Steuern aus Vorjahren	(37.752)	(12.130)
Summe Steuern vom Einkommen und vom Ertrag des Geschäftsjahres	41.652	33.984
21) Jahresüberschuss/(Jahresfehlbetrag)	43.172	58.372

Kapitalflussrechnung, indirekte Methode

31-12-2024 31-12-2023

Kapitalflussrechnung, indirekte Methode		
A) Cash-Flow aus der laufenden Geschäftstätigkeit (indirekte Methode)		
Jahresüberschuss/(Jahresfehlbetrag)	43.172	58.372
Steuern vom Einkommen und vom Ertrag	41.652	33.984
Passivzinsen/(Aktivzinsen)	(662)	(877)
(Dividenden)	0	0
(Veräußerungsgewinne)/Veräußerungsverluste	0	0
1) Gewinn (Verlust) des Geschäftsjahres vor Einkommensteuern, Zinsen, Dividenden und Veräußerungsgewinnen bzw. -verlusten	84.162	91.479
Berichtigungen aus nicht zahlungswirksamen Vorgängen ohne Auswirkungen auf das Nettoumlaufvermögen		
Rückstellungen	187.240	101.366
Abschreibungen auf das Anlagevermögen	18.799	31.818
Abwertungen aufgrund dauerhafter Wertminderungen	0	0
Nicht zahlungswirksame Zu- und Abschreibungen auf derivative Finanzinstrumente	0	0
Sonstige Erhöhungen (Rückgänge) aus nicht zahlungswirksamen Vorgängen	134.869	146.634
Summe Berichtigungen aus nicht zahlungswirksamen Vorgängen ohne Auswirkungen auf das Nettoumlaufvermögen	340.908	279.818
2) Cash-Flow vor Veränderungen des Nettoumlaufvermögens	425.070	371.297
Veränderungen des Nettoumlaufvermögens		
Abnahme/(Zunahme) der Vorräte	(67.232)	267.970
Abnahme/(Zunahme) der Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	(8.897)	83.584
Zunahme/(Abnahme) der Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	46.951	(12.006)
Abnahme/(Zunahme) der aktiven Rechnungsabgrenzungen	21.051	20.436
Zunahme/(Abnahme) der passiven Rechnungsabgrenzungen	(367.145)	(93.715)
Andere Abnahmen/(Andere Zunahmen) des Nettoumlaufvermögens	(212.588)	(424.202)
Summe Veränderungen des Nettoumlaufvermögens	(587.860)	(157.933)
3) Cash-Flow nach Veränderungen des Nettoumlaufvermögens	(162.790)	213.364
Sonstige Berichtigungen		
Erhaltene/(entrichtete) Zinsen	662	877
(Bezahlte Einkommensteuern)	(48.686)	(26.470)
Erhaltene Dividenden	0	0
(Verwendung von Rückstellungen)	(36.834)	(25.754)
Sonstige Zahlungseingänge/(Zahlungsausgänge)	(159.642)	(124.255)
Summe sonstige Berichtigungen	(244.500)	(175.602)
Cash-Flow aus der laufenden Geschäftstätigkeit (A)	(407.290)	37.762
B) Cash-Flow aus der Investitionstätigkeit		
Sachanlagen		
(Investitionen)	(3.925)	(1.624)
Abgänge	0	0
Immaterielle Vermögensgegenstände		
(Investitionen)	(2.840)	0
Abgänge	0	0
Finanzanlagen		
(Investitionen)	0	0
Abgänge	0	0
Beteiligungen und Wertpapiere des Umlaufvermögens		
(Investitionen)	0	0

Abgänge	0	0
(Ankauf von Betriebszweigen nach Abzug der liquiden Mittel im Betriebszweig selbst)	0	0
Veräußerung von Betriebszweigen nach Abzug der liquiden Mittel im Betriebszweig selbst	0	0
Cash-Flow aus der Investitionstätigkeit (B)	(6.765)	(1.624)
C) Cash-Flow aus der Finanzierungstätigkeit		
Fremdmittel		
Zunahme (Abnahme) der Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	0	0
Neue Finanzierungen	0	0
(Rückzahlung von Finanzierungen)	0	0
Eigenmittel		
Entgeltliche Kapitalerhöhung	0	0
(Kapitalrückzahlung)	0	0
Veräußerung/(Erwerb) von eigenen Aktien	0	0
(Dividenden und Anzahlungen auf Dividenden)	0	0
Cash-Flow aus der Finanzierungstätigkeit (C)	0	0
Zunahme (Abnahme) der liquiden Mittel (A ± B ± C)	(414.055)	36.138
Auswirkungen der Kursschwankungen auf die liquiden Mittel	0	0
Liquide Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres		
Guthaben bei Kreditinstituten und Postbankguthaben	1.317.976	1.281.392
Schecks	0	0
Kassenbestand	357	803
Summe liquide Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres	1.318.333	1.282.195
Davon nicht frei verwendbar	0	0
Liquide Mittel zum Ende des Geschäftsjahres		
Guthaben bei Kreditinstituten und Postbankguthaben	904.278	1.317.976
Schecks	0	0
Kassenbestand	0	357
Summe liquide Mittel zum Ende des Geschäftsjahres	904.278	1.318.333
Davon nicht frei verwendbar	0	0

Anhang zum Jahresabschluss zum 31-12-2024

Anhang, allgemeine Angaben

Grundsätze der Erstellung des Jahresabschlusses

Gegenstand und Struktur der Körperschaft

Die „Agentur für Energie Südtirol – Klimahaus“ wurde mit L.G. vom 23. Dezember 2010, Nr. 15, Art. 14-bis, ergänzt durch Art. 30 L.G. vom 21. Dezember 2011, ebenfalls Nr. 15, gegründet. Im Sinne von Art. 14-bis Abs. 5 tritt die Agentur auch in alle bestehenden Rechtsverhältnisse der früheren „Klimahaus Agentur GmbH“ ein. In Umsetzung dieses Beschlusses hat die Agentur mit Wirkung 1. Jänner 2014 den einzigen Betrieb der inzwischen aufgelösten „Klimahaus Agentur GmbH“ erworben.

Zweck der Agentur ist die Förderung, die Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten zur umweltfreundlichen Bereitstellung von Energie sowie einer intelligenten, effizienten und nachhaltigen Nutzung derselben im privaten und öffentlichen Bereich sowie bei Prozessen in Produktion und Gewerbe. Als Kompetenzzentrum zu diesen Themen setzt die Agentur neben der Aufbereitung und Betreuung energiepolitischer Strategien und der entsprechenden Anwendungsrahmen einen Schwerpunkt auf innovative und intelligente Ansätze im Energie- und Umweltbereich. Zur Erreichung dieser Ziele kann die Agentur neben der Erbringung öffentlicher Dienstleistungen ebenso andere Tätigkeiten, auch Wirtschaftstätigkeiten, ausüben, sofern diese mit der institutionellen zusammenhängen oder zu deren Ausübung erforderlich sind. Sie kann hierfür mit staatlichen, überregionalen und internationalen Institutionen sowie Privaten zusammenarbeiten.

Im Sinne von Rundschreiben Nr. 124/E vom 12. Mai 1998 kann bestätigt werden, dass die institutionellen Aufgaben der Agentur klar in den Satzungen geregelt sind.

Mit dem Art. 6 des L.G. Nr. 2/2019 wurde der Art. 14/bis des L.G. Nr. 15/2010 geändert und damit geklärt, dass die Agentur seit ihrer Gründung eine wirtschaftliche Zielsetzung verfolgt.

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Erstellung des Jahresabschlusses

Der hier vorliegende Jahresabschluss wurde unter Berücksichtigung der Art. 2423 und folgende des ZGB, der nationalen Bilanzierungsgrundsätze und der dazugehörigen Auslegung des OIC („Organismo Italiano di Contabilità“) erstellt. Dieser spiegelt ein vollständiges und wahrheitsgetreues Bild der Vermögens- und Finanzlage der Körperschaft, sowie das wirtschaftliche Ergebnis des Geschäftsjahres, wider.

Der Jahresabschluss wird in verkürzter Form abgefasst, da die entsprechenden Voraussetzungen des Artikels 2435-bis ZGB gegeben sind. Die Vermögenssituation und die Gewinn- und Verlustrechnung folgen somit der von Art. 2435-bis vorgegebenen Struktur und auch der vorliegende Anhang wird in verkürzter Form abgefasst und liefert alle vom Zivilgesetzbuch vorgeschriebenen Informationen. Gemäß Art. 2427, Absatz 2 ZGB, sind die Informationen im Anhang in der gleichen Reihenfolge der entsprechenden Posten in Vermögenssituation und Gewinn- und Verlustrechnung, aufgezeigt. Der Anhang enthält auch die von den Punkten 3) und 4) des Art. 2428 ZGB vorgesehenen Informationen, weshalb die Körperschaft auf die Abfassung des Lageberichtes

durch die Geschäftsführung verzichtet. Gemäß Art. 2435-bis ZGB ist die Körperschaft auch von der Erstellung der Kapitalflussrechnung befreit.

Die angewandten Bilanzierungsgrundsätze

Bei der Erstellung des Jahresabschlusses sind die im Art. 2423 ZGB genannten Grundsätze der Klarheit, der wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung, sowie der Erheblichkeit eingehalten worden. Außerdem weisen wir im Sinne des Art. 2423-bis ZGB darauf hin, dass:

- die Bewertung der einzelnen Posten erfolgte nach dem Vorsichtsprinzip unter Berücksichtigung der Fortführung der Geschäftstätigkeit sowie unter Berücksichtigung ihrer wirtschaftlichen Funktion;
- in der Bilanz sind nur Gewinne enthalten, die zum Bilanzstichtag bereits realisiert waren;
- die Erhebung und Ausweisung der Posten basieren auf die Substanz des Geschäfts oder des Vertrages;
- es wurden die wirtschaftlich dem Geschäftsjahr zuordenbaren Aufwendungen und Erlöse berücksichtigt, unabhängig vom Datum des Zu- bzw. des Abflusses;
- es wurden die Risiken und Verluste berücksichtigt, welche dem abgeschlossenen Geschäftsjahr zuzurechnen sind, auch wenn man erst nach Bilanzstichtag davon Erkenntnis erlangt hat;
- heterogene Elemente in den einzelnen Posten wurden getrennt bewertet.

Gliederung und Inhalt des Jahresabschlusses

Der Jahresabschluss wurde vom Generaldirektor nach den Bilanzierungsvorschriften der Kapitalgesellschaften gemäß ZGB, abgeändert durch die gesetzvertretende Verordnung Nr. 139/2015 (Umsetzung der EU-Richtlinie Nr. 34/2013/E), erstellt und besteht aus der Vermögenssituation, die Gewinn- und Verlustrechnung und dem vorliegenden Anhang. Die Vermögenssituation, der Gewinn- und Verlustrechnung und die Informationen, die im vorliegenden Anhang enthalten sind, entsprechen den buchhalterischen Aufzeichnungen, von denen sie abgeleitet wurden. Bei der Gliederung der Vermögensrechnung der Gewinn- und Verlustrechnung wurden keine Gruppierungen der mit arabischen Ziffern gekennzeichneten Bilanzposten vorgenommen, wie vom Art. 2423-ter ZGB vorgesehen. Für eine klare Darstellung des Jahresabschlusses wurden die Bilanzposten, die mit arabischen Ziffern oder mit Kleinbuchstaben angeführt werden, nicht ausgewiesen. Im Sinne des Art. 2424 ZGB wird bestätigt, dass keine Aktiv- oder Passivposten bestehen, die mehreren Posten des Bilanzschemas zuordenbar wären.

Die angewandten Bewertungsgrundsätze

Die angewandten Bewertungskriterien entsprechen den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches (Art. 2426 ZGB) und sind unverändert zum Vorjahr, ausgenommen die Änderungen, die in den folgenden Absätzen erläutert werden.

Der vorliegende Jahresabschluss wird in Euro abgefasst. Die Beträge in der Bilanz und in der Erfolgsrechnung werden auf den ganzen Euro gerundet. Die Rundungsdifferenzen aus der notwendigen Abstimmung werden in der Bilanz im Reinvermögen ausgewiesen, in der Erfolgsrechnung unter den Posten A.5 (Umsatzerlöse) und B. 14 (sonstige betriebliche Aufwendungen). Die bei der Bilanzerstellung angewandten Bewertungskriterien, gewähren ein klares und getreues Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Körperschaft und entsprechen den Vorschriften von Art. 2426 ZGB.

Angaben zur Währungsumrechnung

Eine zum Bilanzstichtag bestehende Kundenforderung/Lieferantenverbindlichkeit in ausländischer Währung wurde zum Wechselkurs des Bilanzstichtages bewertet. Aktiva und Passiva in Fremdwährung mit Ausnahme des Anlagevermögens müssen zum Wechselkurs für Barzahlungen am Tag des Geschäftsabschlusses verbucht werden, die sich daraus ergebenden Kursgewinne und Kursverluste sind in die Gewinn- und Verlustrechnung unter Punkt 17-bis „Kursgewinne und Kursverluste“ einzustellen und mit dem eventuellen Nettogewinn muss eine eigene, bis zur Veräußerung, nicht verteilbare Rücklage gebildet werden.

Angewandte Bewertungskriterien

Einleitung

Die in den Aktiva ausgewiesenen Vermögenswerte sind nach den Bestimmungen von Art. 2426 ZGB und gemäß den nationalen Bilanzierungsprinzipien bewertet. In den folgenden Abschnitten werden die einzelnen angewandten Bewertungsgrundsätze erläutert. Zum Ende des Geschäftsjahres weist die Körperschaft eine Bilanzsumme über Euro 3.174.042 auf (Vorjahr 2.950.691).

Anhang in verkürzter Form, Aktiva

Anlagevermögen

Immaterielle Vermögensgegenstände

Immaterielles Anlagevermögen

Die Posten des immateriellen Anlagevermögens wurden zu ihren Gestehungskosten ausgewiesen, und zwar nach Abzug der vorgenommenen Wertberichtigungen.

Die in Vorjahren unter B.I.1 und B.I.2 angeführten Aufwendungen für Ingangsetzung sowie für Forschung und Entwicklung sind nun zur Gänze abgeschrieben und weisen daher zum Bilanzstichtag keinen Restwert mehr aus.

Die Kosten für Softwarelizenzen und für die Erstellung der Homepage wurden entsprechend zu 33,33% und 20% abgeschrieben und in der Bilanz zu ihrem Restwert von insgesamt Euro 2.536 ausgewiesen.

Die Bewegungen des immateriellen Anlagevermögens

Das Anlagevermögen wurde im Wesentlichen durch den Betriebskauf zum 1. Jänner 2014 übernommen. Im abgelaufenen Geschäftsjahr wurde eine Software für Euro 2.840 angekauft.

Die Abnahmen betreffen die Abschreibung der Software.

Die Zusammensetzung der immateriellen Anlagegüter und deren Veränderungen im Geschäftsjahr werden in folgender Übersicht dargestellt:

Bewegungen der immateriellen Vermögensgegenstände

	Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	Entwicklungskosten	Gewerbliche Schutz- und andere Nutzungsrechte	Konzessionen, Lizenzen, Marken- und ähnliche Rechte	Geschäfts- oder Firmenwert	Immaterielle Vermögensgegenstände in der Entstehung und geleistete Anzahlungen	Sonstige immaterielle Vermögensgegenstände	Summe immaterielle Vermögensgegenstände
Wert zu Beginn des Geschäftsjahres								
Anschaffungskosten	10.462	87.158	396.984	8.399	0	0	0	5
Zuschreibungen	0	0	0	0	0	0	0	
Abschreibungen	10.462	87.158	391.151	8.399	0	0	0	4
Abwertungen	0	0	0	0	0	0	0	
Buchwert	0	0	5.833	0	0	0	0	
Veränderungen im Geschäftsjahr								
Zukäufe	0	0	2.840	0	0	0	0	
Umgliederungen (Buchwert)	0	0	0	0	0	0	0	
Abgänge aus Veräußerungen und Abtretungen (Buchwert)	0	0	0	0	0	0	0	

	Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens	Entwicklungskosten	Gewerbliche Schutz- und andere Nutzungsrechte	Konzessionen, Lizenzen, Marken- und ähnliche Rechte	Geschäfts- oder Firmenwert	Immaterielle Vermögensgegenstände in der Entstehung und geleistete Anzahlungen	Sonstige immaterielle Vermögensgegenstände	Summe immaterielle Vermögensgegenstände
Zuschreibungen im Geschäftsjahr	0	0	0	0	0	0	0	
Abschreibungen im Geschäftsjahr	0	0	6.137	0	0	0	0	
Abwertungen im Geschäftsjahr	0	0	0	0	0	0	0	
Andere Veränderungen	0	0	0	0	0	0	0	
Summe Veränderungen	0	0	(3.297)	0	0	0	0	
Wert zum Ende des Geschäftsjahres								
Anschaffungskosten	10.462	87.158	399.824	8.399	0	0	0	5
Zuschreibungen	0	0	0	0	0	0	0	
Abschreibungen	10.462	87.158	397.288	8.399	0	0	0	5
Abwertungen	0	0	0	0	0	0	0	
Buchwert	0	0	2.536	0	0	0	0	

Sachanlagen

Sachanlagevermögen

Einleitung und Bewertung

Die Sachanlagen wurden zu ihren Gestehungskosten ausgewiesen, nach Abzug der vorgenommenen Abschreibungen. In den hier ausgewiesenen Gestehungskosten sind keine Fremdkapitalzinsen eingerechnet.

Im Bereich der Sachanlagen ist unter B.II.1 Bauten ein Betrag in Höhe von Euro 2.722 ausgewiesen. Die im Vorjahr unter B.II.2 ausgewiesenen technische Anlagen und Maschinen wurden bereits in den Vorjahren vollständig abgeschrieben und weisen daher keinen Restwert mehr aus. Der unter B.II.3 ausgewiesene Betrag von Euro 17.997 betrifft die Betriebs- und Büroausstattung. Unter B.II.4 wurden die Firmenpkw's erfasst, welche mit einem Restwert von Euro 0 ausgewiesen sind.

Die Abschreibungen der Sachanlagen wurden linear unter Berücksichtigung der restlichen Nutzungsmöglichkeit nach der indirekten Methode berechnet.

Dabei wurden die nachstehenden linearen Sätze angewandt:

- Telefon- und Sprechanlage 20 %
- PC und Zubehör 20 %
- Büroeinrichtung 12 %
- elektronische Büromaschinen 20 %
- Eisdübelhütte 5 %
- Firmenpkw's 25 %

Die Bewegungen des materiellen Anlagevermögens

Die Neuinvestitionen des abgelaufenen Geschäftsjahres betragen insgesamt rund Euro 3.924 und betreffen Computer. Im Laufe des Geschäftsjahres wurden keine Sachanlagen verkauft.

Die Zusammensetzung der materiellen Anlagegüter und deren Veränderungen im Geschäftsjahr werden in folgender Übersicht dargestellt:

Bewegungen der Sachanlagen

	Grundstücke und Gebäude	Technische Anlagen und Maschinen	Betriebs- und Geschäftsausstattung	Sonstige Sachanlagen	Sachanlagen im Bau und geleistete Anzahlungen	Summe Sachanlagen
Wert zu Beginn des Geschäftsjahres						
Anschaffungs- kosten	6.048	26.953	291.855	70.365	0	395.221
Zuschreibungen	0	0	0	0	0	0
Abschreibungen	3.024	26.953	269.040	66.747	0	365.764
Abwertungen	0	0	0	0	0	0
Buchwert	3.024	0	22.815	3.617	0	29.456
Veränderungen im Geschäftsjahr						
Zukäufe	0	0	3.924	0	0	3.924
Umgliederungen (Buchwert)	0	0	0	0	0	0
Abgänge aus Veräußerungen und Abtretungen (Buchwert)	0	0	0	0	0	0
Zuschreibungen im Geschäftsjahr	0	0	0	0	0	0
Abschreibungen im Geschäftsjahr	302	0	8.742	3.617	0	12.661
Abwertungen im Geschäftsjahr	0	0	0	0	0	0
Andere Veränderungen	0	0	0	0	0	0
Summe Veränderungen	(302)	0	(4.818)	(3.617)	0	(8.737)
Wert zum Ende des Geschäftsjahres						
Anschaffungs- kosten	6.048	26.953	295.779	70.365	0	399.145
Zuschreibungen	0	0	0	0	0	0
Abschreibungen	3.326	26.953	277.782	70.365	0	378.426
Abwertungen	0	0	0	0	0	0
Buchwert	2.722	0	17.997	0	0	20.719

Leasinggeschäfte

Zum Bilanzstichtag waren keine Leasinggeschäfte abgeschlossen.

Außerordentliche Wertminderungen der immateriellen Vermögensgegenstände und der Sachanlagen

Im Geschäftsjahr sind bei den bilanzierten immateriellen Vermögensgegenständen und Sachanlagen keine nachhaltigen Wertminderungen eingetreten, weshalb eine außerordentliche Abwertung bzw. Abschreibung nicht notwendig wurde. Alle Abschreibungen wurden auf der Grundlage systematischer Abschreibungspläne vorgenommen, welche die restliche Nutzungsdauer jedes Anlagegutes berücksichtigen.

Finanzanlagevermögen

Die Körperschaft besitzt keine Beteiligungen an anderen Körperschaften oder Gesellschaften.

Umlaufvermögen in verkürzter Form

Vorräte

Einleitung und Bewertung

Das Umlaufvermögen ist nach den Bestimmungen des Art. 2426 ZGB Absatz 8 – 11 bewertet. In den folgenden Abschnitten werden die einzelnen angewandten Bewertungsgrundsätze erläutert.

Umlaufvermögen: Vorräte und Anzahlungen

Die Vorräte an Handelswaren wurden zu Gestehungskosten in der Bilanz ausgewiesen.

Die Bewegungen gehen aus nachstehender Übersicht hervor:

	Wert zu Beginn des Geschäftsjahres	Veränderung im Geschäftsjahr	Wert zum Ende des Geschäftsjahres
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe	46.465	5.532	51.997
Unfertige Erzeugnisse und Halbfertigwaren	0	0	0
Unfertige Leistungen auf Bestellung	591.312	61.700	653.012
Fertige Erzeugnisse und Waren	0	0	0
Geleistete Anzahlungen	0	0	0
Summe Vorräte	637.777	67.232	705.009

Die Handelswaren und Betriebsstoffe belaufen sich auf einen Wert von Euro 51.997 und wurden zu ihren Anschaffungskosten ausgewiesen. Es handelt sich um zum Verkauf bestimmte Bücher und sonstige Artikel. Für den Bestand an Büchern mit älteren Auflagen wurde aus Gründen der Vorsicht eine handelsrechtliche Wertberichtigung in Höhe von Euro 37.865 vorgenommen.

Die unfertigen Leistungen auf Bestellung wurden zu den angereiften Erlösen angesetzt. Sie wurden in der Bilanz mit Euro 653.012 ausgewiesen.

Im Geschäftsjahr wurden keine Anzahlungen geleistet, welche noch zum 31. Dezember offen wären.

Forderungen des Umlaufvermögens

Veränderungen und Restlaufzeit der Forderungen des Umlaufvermögens

Umlaufvermögen: Forderungen

Die Forderungen sind zum Nennwert angesetzt. Sie sind unter Berücksichtigung ihrer Einbringlichkeit bewertet. Die Anpassung des Nennwertes der Forderungen an den voraussichtlich einbringlichen Betrag erfolgt durch einen entsprechenden Wertberichtigungsfond. Es wurde nicht für die Bewertungsmethode der fortgeführten Anschaffungskosten gemäß OIC 15 optiert.

Die Zusammensetzung geht aus nachstehender Übersicht hervor:

	Wert zu Beginn des Geschäftsjahres	Veränderung im Geschäftsjahr	Wert zum Ende des Geschäftsjahres	Im Geschäftsjahr fälliger Anteil	Nach dem Geschäftsjahr fälliger Anteil	Davon mit einer Restlaufzeit von mehr als 5 Jahren
Forderungen des Umlaufvermögens aus Lieferungen und Leistungen	117.239	6.841	124.080	124.080	0	0
Forderungen des Umlaufvermögens gegen Tochterunternehmen	0	0	0	0	0	0
Forderungen des Umlaufvermögens gegen assoziierte Unternehmen	0	0	0	0	0	0
Forderungen des Umlaufvermögens gegen Mutterunternehmen	589.267	576.401	1.165.668	1.165.668	0	0
Forderungen des Umlaufvermögens gegen Unternehmen mit gemeinsamer Muttergesellschaft	0	0	0	0	0	0
Steuerforderungen des Umlaufvermögens	22.274	(22.122)	152	152	0	0
Im Umlaufvermögen ausgewiesene aktive latente Steuern	27.797	37.752	65.549			
Sonstige Forderungen des Umlaufvermögens	150.503	4.386	154.889	154.889	0	0
Summe Forderungen des Umlaufvermögens	907.079	603.259	1.510.338	1.444.789	0	0

Die Kundenforderungen wurden einzeln auf ihre Einbringlichkeit hin überprüft und zu ihrem Nennwert angesetzt. Sie sind in der Bilanz mit insgesamt Euro 124.080 ausgewiesen und betreffen für Euro 17.500 noch auszustellende Rechnungen und für Euro 1.550 noch auszustellende Gutschriften. Der Wertberichtigungsfond für zweifelhaft einbringliche Forderungen beträgt Euro 13.744. Die Forderungen sind voraussichtlich innerhalb des Folgejahres einbringlich.

Die Forderungen gegenüber Mutterunternehmen betragen insgesamt Euro 1.165.668 und betreffen einen Teil des Kassenbedarfs, welcher kompetenzmäßig das Geschäftsjahr betrifft aber zum Bilanzstichtag noch nicht ausbezahlt wurde.

Die Steuerguthaben in Höhe von Euro 152 betreffen Steuergutschriften für den Ankauf von neuen Anlagegütern im Sinne der G. 160/19 für 2020.

Die aktiven latenten Steuern betragen Euro 65.549 und wurden sowohl auf das Risikofond berechnet, welches steuerlich nicht absetzbar ist, als auch für die steuerlich nicht anerkannte Abwertung des Warenlagers.

Die sonstigen Forderungen über Euro 154.889 betreffen geleistete Kauttionen (Euro 640), verschiedene Forderungen (Euro 5.038) und eine Forderung gegenüber Sozialversicherungsanstalten bzgl. Mutterschaft- und Krankenstände (Euro 149.211). Dieser Betrag wurde zum wesentlichen Teil in den Jahresabschlüssen 2017 und 2018 erfasst, nachdem das INPS verlangt hatte, die Klassifizierung der Sozialversicherungspositionen von der INPS-Verwaltung im „privaten Regime“ auf die ehemalige INPDAP-Verwaltung im „öffentlichen Regime“ zu ändern. Die Agentur vertrat im Hinblick auf die de facto ausgeübte Tätigkeit die Auffassung, dass die richtige Einstufung die private sei, und hat aufgrund dieser Sichtweise stets sowohl die normalen als auch die geringfügigen Sozialversicherungsbeiträge in diesem Bereich abgeführt. In der zweiten Jahreshälfte 2018 hat die Agentur, nachdem keine Lösung erreicht werden konnte, beim ordentlichen Gericht Bozen einen Rekurs eingebracht und die Aufhebung der vom INPS angeordneten Einstufung beantragt. In der ersten Instanz wurden die Anliegen der Agentur zurückgewiesen und aus diesem Grund wurde ein zweitinstanzlicher Rekurs eingereicht.

Die fraglichen Beträge beziehen sich auf Beiträge, die von der Agentur direkt an die Mitarbeiter in ihren Lohnstreifen, für die vom INPS gezahlten Leistungen gezahlt wurden, die aber wegen des Streits über die Art

der Einstufung durch das INPS nicht mit den monatlich an den Sozialversicherungsträger zu zahlenden Beträgen abgeglichen werden konnten. Die entsprechenden Beiträge wurden auch für die Jahre 2019, 2020 und 2021 entrichtet, aber angesichts des damals ungewissen Ausgangs des neuerlichen Rekurses, welchen die Agentur gegen das INPS eingebracht hatte, wurde der Ausgang des Rechtsstreits abgewartet, um die Beiträge abzurechnen.

Im Januar 2022 endete der Rechtsstreit mit einem Urteil zu Ungunsten der Agentur. Aus diesem Grund wurde damit begonnen sämtliche Gehaltsabrechnungen der Beschäftigten ab 2014 anzupassen. Unabhängig davon nahm das nationale Fürsorgeinstitut INPS in der zweiten Jahreshälfte 2022 die abgeänderte rechtliche Einordnung der Agentur, welche seit Mai 2019 eine betriebliche öffentliche Körperschaft (Ente Pubblico Economico) ist, zur Kenntnis. Als solche ist die Agentur zur Zahlung der Fürsorgebeiträge im „privaten Regime“ verpflichtet. Angesichts der neuerlichen Einstufung seitens von INPS, wurde eine weitere Aufrollung sämtlicher Gehaltsabrechnungen der Mitarbeiter ab Mai 2019 notwendig Infolge der komplexen Neuberechnungen der Sozialversicherungspositionen der Arbeitnehmer, die zunächst in Übereinstimmung mit dem Urteil und daraufhin entgegengesetzt dazu in Übereinstimmung mit der neuen Einstufung seitens des INPS, unter Anerkennung des privatwirtschaftlichen Charakters der zu zahlenden Beiträge, erfolgten, sind zum jetzigen Zeitpunkt weder das INPS noch die Agentur in der Lage, die exakten Beträge, welche sich aus dieser Neuberechnung insbesondere in Zusammenhang mit den geringfügigen Beiträgen (Mutterschaft, Krankheit usw.) für die Jahre ab 2014 bis heute ergeben, genau zu beziffern. In jedem Fall ist Geschäftsleitung dennoch der Ansicht, dass die Voraussetzungen für die Werthaltigkeit dieser Forderungen weiterhin gegeben sind und dass die exakten Beträge in Übereinkunft mit INPS im Laufe des Geschäftsjahres 2025 genau beziffert werden müssten, wobei trotzdem für die Bildung einer entsprechenden Risikorückstellung optiert wurde.

All die obgenannten Forderungen, ausgenommen die geleisteten Kautionen, müssten folglich innerhalb nächsten Jahres einbringlich sein.

Aufteilung des Umlaufvermögens nach geographischen Zonen

Die Aufteilung der Forderungen nach geographischen Zonen ist für eine klare und aussagekräftige Darstellung der Vermögens- und Finanzlage der Körperschaft nicht relevant.

Forderungen des Umlaufvermögens, aus Geschäften mit Rückübertragungspflicht

Zum Bilanzstichtag bestehen keine Forderungen aus Geschäften, die für den Erwerber eine Pflicht zur Rückübertragung zu einem bestimmten Termin vorsehen.

Liquide Mittel

Umlaufvermögen: liquide Mittel

Die in der Bilanz ausgewiesenen liquiden Mittel in Höhe von Euro 904.278 betreffen Bargeldbestände (Euro 0) und die Bankguthaben der Körperschaft (Euro 904.278) bei verschiedenen Kreditinstituten; sie sind im Detail durch Kontoauszüge belegt.

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Aktive Rechnungsabgrenzungen

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen wurden nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Zuordnung von Aufwendungen und Erträgen gebildet.

Demzufolge betreffen die aktiven Rechnungsabgrenzungen in Höhe von Euro 31.162 Aufwendungen, die im Geschäftsjahr getragen wurden, kompetenzmäßig aber das Folgejahr betreffen. Im Wesentlichen handelt es sich dabei um die Abgrenzung von Softwarelizenzen, Zeitschriftenabonnements und Aufwendungen für Messen.

Aktivierung von Finanzierungskosten

Im Geschäftsjahr wurden keine Aufwendungen im Finanzierungsbereich gemäß den Bestimmungen von Art. 2426 Absatz 1 Nr. 1 ZGB aktiviert.

Anhang in verkürzter Form, Passiva und Eigenkapital

Eigenkapital in verkürzter Form

Veränderungen in den Posten des Eigenkapitals in verkürzter Form

Einleitung

Die passiven Vermögenswerte sind gemäß den nationalen Bilanzierungsprinzipien ausgewiesen. In den folgenden Abschnitten werden die einzelnen angewandten Bewertungskriterien erläutert.

Eigenkapital

Die Agentur für Energie Südtirol – Klimahaus ist eine Körperschaft öffentlichen Rechts, welche nicht zwingend über ein Eigenkapital verfügen muss. Sie wurde im Zuge der Gründung nicht mit einem eigenen Dotationsfond ausgestattet.

Das Reinvermögen zum Bilanzstichtag in Höhe von Euro 387.701 betrifft den Jahresüberschuss der vorhergehenden Geschäftsjahre und den Jahresüberschuss des laufenden Geschäftsjahres von Euro 43.172.

	Wert zu Beginn des Geschäftsjahres	Verwendung Vorjahresergebnis		Andere Veränderungen			Ergebnis des Geschäftsjahres	Wert zum Ende des Geschäftsjahres
		Ausschüttung von Dividenden	Andere Verwendungen	Zugänge	Abgänge	Um-gliederungen		
Stammkapital	0	0	0	0	0	0		0
Rücklage für Aufgeld	0	0	0	0	0	0		0
Aufwertungsrücklagen	0	0	0	0	0	0		0
Gesetzliche Rücklage	0	0	0	0	0	0		0
Satzungsmäßige Rücklagen	0	0	0	0	0	0		0
Andere Rücklagen								
Außerordentliche Rücklage	0	0	0	0	0	0		0
Rücklage aus der Abweichung von Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen im Sinne von Artikel 2423 ZGB	0	0	0	0	0	0		0
Rücklage für Aktien oder Anteile am Mutterunternehmen	0	0	0	0	0	0		0
Rücklage aus der Neubewertung von Beteiligungen	0	0	0	0	0	0		0
Einzahlungen für Kapitalerhöhungen	0	0	0	0	0	0		0
Einzahlungen für zukünftige Kapitalerhöhungen	0	0	0	0	0	0		0
Kapitaleinlagen	0	0	0	0	0	0		0
Verlustabdeckungen	0	0	0	0	0	0		0
Rücklage aus Kapitalherabsetzung	0	0	0	0	0	0		0
Rücklage aus Verschmelzungsgewinn	0	0	0	0	0	0		0
Rücklage für nicht realisierte Kursgewinne	0	0	0	0	0	0		0

	Wert zu Beginn des Geschäftsjahres	Verwendung Vorjahresergebnis		Andere Veränderungen			Ergebnis des Geschäftsjahres	Wert zum Ende des Geschäftsjahres
		Ausschüttung von Dividenden	Andere Verwendungen	Zugänge	Abgänge	Um-gliederungen		
Rücklage aus Aufgeld für die Gewinne im laufenden Geschäftsjahr	0	0	0	0	0	0		0
Sonstige Rücklagen	(2)	0	0	2	0	0		0
Summe andere Rücklagen	(2)	0	0	2	0	0		0
Rücklage für die Abdeckung von erwarteten Zahlungsströmen	0	0	0	0	0	0		0
Gewinnvortrag (Verlustvortrag)	286.157	0	58.372	0	0	0		344.529
Jahresüberschuss/ (Jahresfehlbetrag)	58.372	0	58.372	0	0	0	43.172	43.172
Im Geschäftsjahr abgedeckter Verlust	0	0	0	0	0	0		0
Negative Rücklage für eigene Aktien	0	0	0	0	0	0		0
Summe Eigenkapital	344.527	0	116.744	2	0	0	43.172	387.701

Rückstellungen in verkürzter Form

Rückstellungen

Rückstellungen für Risiken und Lasten

Die Rückstellungen wurden nach dem Vorsichtsprinzip gebildet.

Insgesamt wurde nach dem Vorsichtsprinzip eine Rückstellung für etwaige Risiken (B.4) in Höhe von Euro 340.273 gebildet; sie wurde zum Teil mit Bezug auf die unzähligen Klimahauszertifizierungen, welche die Körperschaft bzw. die frühere Klimahaus Agentur GmbH durchgeführt haben, deren Rechtsnachfolgerin die Agentur aufgrund des Betriebskaufes ist, gebildet und soll etwaige Rechtsanwaltskosten bei möglichen Streitverfahren decken. Die Rückstellung wurde mit größter Vorsicht systematisch gebildet und deckt nach Ansicht der Direktion auch alle zum Bilanzstichtag möglichen Risiken ab.

In den vorherigen Geschäftsjahren wurde nach dem Vorsichtsprinzip eine Rückstellung in Höhe von 31.434 Euro wegen des zuvor erwähnten Streitverfahrens mit dem INPS bezüglich Ungewissheiten in Zusammenhang mit der Fürsorgeeinstufung der Mitarbeiter der Körperschaft gebildet. Das erwähnte Gerichtsverfahren zweiten Grades endete mit einem Urteil zu Ungunsten der Agentur, aber im Laufe des Jahres 2022 beschloss das INPS, dass die Agentur in das private Regime des INPS eingegliedert werden sollte, da sich die Rechtsnatur von einer nicht-betrieblichen öffentlichen Körperschaft zu einer betrieblichen öffentlichen Körperschaft ab Mai 2019 geändert hat. Infolge dieser Einordnung arbeitet die Agentur auf Ersuchen des INPS seit der zweiten Hälfte des Geschäftsjahres 2022 daran, die Lohn- und Gehaltsabrechnungen aller aktuellen und früheren Mitarbeiter für alle Geschäftsjahre ab Mai 2019, sowohl im Hinblick auf die Sozialversicherungs- als auch auf die Steuerverpflichtungen entsprechend anzupassen.

Parallel dazu muss das INPS alle zu berichtigenden Positionen überprüfen, um Differenzen in Bezug auf frühere Zahlungen endgültig feststellen zu können.

Im Laufe des Jahres hat die Agentur außerdem eine Rückstellung für Risiken in Höhe von Euro 148.350 gebildet. Diese Rückstellung bezieht sich auf eine Forderung der Agentur gegenüber dem INPS, die sich auf

Beiträge bezieht, die direkt auf die Gehaltsabrechnungen der Mitarbeiter für vom INPS gezahlte Leistungen für die Jahre 2016-2018 gezahlt wurden und für die die Agentur bisher der Ansicht ist, dass sie einen Anspruch auf die entsprechende Rückerstattung hat. Die Entscheidung, mit der Bildung der Rückstellung fortzufahren, wurde in Anbetracht der immer noch bestehenden Unsicherheiten getroffen, sowohl in Bezug auf den tatsächlichen Betrag, der anerkannt werden kann, als auch in Bezug auf den Zeitpunkt seiner Auszahlung. Aufgrund dieser Unsicherheit wurde es als angemessen erachtet, diese vorsichtige Vorgehensweise anzuwenden.

In Vergangenheit ist außerdem eine Rückstellung für Risiken im Zusammenhang mit Vorauszahlungen betreffend finanzierte Projekte in Höhe von Euro 64.213 gebildet worden. Die Rückstellung wurde berechnet, indem für jedes einzelne Projekt Risikoprozentsätze angewandt wurden, die auf der Grundlage des Projektstatus (laufendes oder abgeschlossenes Projekt) berechnet wurden, und indem eine Einzelfallprüfung unter Berücksichtigung der Besonderheiten des Projekts selbst vorgenommen wurde.

	Rückstellungen für Altersvorsorge und ähnliche Verbindlichkeiten	Steuerrückstellungen einschließlich der passiven latenten Steuern	Passive derivative Finanzinstrumente	Sonstige Rückstellungen	Summe Rückstellungen
Wert zu Beginn des Geschäftsjahres	0	0	0	191.923	191.923
Veränderungen im Geschäftsjahr					
Rückstellung im Geschäftsjahr	0	0	0	148.350	148.350
Verwendung im Geschäftsjahr	0	0	0	0	0
Andere Veränderungen	0	0	0	0	0
Summe Veränderungen	0	0	0	148.350	148.350
Wert zum Ende des Geschäftsjahres	0	0	0	340.273	340.273

Abfertigung für Arbeitnehmer in verkürzter Form

Abfertigungsrückstellung

Die Rückstellung für Abfertigung der nichtselbstständigen Arbeitnehmer über Euro 519.338 wurde nach den gesetzlichen und kollektivvertraglichen Bestimmungen errechnet und deckt die bis zum Bilanzstichtag angereiften Abfertigungsansprüche der gesamten Arbeitnehmer im Sinne von Art. 2120 ZGB.

Die Entwicklung der Abfertigungsrückstellung ist aus der nachstehenden Übersicht ersichtlich:

	Abfertigung für Arbeitnehmer
Wert zu Beginn des Geschäftsjahres	544.111
Veränderungen im Geschäftsjahr	
Rückstellung im Geschäftsjahr	134.869
Verwendung im Geschäftsjahr	0
Andere Veränderungen	(159.642)
Summe Veränderungen	(24.773)
Wert zum Ende des Geschäftsjahres	519.338

Verbindlichkeiten in verkürzter Form

Veränderungen und Restlaufzeit der Verbindlichkeiten in verkürzter Form

Verbindlichkeiten

Die Verbindlichkeiten werden zu ihrem Nennwert angesetzt. Es wurde nicht für die Bewertungsmethode der fortgeführten Anschaffungskosten gemäß OIC 19 optiert.

Es sind keine Verbindlichkeiten in Fremdwährung enthalten.

Zusammensetzung und Bewegungen:

Zusammensetzung und Bewegungen der Verbindlichkeiten im Geschäftsjahr gehen aus der nachstehenden Übersicht hervor:

	Wert zu Beginn des Geschäftsjahres	Veränderung im Geschäftsjahr	Wert zum Ende des Geschäftsjahres	Im Geschäftsjahr fälliger Anteil	Nach dem Geschäftsjahr fälliger Anteil	Davon mit einer Restlaufzeit von mehr als 5 Jahren
Anleihen	0	0	0	0	0	0
Wandelanleihen	0	0	0	0	0	0
Gesellschafterfinanzierungen	0	0	0	0	0	0
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	0	0	0	0	0	0
Verbindlichkeiten gegen andere Kreditgeber	0	0	0	0	0	0
Geleistete Anzahlungen	333.992	317.116	651.108	651.108	0	0
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	355.449	46.951	402.400	402.400	0	0
Wechselverbindlichkeiten	0	0	0	0	0	0
Verbindlichkeiten gegen Tochterunternehmen	0	0	0	0	0	0
Verbindlichkeiten gegen assoziierte Unternehmen	0	0	0	0	0	0
Verbindlichkeiten gegen Mutterunternehmen	0	0	0	0	0	0
Verbindlichkeiten gegen Unternehmen mit gemeinsamer Muttergesellschaft	0	0	0	0	0	0
Steuerverbindlichkeiten	65.256	32.124	97.380	97.380	0	0
Verbindlichkeiten im Rahmen der Sozialvorsorge und sozialen Sicherheit	114.129	10.373	124.502	124.502	0	0
Sonstige Verbindlichkeiten	296.192	17.182	313.374	313.374	0	0
Summe Verbindlichkeiten	1.165.019	423.745	1.588.764	1.588.764	0	0

Die Verbindlichkeiten für erhaltene Anzahlungen belaufen sich auf Euro 651.108; sie betreffen im Wesentlichen Anzahlungen für Zertifizierungen (Euro 47.092), für Kurse (Euro 1.280) und für finanzierte Projekte (Euro 602.736). Sie müssten durchwegs innerhalb des Geschäftsjahres 2025 verrechenbar sein.

Die Verbindlichkeiten an Lieferanten betragen insgesamt Euro 402.400 und bestehen zu Euro 308.378 aus noch zu erhaltenden Rechnungen. Sie sind im Folgejahr fällig.

Die Steuerverbindlichkeiten über insgesamt Euro 97.380 betreffen Verbindlichkeiten für Steuereinbehalte an Freiberufler (Euro 5.776), Steuereinbehalte an Mitarbeiter (Euro 46.751), die MwSt.-Verbindlichkeit (Euro 1.963), die IRAP-Verbindlichkeit (Euro 3.383) und die IRES-Verbindlichkeit (Euro 39.507).

Unter den Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit in Höhe von insgesamt Euro 124.502 sind jene gegenüber dem NISF (Euro 88.246), dem Laborfond (Euro 24.726) und anderen Fonds und Gewerkschaften (Euro 11.530) ausgewiesen.

Die sonstigen Verbindlichkeiten über insgesamt Euro 313.374 betreffen Verbindlichkeiten gegenüber Lohnempfängern (Euro 103.770), Verbindlichkeiten für nicht genossene Urlaube und das 14. Monatsgehalt (Euro 208.645) und andere Verbindlichkeiten (Euro 959).

Aufteilung nach geographischen Zonen

Die Aufteilung der Verbindlichkeiten nach geographischen Zonen ist für eine klare und aussagekräftige Darstellung der Vermögens- und Finanzlage der Körperschaft nicht relevant.

Verbindlichkeiten mit dinglichen Sicherheiten auf Betriebsgüter

In der Bilanz sind keinen Verbindlichkeiten mit dinglichen Sicherheiten auf Betriebsgüter ausgewiesen.

Verbindlichkeiten aus Termingeschäften

Die Körperschaft unterhält zum Bilanzstichtag keine Termingeschäfte.

Gesellschafterfinanzierungen

Die Gesellschafter haben keine Finanzierung zugunsten der Gesellschaft geleistet.

Passive Rechnungsabgrenzungen

Passive Rechnungsabgrenzungen

Die passiven Rechnungsabgrenzungen wurden in der Bilanz mit Euro 337.966 ausgewiesen und betreffen im Wesentlichen die Markennutzung der Klimahauspartner (Euro 184.845) und die Grundfinanzierung der Provinz und die bereits erhaltenen Zahlungen von der Autonomen Provinz Bozen im Zusammenhang mit dem Projekt „Diagnosi Energetiche“ welches im Folgejahr fertiggestellt werden müsste (Euro 153.121).

Anhang in verkürzter Form, Gewinn- und Verlustrechnung

Gewinn- und Verlustrechnung

Einleitung

Erträge, Einnahmen, Aufwendungen und Abgaben sind gemäß Art. 2425-bis in der Bilanz eingeschrieben.

Gesamtleistung

Gesamtleistung

Die Erlöse aus erbrachten Leistungen, nach Abzug von Rabatten, Abschlägen und Prämien, die Erlöse aus Betriebszuschüssen sowie die Erlöse aus der Finanzgebarung sind dem Geschäftsjahr nach ihrer wirtschaftlichen Zuordnung zugewiesen worden. Eine Aufteilung der Erlöse aus Lieferungen und Leistungen und nach geographischen Zonen ist für eine klare und aussagekräftige Darstellung der Vermögens- und Ertragslage der Körperschaft nicht relevant.

Die Umsatzerlöse (A.1) aus dem Verkauf von Dienstleistungen betragen Euro 2.205.947. Es handelt sich dabei größtenteils um Erlöse aus durchgeführten Zertifizierungen, aus Beratungsleistungen im Energiebereich, aus der Durchführung von Kursen und Weiterbildungsveranstaltungen, aus der entgeltlichen Verrechnung von Markenrechten und aus dem Verkauf von Fachbüchern.

Wie aus obiger Beschreibung der Tätigkeiten hervorgeht, handelt es sich dabei durchgehend um Einkünfte aus wirtschaftlich relevanten Tätigkeiten, was aber nicht bedeutet, dass die Körperschaft nicht auch eine nichtgewerbliche institutionelle Tätigkeit ausübt, im Zusammenhang mit der Förderung, Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten für eine umweltfreundliche und nachhaltige Energieversorgung durch die Entwicklung und Unterstützung strategischer Planungen und die Förderung intelligenter und innovativer Energie- und Umweltlösungen.

Die Bestandsveränderungen unfertiger, halbfertiger und fertiger Erzeugnisse (A.3) betragen insgesamt Euro 61.699. Es handelt sich dabei um noch nicht abgeschlossene Zertifizierungsverfahren (Euro -115.224) sowie noch nicht abgeschlossenen rein institutionellen Projekten (Euro -147.377). Alle Projekte wurden zu anrechenbaren Erlösen bewertet, dies auch im Lichte der Tatsache, dass bei einem etwaigen Abbruch von Projekten die entsprechenden Leistungen dennoch vertraglich abgerechnet werden könnten.

Die sonstigen betrieblichen Erträge (A.5) betragen Euro 2.023.368 und betreffen im Wesentlichen Beihilfen für institutionelle Tätigkeiten der Agentur (Euro 1.987.831), außerordentliche Erträge und Rundungen (Euro 6.202), Steuerguthaben (Euro 982) und übrige sonstige betriebliche Erträge (Euro 28.353).

Die Gesamtleistung des Geschäftsjahres beträgt insgesamt Euro 4.291.014 (Vorjahr Euro 4.217.292).

Herstellungskosten

Herstellungskosten

Die Aufwendungen des Geschäftsjahres werden ebenfalls nach dem Grundsatz der wirtschaftlichen Zuordnung in Abhängigkeit zu den Erlösen dem Geschäftsjahr zugeschrieben.

Die Aufstellung enthält die Zusammensetzung und die Bewegungen der "Herstellungskosten" im Laufe des Geschäftsjahres.

Beschreibung	Saldo des Vorjahres	Saldo des laufenden Geschäftsjahres	Veränderung	Veränd. in %
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für Waren	55.878	70.346	14.468	25,89
Aufwendungen für Dienstleistungen	1.309.614	1.351.301	41.687	3,18
Nutzung von Gütern Dritter	214.556	221.353	6.797	3,17
Personalaufwand:				
a) Löhne und Gehälter	1.772.156	1.711.520	-60.636	-3,42
b) Sozialabgaben	484.988	510.613	25.625	5,28
c) Rückstellungen für Abfindungen	146.634	134.869	-11.765	-8,02
d) Aufwendungen für Altersversorgung und ähnliche Verpflichtungen	37.153	36.834	-319	-0,86
e) sonstige Personalkosten	700		-700	-100,00
Abschreibungen und Wertminderungen:				
a) immaterielle Anlagewerte	12.948	6.137	-6.811	-52,60
b) Sachanlagen	18.870	12.662	-6.208	-32,90
c) sonstige Wertminderungen des Anlagevermögens				
d) Wertberichtigungen zu Forderungen des Umlaufvermögens		2.056	2.056	
Bestandsveränderungen der Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und bei Waren	5.370	-5.532	-10.902	-203,02
Rückstellung für Risiken	64.213	148.350	84.137	131,03
Sonstige Rückstellungen				
Sonstige betriebliche Aufwendungen	2.720	6.327	3.607	132,61
Rundung				
Gesamt	4.125.800	4.206.836	81.036	

Finanzergebnis

Erträge und Aufwendungen im Finanzierungsbereich

Die im abgelaufenen Geschäftsjahr angereiften Finanzerträge (C.16.d; Euro 739) und Finanzaufwendungen (C.17; Euro 93) sind unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Zuordnung angesetzt worden. Sie weisen einen Positivsaldo von Euro 646 (Vj. Euro 864) auf.

Die Körperschaft besitzt keine Beteiligungen an abhängigen oder beteiligten Unternehmen. Weiters erzielte sie auch keine Einkünfte aus Beteiligungen gemäß Art. 2425, Nr. 15 ZGB.

Außerordentliche Erträge und Aufwendungen

Durch die gesetzvertretende Verordnung Nr. 139/2015 wurden die außerordentlichen Erträge und Aufwendungen gestrichen, diese werden in den entsprechenden Bilanzposten der Gewinn- und Verlustrechnung ausgewiesen.

Steuern vom Einkommen und vom Ertrag, Steuern des laufenden Geschäftsjahres, passive und aktive latente Steuern

Steuern auf das Einkommen aus dem Geschäftsjahr

Die laufenden Steuern des Geschäftsjahres werden entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen ermittelt. In der Vermögensübersicht sind unter den Posten Steuerverbindlichkeiten die Steuerschulden nach Abzug der Akontozahlungen und der Steuereinbehalte bilanziert; unter den Steuerguthaben wurden hingegen eventuelle Guthaben aus Steuern ausgewiesen. Im Falle von vorübergehenden zeitlichen Abweichungen aufgrund unterschiedlicher zivilrechtlicher und steuerrechtlicher Zuordnungsvorschriften werden aktive sowie passive latente Steuern ausgewiesen. Die aktiven latenten Steuern werden gemäß dem Vorsichtsprinzip nur ausgewiesen, sofern ausreichende Sicherheit besteht, diese in Zukunft nutzen zu können.

Die laufenden Steuern beziehen sich über Euro 17.521 auf die IRAP und über Euro 61.883 auf die IRES.

Die unter Position 20 in der GuV ausgewiesenen Steuern setzen sich wie folgt zusammen:

Beschreibung	Saldo des Vorjahres	Veränderung	Var.%	Saldo des laufenden Geschäftsjahres
Laufende Steuern	46.114	33.290	72,19	79.404
Steuer für vorhergehende Geschäftsjahre	-12.130	-25.622	211,23	-37.752
Gesamt	33.984	7.668		41.652

Das Geschäftsjahr schließt mit einem Jahresüberschuss in Höhe von Euro 43.172.

Anhang in verkürzter Form, sonstige Informationen

Einleitung

In den folgenden Absätzen werden die von Art. 2427 und Art. 2427-bis verlangten Zusatzinformationen angeführt.

Vergütungen an den Revisor bzw. Revisionsgesellschaft

Die Vergütung an den Rechnungs- und Abschlussprüfer betragen Euro 8.000.

Verpflichtungen, Garantien und potentielle Verbindlichkeiten, die nicht in der Bilanz aufscheinen

Durch das Inkrafttreten der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 139/2015 ist der Abschnitt der Ordnungskonten vom Bilanzschema gelöscht worden. Die entsprechenden Informationen werden, falls relevant, in diesem Abschnitt des Anhangs erläutert.

Zum Bilanzstichtag hat die Agentur eine Bankgarantie zu Gunsten von Noi SpA betreffend den Vertrag für die Räumlichkeiten des Firmensitzes über Euro 32.184,00 geleistet.

Anzahl und Merkmale der von der Körperschaft ausgegebenen Finanzinstrumente

Die Körperschaft hat keine derartigen Finanzinstrumente ausgegeben.

Zweckvermögen

Die Körperschaft verfügt über kein Vermögen, das ausschließlich für Sondergeschäfte bestimmt ist.

Für Sondergeschäfte bestimmte Finanzierungen

Zum Bilanzstichtag wurden keine Verträge über die Finanzierung eines Sondergeschäftes abgeschlossen.

Beziehungen zu nahestehenden Unternehmen und Personen

Die im Geschäftsjahr gegenüber nahestehenden Unternehmen und Personen abgewickelten Geschäftsvorfälle wurden zu den normalen Marktbedingungen vorgenommen.

Informationen über Vereinbarungen, die sich nicht aus der Bilanz ergeben

Im Geschäftsjahr wurden keine Vereinbarungen getroffen, die nicht aus dem vorliegenden Jahresabschluss hervorgehen und deren vermögensrechtliche, finanzielle und wirtschaftliche Auswirkungen nebst deren Risiken und Vorteilen für die Bewertung der Vermögenslage, Finanzlage und Ertragslage der Gesellschaft wesentlich wären.

Informationen über Vorgänge von Bedeutung, die nach der Beendigung des Geschäftsjahres eingetreten sind

Bis zum Zeitpunkt, auf den sich der vorliegende Jahresabschluss bezieht, ist ein Urteil in zweiter Instanz über die korrekte sozialversicherungsrechtliche Einstufung der Mitarbeiter mit dem nationalen Fürsorgeinstitut INPS zu Ungunsten der Körperschaft ausgegangen. Wie im Abschnitt der sonstigen Forderungen in diesem Anhang, auf welchen hiermit verwiesen wird, ausführlich erläutert, besteht aktuell ein gewisser Grad an Unsicherheit darüber, die Forderung, welche seitens der Agentur gegenüber dem INPS besteht, zu bewerten, da

es bezogen auf den Jahresabschlussstichtag, aktuell noch nicht möglich ist diesen Betrag exakt zu berechnen. Die Geschäftsleitung ist dennoch der Ansicht, dass die Voraussetzungen für die Werthaltigkeit dieser Forderung weiterhin gegeben sind und dass diese im Laufe des Geschäftsjahres 2025 genau beziffert werden kann.

Angaben über den angemessenen Wert “fair value” von derivativen Finanzinstrumente und der Finanzanlagen

Es bestehen keine Informationen, die im Sinne des Art. 2427-bis Z.G.B. anzugeben sind.

Information im Sinne des Art. 2497-bis ZGB

Die Körperschaft unterliegt der Leitung und Koordination der Autonomen Provinz Bozen und wird zur Gänze von dieser beherrscht.

Angaben im Sinne von Art. 1, Absatz 125, des Gesetzes Nr. 124 vom 4. August 2017

Informationen gemäß Art. 1, Komma 125, Gesetz N. 124 vom 4. August 2017

Mit Bezug auf Art. 1 Abs. 125-bis, Gesetz Nr. 124/2017 wird hiermit festgehalten, dass die Agentur für Energie Südtirol - Klimahaus (Steuernummer 02818150217) im Laufe des Geschäftsjahres, Subventionen, Unterstützungen, Vorteile, Beiträge oder staatliche Beihilfen, in Geld- oder Sachleistungen, welche keinen allgemeinen Charakter aufweisen erhalten hat die in der nachfolgenden Tabelle zusammengefasst werden:

Erhaltene öffentliche Beiträge			
2024			
Soggetto erogante	Somma incassata	Data di incasso	Causale
Land Salzburg	6.076,20	23/02/2024	Progetto Caesar 2 - CUP I59B22000070009 - Sviluppo di strumenti e metodi per promuovere e facilitare misure di efficienza energetica e di riduzione delle emissioni di gas serra nelle piccole medie imprese nell'area EUSALP
Auvergne-Rhône-Alpes Energie-Environnement – AURA-EE	14.303,94	21/03/2024	Progetto Amethyst - CUP I59J21018060006 - MultipurposE and Tran sectorial HYdrogen Support to a decarbonized Alpine Tourism
European Commission	10.027,71	25/03/2024	Progetto EUSALP Italian Presidency - CUP I59B22000110009
Regione Lombardia - via Lead Partner: IDM Südtirol	20.563,97	24/04/2024	Progetto "QUAES" - Interreg I-CH - 613474
Provincia Autonoma di Bolzano	200.000,00	08/05/2024	Grundfinanzierung Beschluss der Landesregierung Nr. 362 / 2023 - Contributo di base Delibera della Giunta Provinciale n.362 / 2023
Provincia Autonoma di Bolzano	389.267,00	10/05/2024	Grundfinanzierung Dekret des Landesrats für Finanzen Nr. 24670 /2022 - Contributo di base Decreto dell'Assessore alle Finanze n. 24670/2022
Auvergne-Rhône-Alpes Energie-Environnement – AURA-EE	20.304,64	23/05/2024	Progetto Amethyst - CUP I59J21018060006 - MultipurposE and Tran sectorial HYdrogen Support to a decarbonized Alpine Tourism
European Regional Development Fund (ERDF) received by Regionalna energetska-klimatska agencija Sjeverozapadne Hrvatske (LP)	34.543,83	17/06/2024	Progetto MESTRI - CUP I56E22000070006 - Smart Management and Green Financing for Sustainable and Climate Neutral Buildings in Central Europe
European Commission	10.338,99	05/08/2024	Progetto EUSALP Italian Presidency - CUP I59B22000110009
European Climate, Infrastructure and Environment received by Energieinstitut Vorarlberg	39.338,55	23/08/2024	Progetto KnowHowHP - CUP I54D23004050006 - LIFE 23 Upskilling, Refurbishment, Apartment building, Renovationwave, Building Stock, integral planning process
European Regional Development Fund (ERDF) received by ZAB Zukunftsagentur GmbH (LP)	29.129,43	30/08/2024	Progetto Cool*Alps - CUP I53B22000040007 - Interreg Alpin Space - Carbon neutral and resource sensitive Alpine region - TAB goes Green Deal
Provincia Autonoma di Bolzano	450.428,00	19/09/2024	Grundfinanzierung Beschluss der Landesregierung Nr. 1122 / 2023 - Contributo di base Delibera della Giunta Provinciale n. 1122 / 2023
			Progetto Caesar 2 - CUP I59B22000070009 - Sviluppo di strumenti e metodi per promuovere e facilitare misure di efficienza energetica

Erhaltene öffentliche Beiträge		
Land Salzburg	10.338,26	26/09/2024 le di riduzione delle emissioni di gas serra nelle piccole medie imprese nell'area EUSALP
Auvergne-Rhône-Alpes Energie-Environnement – AURA-EE	23.147,26	12/11/2024 Progetto Amethyst - CUP I59J21018060006 - Multipurpose and Tran sectorial HYdrogen Support to a decarbonized Alpine Tourism
Aristotelio Panepistimio Thessalonikis - Eidikos Log Kondylion Erevnas	90.620,50	13/11/2024 Progetto 101076424 — LIFE21-CET-AUDITS-EnTRAINER - Energy Transition Audits towards Decarbonization

Zudem sei für die Agentur für Energie Südtirol - Klimahaus (Steuernummer 02818150217) für weitere erhaltene Beihilfen im Geschäftsjahr, im Sinne von Art. 52 Gesetz Nr. 234/2012, welche im nationalen Register der Staatsbeihilfen veröffentlicht werden müssen, zur Veröffentlichung derselben ausdrücklich auf dieses Register verwiesen. Es kann im Bereich Transparenz auf folgender Internetseite eingesehen werden:

<https://www.rna.gov.it/RegistroNazionaleTrasparenza/faces/pages/TrasparenzaAiuto.jspx>

Zusätzliche Informationen

Es wird festgehalten, dass die angewandten Bewertungskriterien den zivilrechtlichen Bestimmungen entsprechen. Der vorliegende Anhang sowie die gesamte Bilanz, deren wesentlichen und ergänzenden Bestandteil der Bilanz darstellt, spiegelt die wirtschaftliche und finanzielle Situation der Körperschaft sowie das Geschäftsergebnis wahrheitsgetreu und korrekt wieder. Die Ausweisung der vom Artikel 2427 ZGB geforderten Angaben ist entsprechend dem Grundsatz der Bilanzklarheit vorgenommen worden.

Im Sinne der Bestimmungen des Art. 2428, Nr. 3 und 4, ZGB wird bestätigt, dass die Körperschaft weder eigene Anteile noch Anteile am Mutterunternehmen, auch nicht über eine Treuhandgesellschaft oder über eine vorgeschobene Person, besitzt oder im Laufe des Geschäftsjahres erworben bzw. veräußert hat.

Anhang, Schlussteil

Beschlussantrag

Mit Bezug auf den Jahresabschluss kann die Geschäftsführung versichern, dass die Werte, wie sie in der vorliegenden Bilanz ausgewiesen sind, mit den buchhalterischen Unterlagen übereinstimmen, welche ihrerseits ordnungsmäßig nach den geltenden Bestimmungen geführt worden sind. Der vorliegende Jahresabschluss gibt daher ein wahres Bild der Vermögens- und Ertragslage sowie der finanziellen Lage der Körperschaft wieder.

Die Geschäftsführung schlägt vor,

- den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2024, welcher einen Jahresüberschuss in Höhe von Euro 43.172 ausweist, in der vorgelegten Form zu genehmigen,
- den gesamten Jahresüberschuss auf das nächste Geschäftsjahr vorzutragen.

Bozen, den 31. März 2025

Der Generaldirektor

(Ulrich Santa)

(gezeichnet)

Agentur fuer Energie Suedtirol - KlimaHaus

Bilancio di esercizio al 31-12-2024

Dati anagrafici	
Sede in	Via Alessandro Volta, 13/A 39100 BOLZANO - BOZEN BZ
Codice Fiscale	02818150217
Numero Rea	Bolzano - Bozen 208284
P.I.	02818150217
Capitale Sociale Euro	-
Forma giuridica	ASSOCIAZIONE IMPRESA
Settore di attività prevalente (ATECO)	711210 Attività degli studi di ingegneria
Società in liquidazione	no
Appartenenza a un gruppo	no

Stato patrimoniale

	31-12-2024	31-12-2023
Stato patrimoniale		
Attivo		
B) Immobilizzazioni		
I - Immobilizzazioni immateriali	2.536	5.833
II - Immobilizzazioni materiali	20.719	29.456
Totale immobilizzazioni (B)	23.255	35.289
C) Attivo circolante		
I - Rimanenze	705.009	637.777
II - Crediti		
esigibili entro l'esercizio successivo	1.444.789	879.282
imposte anticipate	65.549	27.797
Totale crediti	1.510.338	907.079
IV - Disponibilità liquide	904.278	1.318.333
Totale attivo circolante (C)	3.119.625	2.863.189
D) Ratei e risconti	31.162	52.213
Totale attivo	3.174.042	2.950.691
Passivo		
A) Patrimonio netto		
I - Capitale	0	0
II - Riserva da soprapprezzo delle azioni	0	0
III - Riserve di rivalutazione	0	0
IV - Riserva legale	0	0
V - Riserve statutarie	0	0
VI - Altre riserve	0	(2)
VII - Riserva per operazioni di copertura dei flussi finanziari attesi	0	0
VIII - Utili (perdite) portati a nuovo	344.529	286.157
IX - Utile (perdita) dell'esercizio	43.172	58.372
Perdita ripianata nell'esercizio	0	0
X - Riserva negativa per azioni proprie in portafoglio	0	0
Totale patrimonio netto	387.701	344.527
B) Fondi per rischi e oneri	340.273	191.923
C) Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	519.338	544.111
D) Debiti		
esigibili entro l'esercizio successivo	1.588.764	1.165.019
Totale debiti	1.588.764	1.165.019
E) Ratei e risconti	337.966	705.111
Totale passivo	3.174.042	2.950.691

Conto economico

31-12-2024 31-12-2023

Conto economico		
A) Valore della produzione		
1) ricavi delle vendite e delle prestazioni	2.205.947	2.208.315
2), 3) variazioni delle rimanenze di prodotti in corso di lavorazione, semilavorati e finiti e dei lavori in corso su ordinazione	61.699	(262.601)
3) variazioni dei lavori in corso su ordinazione	61.699	(262.601)
5) altri ricavi e proventi		
contributi in conto esercizio	1.988.813	2.254.936
altri	34.555	16.642
Totale altri ricavi e proventi	2.023.368	2.271.578
Totale valore della produzione	4.291.014	4.217.292
B) Costi della produzione		
6) per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci	70.346	55.878
7) per servizi	1.351.301	1.309.614
8) per godimento di beni di terzi	221.353	214.556
9) per il personale		
a) salari e stipendi	1.711.520	1.772.156
b) oneri sociali	510.613	484.988
c), d), e) trattamento di fine rapporto, trattamento di quiescenza, altri costi del personale	171.703	184.487
c) trattamento di fine rapporto	134.869	146.634
d) trattamento di quiescenza e simili	36.834	37.153
e) altri costi	0	700
Totale costi per il personale	2.393.836	2.441.631
10) ammortamenti e svalutazioni		
a), b), c) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali e materiali, altre svalutazioni delle immobilizzazioni	18.799	31.818
a) ammortamento delle immobilizzazioni immateriali	6.137	12.948
b) ammortamento delle immobilizzazioni materiali	12.662	18.870
d) svalutazioni dei crediti compresi nell'attivo circolante e delle disponibilità liquide	2.056	0
Totale ammortamenti e svalutazioni	20.855	31.818
11) variazioni delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	(5.532)	5.370
12) accantonamenti per rischi	148.350	64.213
14) oneri diversi di gestione	6.327	2.720
Totale costi della produzione	4.206.836	4.125.800
Differenza tra valore e costi della produzione (A - B)	84.178	91.492
C) Proventi e oneri finanziari		
16) altri proventi finanziari		
d) proventi diversi dai precedenti		
altri	739	953
Totale proventi diversi dai precedenti	739	953
Totale altri proventi finanziari	739	953
17) interessi e altri oneri finanziari		
altri	77	76
Totale interessi e altri oneri finanziari	77	76
17-bis) utili e perdite su cambi	(16)	(13)
Totale proventi e oneri finanziari (15 + 16 - 17 + - 17-bis)	646	864
Risultato prima delle imposte (A - B + - C + - D)	84.824	92.356
20) Imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate		

imposte correnti	79.404	46.114
imposte relative a esercizi precedenti	(37.752)	(12.130)
Totale delle imposte sul reddito dell'esercizio, correnti, differite e anticipate	41.652	33.984
21) Utile (perdita) dell'esercizio	43.172	58.372

Rendiconto finanziario, metodo indiretto

31-12-2024 31-12-2023

Rendiconto finanziario, metodo indiretto		
A) Flussi finanziari derivanti dall'attività operativa (metodo indiretto)		
Utile (perdita) dell'esercizio	43.172	58.372
Imposte sul reddito	41.652	33.984
Interessi passivi/(attivi)	(662)	(877)
(Dividendi)	0	0
(Plusvalenze)/Minusvalenze derivanti dalla cessione di attività	0	0
1) Utile (perdita) dell'esercizio prima d'imposte sul reddito, interessi, dividendi e plus/minusvalenze da cessione	84.162	91.479
Rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto		
Accantonamenti ai fondi	187.240	101.366
Ammortamenti delle immobilizzazioni	18.799	31.818
Svalutazioni per perdite durevoli di valore	0	0
Rettifiche di valore di attività e passività finanziarie di strumenti finanziari derivati che non comportano movimentazione monetarie	0	0
Altre rettifiche in aumento/(in diminuzione) per elementi non monetari	134.869	146.634
Totale rettifiche per elementi non monetari che non hanno avuto contropartita nel capitale circolante netto	340.908	279.818
2) Flusso finanziario prima delle variazioni del capitale circolante netto	425.070	371.297
Variazioni del capitale circolante netto		
Decremento/(Incremento) delle rimanenze	(67.232)	267.970
Decremento/(Incremento) dei crediti verso clienti	(8.897)	83.584
Incremento/(Decremento) dei debiti verso fornitori	46.951	(12.006)
Decremento/(Incremento) dei ratei e risconti attivi	21.051	20.436
Incremento/(Decremento) dei ratei e risconti passivi	(367.145)	(93.715)
Altri decrementi/(Altri incrementi) del capitale circolante netto	(212.588)	(424.202)
Totale variazioni del capitale circolante netto	(587.860)	(157.933)
3) Flusso finanziario dopo le variazioni del capitale circolante netto	(162.790)	213.364
Altre rettifiche		
Interessi incassati/(pagati)	662	877
(Imposte sul reddito pagate)	(48.686)	(26.470)
Dividendi incassati	0	0
(Utilizzo dei fondi)	(36.834)	(25.754)
Altri incassi/(pagamenti)	(159.642)	(124.255)
Totale altre rettifiche	(244.500)	(175.602)
Flusso finanziario dell'attività operativa (A)	(407.290)	37.762
B) Flussi finanziari derivanti dall'attività d'investimento		
Immobilizzazioni materiali		
(Investimenti)	(3.925)	(1.624)
Disinvestimenti	0	0
Immobilizzazioni immateriali		
(Investimenti)	(2.840)	0
Disinvestimenti	0	0
Immobilizzazioni finanziarie		
(Investimenti)	0	0
Disinvestimenti	0	0
Attività finanziarie non immobilizzate		
(Investimenti)	0	0

Disinvestimenti	0	0
(Acquisizione di rami d'azienda al netto delle disponibilità liquide)	0	0
Cessione di rami d'azienda al netto delle disponibilità liquide	0	0
Flusso finanziario dell'attività di investimento (B)	(6.765)	(1.624)
C) Flussi finanziari derivanti dall'attività di finanziamento		
Mezzi di terzi		
Incremento/(Decremento) debiti a breve verso banche	0	0
Accensione finanziamenti	0	0
(Rimborso finanziamenti)	0	0
Mezzi propri		
Aumento di capitale a pagamento	0	0
(Rimborso di capitale)	0	0
Cessione/(Acquisto) di azioni proprie	0	0
(Dividendi e acconti su dividendi pagati)	0	0
Flusso finanziario dell'attività di finanziamento (C)	0	0
Incremento (decremento) delle disponibilità liquide (A ± B ± C)	(414.055)	36.138
Effetto cambi sulle disponibilità liquide	0	0
Disponibilità liquide a inizio esercizio		
Depositi bancari e postali	1.317.976	1.281.392
Assegni	0	0
Danaro e valori in cassa	357	803
Totale disponibilità liquide a inizio esercizio	1.318.333	1.282.195
Di cui non liberamente utilizzabili	0	0
Disponibilità liquide a fine esercizio		
Depositi bancari e postali	904.278	1.317.976
Assegni	0	0
Danaro e valori in cassa	0	357
Totale disponibilità liquide a fine esercizio	904.278	1.318.333
Di cui non liberamente utilizzabili	0	0

Nota integrativa al Bilancio di esercizio chiuso al 31-12-2024

Nota integrativa, parte iniziale

Principi di redazione

Oggetto sociale e struttura dell'Agenzia

“L’Agenzia per l’Energia Alto Adige – CasaClima” è stata istituita con la L. P. 23 dicembre 2010, n. 15, articolo 14/bis, completato dall’articolo 30 della stessa L. P. n. 15 del 21 dicembre 2011. In base al comma 5 dell’articolo 14-bis l’Agenzia per l’Energia Alto Adige – CasaClima” subentra anche in tutti i rapporti giuridici in essere in capo all’Agenzia CasaClima s.r.l..

In conformità a questa delibera, è stata acquistata, con efficacia dal primo gennaio 2014, l’unica azienda dell’Agenzia Casa Clima Srl, e la società nel frattempo è stata liquidata. Finalità dell’Agenzia sono la promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per un’erogazione di energia con un basso impatto ambientale e un uso intelligente, efficiente e sostenibile dell’energia nell’ambito privato e pubblico e nei processi produttivi e del settore terziario. Come centro di competenza per queste tematiche l’Agenzia elabora e supporta la pianificazione strategica e le relative politiche di attuazione e promuove soluzioni intelligenti ed innovative nel settore energetico ed ambientale. Per realizzare tale finalità l’Agenzia, oltre alle attività di servizio pubblico, può svolgere altre attività connesse – necessarie o accessorie – anche di natura economica, purché non prevalenti. L’Agenzia può inoltre collaborare a tale scopo con istituzioni nazionali, sovra regionali e anche internazionali e con privati.

Ai sensi della circolare del Min. Finanze n. 124/E del 12 maggio 1998 può essere rilevato che le attività istituzionali dell’Agenzia sono chiaramente definite nello statuto dell’Agenzia.

Con l’art. 6 della L.P. 2/2019 è stato modificato l’art. 14/bis della L.P. 15/2010 e con questo chiarito che l’Agenzia è un ente strumentale economico e questo vale dalla sua istituzione.

Principi di redazione e di valutazione

Redazione del Bilancio

Il bilancio in oggetto è stato redatto in conformità alle disposizioni dell’articolo 2423 e seguenti del codice civile, in osservanza dei postulati generali del bilancio, nonché dei Principi contabili dei Dottori Commercialisti (OIC). I principi di valutazione adottati permettono una rappresentazione chiara, corretta e veritiera della situazione patrimoniale e finanziaria dell’ente e del risultato dell’esercizio.

L’ente, non avendo superato per due esercizi consecutivi i limiti previsti dall’art. 2435-bis del Codice Civile è ammesso a redigere il bilancio nella forma abbreviata. Lo stato patrimoniale ed il conto economico seguono pertanto gli schemi previsti dall’art. 2435-bis, la nota integrativa è anch’essa redatta nella forma abbreviata e fornisce tutte le informazioni previste dal Codice Civile. Ai sensi dell’art. 2427 comma 2 del Codice Civile, le informazioni contenute nella nota integrativa sono esposte secondo l’ordine in cui le relative voci sono indicate nello stato patrimoniale e nel conto economico. La nota integrativa fornisce anche le informazioni previste dai

numeri 3) e 4) dell'art. 2428 del C.C., pertanto l'ente è anche esonerato dalla redazione della relazione sulla gestione. Ai sensi dell'art. 2435-bis C.C. l'ente è esonerato dalla redazione del rendiconto finanziario.

Principi di redazione del bilancio

Nella redazione del presente bilancio sono stati rispettati i principi della chiarezza, nonché della rappresentazione veritiera e corretta, nonché il principio della rilevanza dettati dall'art. 2423 del C.C.. Inoltre, ai sensi dell'art. 2423-bis si precisa che:

- la valutazione delle voci è stata fatta secondo prudenza e nella prospettiva della continuazione dell'attività, nonché tenendo conto della funzione economica dell'attivo o del passivo considerato;
- sono stati indicati esclusivamente utili realizzati alla chiusura dell'esercizio;
- la rilevazione e la presentazione delle voci è effettuata tenendo conto della sostanza dell'operazione o del contratto;
- gli oneri e i ricavi e proventi sono stati considerati secondo il principio di competenza, indipendentemente dalla data del loro pagamento/incasso;
- sono stati considerati eventuali rischi e perdite, anche se conosciuti dopo la chiusura dell'esercizio;
- elementi eterogenei nelle singole poste di bilancio sono stati valutati singolarmente.

Struttura e contenuto del Prospetto di Bilancio

Il bilancio presentato dal direttore generale è stato redatto secondo le disposizioni del Codice Civile, aggiornato con il D.Lgs. 139/2015 (conversione della direttiva europea n. 34/2013/E), riguardanti il bilancio d'esercizio delle società di capitale. Esso è composto da stato patrimoniale, conto economico e nota integrativa. La struttura dello stato patrimoniale e del conto economico è quella stabilita dagli artt. 2423-ter, 2424 e 2425 del Codice Civile. Non sono state né aggiunte, né tolte voci, tranne le voci con valore zero che sono state omesse. Di seguito sono illustrati i più significativi criteri di valutazione adottati nel rispetto delle disposizioni contenute all'art. 2426 del Codice Civile, e con particolare riferimento a quelle voci di bilancio per le quali il legislatore ammette diversi criteri di valutazione e di rettifica o per le quali non sono previsti specifici criteri. Lo stato patrimoniale e il conto economico così come le altre informazioni contenute in codesta nota integrativa rispecchiano pienamente le risultanze dei saldi delle scritture contabili.

Criteri di valutazione

I criteri di valutazione adottati sono conformi alle disposizioni del Codice Civile (art. 2426 C.C.) e non sono variati rispetto all'esercizio precedente, salvo quanto espressamente illustrato di seguito.

Il presente bilancio è stato redatto in Euro. Gli importi dello stato patrimoniale e del conto economico sono stati arrotondati ad unità di Euro. Le differenze da arrotondamento sono esposte tra le riserve del patrimonio netto mentre nel conto economico sono esposte nelle voci A.5 (altri ricavi e proventi) e nella voce B.14 (oneri diversi di gestione).

I criteri di valutazione adottati ed illustrati di seguito, permettono una rappresentazione chiara, corretta e veritiera della situazione patrimoniale e finanziaria della società e del risultato dell'esercizio e sono tutti conformi a quanto disposto dall'art. 2426 del Codice Civile.

Conversione di importi in valuta estera

I crediti e i debiti espressi originariamente in valuta estera, iscritti in base ai cambi in vigore alla data in cui sono sorti, sono allineati ai cambi correnti alla chiusura del bilancio. In particolare, le attività e le passività che non costituiscono immobilizzazioni, nonché i crediti finanziari immobilizzati sono iscritti al tasso di cambio a pronti alla data di chiusura dell'esercizio. Gli utili e le perdite che derivano dalla conversione dei crediti e dei debiti sono rispettivamente accreditati e addebitati al conto economico alla voce 17-bis "Utili e perdite su cambi".

Criteria di valutazione applicati

Introduzione

I valori iscritti nell'attivo dello Stato Patrimoniale sono stati valutati secondo quanto previsto dall'art. 2426 del Codice Civile e in conformità ai principi contabili nazionali. Nelle sezioni relative alle singole poste sono indicati i criteri applicati nello specifico. Alla data di chiusura del presente bilancio l'ente evidenziava un totale attivo pari ad Euro 3.174.042 (es.prec. Euro 2.950.691).

Nota integrativa abbreviata, attivo

Immobilizzazioni

Immobilizzazioni immateriali

Immobilizzazioni immateriali

I componenti delle immobilizzazioni (immobilizzazioni immateriali e materiali) sono valutati al costo di acquisto o al costo di produzione, al netto degli ammortamenti.

Alle voci B.I.1 e B.I.2 in anni precedenti sono stati iscritti costi di impianto e di ampliamento e spese di ricerca e sviluppo, i quali alla data di chiusura del bilancio risultano interamente ammortizzati.

Le licenze software e le spese per la realizzazione della homepage vengono ammortizzate rispettivamente al 33,33% e al 20% e sono iscritte al valore residuo di Euro 2.536.

Movimenti delle immobilizzazioni immateriali

Le immobilizzazioni sono state in parte acquisite con il trasferimento dell'azienda del primo gennaio 2014. Nel corso dell'esercizio è stato acquistato un nuovo software per Euro 2.840.

Le diminuzioni riguardano gli ammortamenti del software.

La seguente tabella evidenzia le variazioni delle immobilizzazioni immateriali:

Movimenti delle immobilizzazioni immateriali

	Costi di impianto e di ampliamento	Costi di sviluppo	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	Avviamento	Immobilizzazioni immateriali in corso e acconti	Altre immobilizzazioni immateriali	Totale immobilizzazioni immateriali
Valore di inizio esercizio								
Costo	10.462	87.158	396.984	8.399	0	0	0	503.003
Rivalutazioni	0	0	0	0	0	0	0	0
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	10.462	87.158	391.151	8.399	0	0	0	497.170
Svalutazioni	0	0	0	0	0	0	0	0
Valore di bilancio	0	0	5.833	0	0	0	0	5.833
Variazioni nell'esercizio								
Incrementi per acquisizioni	0	0	2.840	0	0	0	0	2.840
Riclassifiche (del valore di bilancio)	0	0	0	0	0	0	0	0
Decrementi per alienazioni e dismissioni (del valore di bilancio)	0	0	0	0	0	0	0	0

	Costi di impianto e di ampliamento	Costi di sviluppo	Diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	Concessioni, licenze, marchi e diritti simili	Avviamento	Immobilizzazioni immateriali in corso e acconti	Altre immobilizzazioni immateriali	Totale immobilizzazioni immateriali
Rivalutazioni effettuate nell'esercizio	0	0	0	0	0	0	0	0
Ammortamento dell'esercizio	0	0	6.137	0	0	0	0	6.137
Svalutazioni effettuate nell'esercizio	0	0	0	0	0	0	0	0
Altre variazioni	0	0	0	0	0	0	0	0
Totale variazioni	0	0	(3.297)	0	0	0	0	(3.297)
Valore di fine esercizio								
Costo	10.462	87.158	399.824	8.399	0	0	0	505.843
Rivalutazioni	0	0	0	0	0	0	0	0
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	10.462	87.158	397.288	8.399	0	0	0	503.307
Svalutazioni	0	0	0	0	0	0	0	0
Valore di bilancio	0	0	2.536	0	0	0	0	2.536

Immobilizzazioni materiali

Immobilizzazioni materiali

Introduzione e valutazione

Le immobilizzazioni materiali sono iscritte al costo di acquisto, comprensivo degli oneri accessori, al netto dei relativi fondi di ammortamento. Nel costo di acquisto non sono stati computati gli oneri finanziari.

Alla voce B.II.1 del bilancio sono stati iscritti fabbricati per un valore residuo di Euro 2.722. Gli impianti e macchinari che erano iscritti alla voce B.II.2 erano già in anni precedenti stati interamente ammortizzati. Il valore esposto alla voce B.II.3 di Euro 17.997 si riferisce alle attrezzature industriali e commerciali. Alla voce B.II.4 sono iscritte autovetture aziendali, dal valore residuo di Euro 0.

Gli ammortamenti sono stati calcolati a quote costanti sulla base di aliquote ritenute rappresentative della vita utile stimata dei cespiti. I coefficienti applicati sono i seguenti:

- Impianto telefonico 20%
- PC e accessori 20%
- Arredamento ufficio 12%
- Macchine ufficio elettroniche 20%
- Involucro cubo di ghiaccio 5%
- Autovettura 25%

Movimenti delle immobilizzazioni materiali

Gli investimenti dell'esercizio ammontano ad Euro 3.924 e riguardano PC. Nel corso dell'esercizio non sono state cedute immobilizzazioni materiali.

La seguente tabella evidenzia le variazioni delle immobilizzazioni materiali:

Movimenti delle immobilizzazioni materiali

	Terreni e fabbricati	Impianti e macchinario	Attrezzature industriali e commerciali	Altre immobilizzazioni materiali	Immobilizzazioni materiali in corso e acconti	Totale Immobilizzazioni materiali
Valore di inizio esercizio						
Costo	6.048	26.953	291.855	70.365	0	395.221
Rivalutazioni	0	0	0	0	0	0
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	3.024	26.953	269.040	66.747	0	365.764
Svalutazioni	0	0	0	0	0	0
Valore di bilancio	3.024	0	22.815	3.617	0	29.456
Variazioni nell'esercizio						
Incrementi per acquisizioni	0	0	3.924	0	0	3.924
Riclassifiche (del valore di bilancio)	0	0	0	0	0	0
Decrementi per alienazioni e dismissioni (del valore di bilancio)	0	0	0	0	0	0
Rivalutazioni effettuate nell'esercizio	0	0	0	0	0	0
Ammortamento dell'esercizio	302	0	8.742	3.617	0	12.661
Svalutazioni effettuate nell'esercizio	0	0	0	0	0	0
Altre variazioni	0	0	0	0	0	0
Totale variazioni	(302)	0	(4.818)	(3.617)	0	(8.737)
Valore di fine esercizio						
Costo	6.048	26.953	295.779	70.365	0	399.145
Rivalutazioni	0	0	0	0	0	0
Ammortamenti (Fondo ammortamento)	3.326	26.953	277.782	70.365	0	378.426
Svalutazioni	0	0	0	0	0	0
Valore di bilancio	2.722	0	17.997	0	0	20.719

Operazioni di locazione finanziaria

L'ente non ha in essere contratti di locazione finanziaria.

Riduzioni di valore delle immobilizzazioni materiali ed immateriali

L'ente non ha applicato riduzioni di valore alle immobilizzazioni iscritte in bilancio, in quanto non ne sussistono i presupposti. Gli ammortamenti sono stati effettuati per quote costanti secondo il metodo diretto, seguendo i piani di ammortamento predisposti, tenendo conto della residua possibilità di utilizzazione dei cespiti medesimi.

Immobilizzazioni finanziarie

L'ente non possiede immobilizzazioni finanziarie in altre società oppure in altri enti.

Attivo circolante

Rimanenze

Attivo circolante

Introduzione e valutazione

Gli elementi dell'attivo circolante sono valutati secondo quanto previsto dai numeri da 8 a 11 dell'articolo 2426 del Codice Civile. I criteri utilizzati sono indicati nei paragrafi delle rispettive voci di bilancio.

Attivo circolante: Rimanenze

Le rimanenze di merci sono state iscritte in bilancio al valore di acquisto.

Per una miglior rappresentazione segue una tabella riepilogativa delle rimanenze e degli acconti:

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio
Materie prime, sussidiarie e di consumo	46.465	5.532	51.997
Prodotti in corso di lavorazione e semilavorati	0	0	0
Lavori in corso su ordinazione	591.312	61.700	653.012
Prodotti finiti e merci	0	0	0
Acconti	0	0	0
Totale rimanenze	637.777	67.232	705.009

Le rimanenze di magazzino sono state iscritte al costo specifico di acquisto, ammontano a Euro 51.997 e consistono in libri ed altri beni merce destinati alla rivendita. Per lo stock di libri con edizioni oramai datate, è stata effettuata, per motivi di prudenza, una svalutazione civilistica di importo pari ad Euro 37.865.

I lavori in corso su ordinazione sono stati valutati al valore di realizzo e iscritti in bilancio per un importo pari ad Euro 653.012.

Nell'esercizio non sono stati versati acconti i quali risulterebbero aperti in data di chiusura del bilancio.

Crediti iscritti nell'attivo circolante

Variazioni e scadenza dei crediti iscritti nell'attivo circolante

Attivo circolante: Crediti

I crediti sono stati valutati considerando la loro esigibilità ed iscritti al loro valore nominale considerando il presumibile valore di realizzo; l'adeguamento a tale valore è stato effettuato mediante stanziamento di un fondo svalutazione crediti. L'ente non esercita la facoltà di valutare i crediti col criterio del costo ammortizzato ai sensi dell'OIC 15.

Nella seguente tabella vengono esposte le informazioni relative alle variazioni dei crediti:

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio	Quota scadente oltre l'esercizio	Di cui di durata residua superiore a 5 anni
Crediti verso clienti iscritti nell'attivo circolante	117.239	6.841	124.080	124.080	0	0
Crediti verso imprese controllate iscritte nell'attivo circolante	0	0	0	0	0	0
Crediti verso imprese collegate iscritte nell'attivo circolante	0	0	0	0	0	0
Crediti verso imprese controllanti iscritte nell'attivo circolante	589.267	576.401	1.165.668	1.165.668	0	0
Crediti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti iscritte nell'attivo circolante	0	0	0	0	0	0
Crediti tributari iscritti nell'attivo circolante	22.274	(22.122)	152	152	0	0
Attività per imposte anticipate iscritte nell'attivo circolante	27.797	37.752	65.549			
Crediti verso altri iscritti nell'attivo circolante	150.503	4.386	154.889	154.889	0	0
Totale crediti iscritti nell'attivo circolante	907.079	603.259	1.510.338	1.444.789	0	0

I crediti verso clienti sono iscritti in bilancio al presumibile valore di realizzo, in base al valore nominale per Euro 124.080. Tali crediti sono esigibili entro l'esercizio successivo. Le fatture da emettere ammontano a Euro 17.500 mentre le note di credito da emettere ammontano ad Euro 1.550. Il fondo di svalutazione dei crediti di dubbio incasso ammonta a Euro 13.744. Tali crediti sono esigibili entro l'esercizio successivo.

I crediti verso controllanti ammontano ad Euro 1.165.668 e si riferiscono ad una quota del fabbisogno di cassa di competenza non ancora liquidato alla data di chiusura del bilancio.

I crediti tributari ammontano a Euro 152 e riguardano i crediti d'imposta per l'acquisto di beni nuovi di cui alle leggi 160/19 maturati nel 2020.

Le imposte anticipate ammontano ad Euro 65.549 e sono state calcolate sia sugli accantonamenti al fondo rischi fiscalmente non deducibili, sia alla svalutazione fiscalmente non riconosciuta del magazzino.

I crediti verso altri sono iscritti in bilancio per Euro 154.889 e si riferiscono a cauzioni (Euro 640), a crediti diversi (Euro 5.038) e ad un credito verso istituti previdenziali per maternità e malattie dei dipendenti (Euro 149.211). Quest'ultimo importo è stato iscritto in bilancio in parte nel 2017 ed in parte nel 2018, in seguito alla richiesta da parte di INPS di modifica dell'inquadramento delle posizioni previdenziali da gestione INPS in regime privatistico a gestione ex INPDAP in regime pubblico. L'Agenzia sosteneva, con riferimento all'attività svolta di fatto, che l'inquadramento legittimo sia stato quello privatistico e in ragione di tale impostazione ha sempre continuato a versare i contributi previdenziali sia ordinari che minori presso tale comparto. Nella seconda metà del 2018 non addivenendo ad una soluzione, l'Agenzia ha presentato ricorso presso il Tribunale Ordinario di Bolzano richiedendo l'annullamento dell'iscrizione disposta dall'INPS. In primo grado la tesi dell'Agenzia è stata rigettata e per questo motivo è stato presentato nuovo ricorso in appello. Gli importi in questione sono relativi a contributi erogati dall'Agenzia direttamente in busta paga ai dipendenti per prestazioni a carico di INPS, ma che non hanno potuto essere conguagliati con gli importi dovuti mensilmente all'ente previdenziale a causa della contestazione riguardante il tipo di inquadramento da parte di INPS. Tali contributi sono stati versati anche per gli anni 2019, 2020 e 2021, ma vista l'incertezza di allora sull'esito del nuovo ricorso intentato dall'Agenzia nei confronti di INPS si attendeva l'esito della controversia per poterli contabilizzare.

In gennaio 2022 la vertenza si è conclusa con una sentenza avversa all’Agenzia. Pertanto l’Agenzia si è impegnata ad adeguare a quanto richiesto e deciso in giudizio, modificando tutto i cedolini dei dipendenti a decorrere dal 2014 in avanti. Ciononostante, nel corso del secondo semestre del 2022, INPS ha preso atto della mutata natura giuridica dell’Agenzia, che da maggio 2019 è Ente Pubblico Economico e come tale obbligato al versamento dei contributi previdenziali presso il comparto privato di INPS. A fronte di tale cambiamento di posizione da parte di INPS, è stato nuovamente necessario riallineare tutte le posizioni dei collaboratori in organico da maggio 2019 in avanti.

In seguito a tali attività di riconciliazione delle posizioni previdenziali dei dipendenti, prima in adeguamento alla sentenza e poi in senso opposto in conformità della novella decisione di INPS nel riconoscere la natura privatistica dei contributi da versare, nè INPS nè l’Agenzia, sono ancora in grado di quantificare con precisione gli importi derivanti dai contributi minori (maternità, malattia, ecc.) per gli anni dal 2014 ad oggi. In ogni caso, alla data del presente bilancio, la Direzione ritiene che le condizioni per la recuperabilità di questi crediti siano ancora soddisfatte e che dovrebbero essere quantificate con precisione nel corso dell'esercizio 2025, ma ciononostante è stato deciso di procedere con la costituzione di un fondo rischi.

Tutti i crediti eccetto le cauzioni dovrebbero quindi essere esigibili entro l’esercizio successivo.

Suddivisione dei crediti iscritti nell'attivo circolante per area geografica

Non si fornisce la ripartizione per area geografica poiché l’informazione non è significativa nella rappresentazione della situazione patrimoniale e finanziaria dell’ente.

Crediti iscritti nell'attivo circolante relativi ad operazioni con obbligo di retrocessione a termine

La società non risulta avere crediti relativi a operazioni che prevedono tale obbligo di retrocessione a termine.

Disponibilità liquide

Attivo circolante: Disponibilità liquide

Le disponibilità liquide sono iscritte al loro valore nominale. Le disponibilità liquide ammontano ad Euro 904.278 e si riferiscono a denaro e valori in cassa (Euro 0) e a crediti bancari dell’ente (Euro 904.278), questi importi sono documentati dai relativi estratti conto bancari.

Ratei e risconti attivi

Ratei e risconti attivi

I ratei e risconti attivi e passivi sono stati rilevati in applicazione del principio di competenza delle spese e dei ricavi.

I ratei e risconti attivi pari a Euro 31.162 comprendono costi sostenuti nell'esercizio che in base al principio di competenza sono attribuibili interamente o in parte agli esercizi successivi e ricavi che riguardano l’esercizio

in commento, che però verranno riscossi nell'esercizio successivo. Si tratta sostanzialmente di licenze software, abbonamenti a riviste e spese per manifestazioni fieristiche.

Oneri finanziari capitalizzati

Tutti gli interessi e gli altri oneri finanziari sono stati interamente spesi nell'esercizio. Ai fini dell'art. 2427, c. 1, n. 8 del Codice Civile si attesta quindi che non sussistono capitalizzazioni di oneri finanziari.

Nota integrativa abbreviata, passivo e patrimonio netto

Patrimonio netto

Variazioni nelle voci di patrimonio netto

Introduzione

Le poste del passivo dello stato patrimoniale sono state iscritte in conformità ai principi contabili nazionali, nelle sezioni relative alle singole poste sono indicati i criteri applicati nello specifico.

Patrimonio netto

L'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima è un ente di diritto pubblico il quale non necessariamente deve essere dotato di un capitale. In sede di costituzione all'ente non è stato assegnato nessun fondo di dotazione. Alla data di chiusura dell'esercizio, l'ente non dispone né di un capitale sociale né di altre riserve.

Il patrimonio netto pari a Euro 387.701 riguarda l'utile degli esercizi precedenti riportati a nuovo e l'utile dell'esercizio in commento (Euro 43.172).

	Valore di inizio esercizio	Destinazione del risultato dell'esercizio precedente		Altre variazioni			Risultato d'esercizio	Valore di fine esercizio
		Attribuzione di dividendi	Altre destinazioni	Incrementi	Decrementi	Riclassifiche		
Capitale	0	0	0	0	0	0		0
Riserva da soprapprezzo delle azioni	0	0	0	0	0	0		0
Riserve di rivalutazione	0	0	0	0	0	0		0
Riserva legale	0	0	0	0	0	0		0
Riserve statutarie	0	0	0	0	0	0		0
Altre riserve								
Riserva straordinaria	0	0	0	0	0	0		0
Riserva da deroghe ex articolo 2423 codice civile	0	0	0	0	0	0		0
Riserva azioni o quote della società controllante	0	0	0	0	0	0		0
Riserva da rivalutazione delle partecipazioni	0	0	0	0	0	0		0
Versamenti in conto aumento di capitale	0	0	0	0	0	0		0
Versamenti in conto futuro aumento di capitale	0	0	0	0	0	0		0
Versamenti in conto capitale	0	0	0	0	0	0		0
Versamenti a copertura perdite	0	0	0	0	0	0		0
Riserva da riduzione capitale sociale	0	0	0	0	0	0		0
Riserva avanzo di fusione	0	0	0	0	0	0		0
Riserva per utili su cambi non realizzati	0	0	0	0	0	0		0
Riserva da conguaglio utili in corso	0	0	0	0	0	0		0
Varie altre riserve	(2)	0	0	2	0	0		0
Totale altre riserve	(2)	0	0	2	0	0		0

	Valore di inizio esercizio	Destinazione del risultato dell'esercizio precedente		Altre variazioni			Risultato d'esercizio	Valore di fine esercizio
		Attribuzione di dividendi	Altre destinazioni	Incrementi	Decrementi	Riclassifiche		
Riserva per operazioni di copertura dei flussi finanziari attesi	0	0	0	0	0	0		0
Utili (perdite) portati a nuovo	286.157	0	58.372	0	0	0		344.529
Utile (perdita) dell'esercizio	58.372	0	58.372	0	0	0	43.172	43.172
Perdita ripianata nell'esercizio	0	0	0	0	0	0		0
Riserva negativa per azioni proprie in portafoglio	0	0	0	0	0	0		0
Totale patrimonio netto	344.527	0	116.744	2	0	0	43.172	387.701

Fondi per rischi e oneri

Fondi ed accantonamenti

Fondi per rischi ed oneri

Gli accantonamenti sono stati fatti coerentemente al principio della prudenza.

Complessivamente è stato predisposto un fondo per rischi ed oneri (B.4) pari ad Euro 340.273; il fondo è stato creato in parte con riferimento alle certificazioni effettuate dalla CasaClima stessa e con riferimento alle numerose certificazioni effettuate dalla preesistente società CasaClima Srl, in quanto l'ente con l'acquisto dell'azienda è subentrata in tutti i rapporti giuridici esistenti. Il fondo dovrebbe coprire i costi di eventuali cause e rispettive spese legali. Il fondo è stato creato con la massima prudenza e copre tutti i possibili e probabili rischi alla data di chiusura dell'esercizio. L'accantonamento è stato calcolato in modo analitico e con la massima prudenza e, a giudizio della direzione, dovrebbe coprire tutti gli eventuali rischi sorti fino alla data di chiusura del bilancio.

Inoltre, negli esercizi precedenti è stato effettuato un accantonamento di Euro 31.434 in relazione al già menzionato contenzioso con l'INPS per le incertezze relative all'inquadramento previdenziale dei dipendenti dell'Ente. Il procedimento di contenzioso di secondo grado si è concluso, come già detto, e si è concluso con una sentenza contro l'Agenzia, ma nel corso del 2022 l'INPS ha ritenuto che, essendo mutata la natura giuridica passando da Ente pubblico non economico a Ente pubblico economico a far data maggio 2019, l'Agenzia fosse inquadrata presso il comparto privatistico di INPS. In seguito a tale decisione, l'Agenzia, in adeguamento a quanto richiesto da INPS, dalla seconda metà dell'esercizio 2022, si è occupata di sistemare tutti i cedolini di tutti i dipendenti, licenziati e non, per tutti gli esercizi a decorrere da maggio 2019 in avanti, sia per quanto riguarda gli adempimenti di carattere previdenziale che fiscale.

Al contempo, INPS deve verificare tutte le posizioni in corso di adeguamento al fine di determinare in via definitiva differenze rispetto a quanto versato in passato.

Infine, nel corso dell'esercizio, l'Agenzia ha effettuato un accantonamento al fondo per rischi per un importo complessivo pari a Euro 148.350. Tale accantonamento si riferisce a un credito che l'Agenzia vanta nei confronti dell'INPS, relativo a contributi erogati direttamente in busta paga ai dipendenti per prestazioni a carico dell'INPS per gli anni 2016-2018 per i quali l'Agenzia ritiene a tutt'oggi di aver maturato il diritto al relativo rimborso. La decisione di procedere all'iscrizione del fondo è stata assunta in considerazione all'

incertezza tuttora esistente sia in merito all'effettivo ammontare che potrà essere riconosciuto, sia con riguardo alle tempistiche di incasso dello stesso. In ragione di tali elementi di incertezza, si è ritenuto opportuno adottare un criterio prudenziale.

In passato è inoltre stato effettuato un accantonamento per rischi su acconti relativi a progetti finanziati per un importo pari a Euro 64.213. Il fondo è stato costituito applicando per ogni singolo progetto percentuali di rischio calcolate in base allo stato del progetto (in corso o concluso) e procedendo ad una valutazione puntuale in considerazione delle specifiche peculiarità dello stesso progetto.

	Fondo per trattamento di quiescenza e obblighi simili	Fondo per imposte anche differite	Strumenti finanziari derivati passivi	Altri fondi	Totale fondi per rischi e oneri
Valore di inizio esercizio	0	0	0	191.923	191.923
Variazioni nell'esercizio					
Accantonamento nell'esercizio	0	0	0	148.350	148.350
Utilizzo nell'esercizio	0	0	0	0	0
Altre variazioni	0	0	0	0	0
Totale variazioni	0	0	0	148.350	148.350
Valore di fine esercizio	0	0	0	340.273	340.273

Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato

Il fondo trattamento di fine rapporto ammonta ad Euro 519.338 e copre l'intera passività maturata nei confronti dei dipendenti in conformità alla legislazione vigente ed ai contratti collettivi di lavoro.

Qui di seguito si riporta la consistenza e l'evoluzione del fondo:

	Trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato
Valore di inizio esercizio	544.111
Variazioni nell'esercizio	
Accantonamento nell'esercizio	134.869
Utilizzo nell'esercizio	0
Altre variazioni	(159.642)
Totale variazioni	(24.773)
Valore di fine esercizio	519.338

Debiti

Variazioni e scadenza dei debiti

Debiti

I debiti iscritti in bilancio vengono rilevati al valore nominale. La società non esercita la facoltà di valutare i debiti col criterio del costo ammortizzato ai sensi del nuovo OIC 19.

In bilancio non sono iscritti debiti in valuta.

Variazioni e scadenza dei debiti:

Commentiamo di seguito la composizione ed i movimenti dell'esercizio delle voci che compongono tale raggruppamento.

	Valore di inizio esercizio	Variazione nell'esercizio	Valore di fine esercizio	Quota scadente entro l'esercizio	Quota scadente oltre l'esercizio	Di cui di durata residua superiore a 5 anni
Obbligazioni	0	0	0	0	0	0
Obbligazioni convertibili	0	0	0	0	0	0
Debiti verso soci per finanziamenti	0	0	0	0	0	0
Debiti verso banche	0	0	0	0	0	0
Debiti verso altri finanziatori	0	0	0	0	0	0
Acconti	333.992	317.116	651.108	651.108	0	0
Debiti verso fornitori	355.449	46.951	402.400	402.400	0	0
Debiti rappresentati da titoli di credito	0	0	0	0	0	0
Debiti verso imprese controllate	0	0	0	0	0	0
Debiti verso imprese collegate	0	0	0	0	0	0
Debiti verso controllanti	0	0	0	0	0	0
Debiti verso imprese sottoposte al controllo delle controllanti	0	0	0	0	0	0
Debiti tributari	65.256	32.124	97.380	97.380	0	0
Debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	114.129	10.373	124.502	124.502	0	0
Altri debiti	296.192	17.182	313.374	313.374	0	0
Totale debiti	1.165.019	423.745	1.588.764	1.588.764	0	0

I debiti per acconti percepiti ammontano a Euro 651.108 e si riferiscono principalmente a diverse attività di certificazione (Euro 47.092), a corsi (Euro 1.280) ed a rate incassate a titolo di acconto su progetti finanziati (Euro 602.736). Questi acconti dovrebbero avere scadenza non oltre l'esercizio 2025.

I debiti verso fornitori ammontano complessivamente a Euro 402.400 e comprendono per Euro 308.378 fatture ancora da ricevere. Sono esigibili entro l'esercizio successivo.

I debiti tributari pari a Euro 97.380 riguardano soprattutto ritenute d'acconto operate su compensi corrisposti a professionisti (Euro 5.776), ritenute su stipendi (Euro 46.751), un debito iva (Euro 1.936), il debito IRAP (Euro 3.383) ed il debito IRES (Euro 39.507).

I debiti verso istituti previdenziali di complessivi Euro 124.502, riguardano debiti verso l'INPS (Euro 88.246), Laborfond (Euro 24.726) e altri fondi ed associazioni sindacali (Euro 11.530).

Gli altri debiti ammontano ad Euro 313.374 e si riferiscono soprattutto a debiti verso dipendenti (Euro 103.770), debiti per ferie non godute, la 14° mensilità ed i relativi contributi (Euro 208.645) e altri debiti diversi (Euro 959).

Suddivisione di debiti per area geografica

Non si fornisce la ripartizione per area geografica poiché l'informazione non è significativa nella rappresentazione della situazione patrimoniale e finanziaria dell'ente.

Debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali

In bilancio non risultano iscritti debiti assistiti da garanzie reali su beni sociali.

Operazioni con obbligo di retrocessione a termine

L'ente nel corso dell'esercizio non ha posto in essere alcuna operazione soggetta all'obbligo di retrocessione a termine.

Finanziamenti effettuati dai soci

All'Agenzia non sono stati concessi finanziamenti da parte delle Provincia Autonoma di Bolzano.

Ratei e risconti passivi

Ratei e risconti passivi

I ratei e risconti passivi pari a Euro 337.966 riguardano principalmente i ricavi relativi all'utilizzo del marchio partner CasaClima (Euro 184.845) ed il contributo di base provinciale e corrispettivi già interamente incassati dalla Provincia Autonoma di Bolzano per un progetto denominato "Diagnosi Energetiche", il quale dovrebbe concludersi nell'esercizio successivo (Euro 153.121).

Nota integrativa abbreviata, conto economico

Conto economico

Introduzione

I ricavi, proventi, costi ed oneri sono iscritti in bilancio secondo quanto previsto dall'articolo 2425-bis del Codice Civile.

Valore della produzione

Valore della produzione

I ricavi sono iscritti in bilancio per competenza, al netto dei resi, abbuoni, sconti e premi. La ripartizione dei ricavi delle vendite e delle prestazioni secondo categorie di attività e zone geografiche non viene indicata in quanto non ritenuta significativa per la comprensione e il giudizio dei risultati economici.

I ricavi (A.1) ammontano a Euro 2.205.947. Gran parte dei ricavi provengono dalle certificazioni eseguite, da servizi di consulenza nel settore energetico, dall'organizzazione di corsi di formazione e dalla vendita dei diritti di marchio nonché dalla vendita di libri.

Come si può evincere dalla descrizione dell'attività di cui sopra, si tratta sostanzialmente di ricavi di attività commerciali, ma ciò non significa che l'ente non sia anche impegnato in un'attività istituzionale non commerciale nell'ambito della promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per un'erogazione di energia con basso impatto ambientale e nell'ottica della sostenibilità elaborando e supportando la pianificazione strategica e promuovendo soluzioni intelligenti ed innovative nel settore energetico ed ambientale.

Le variazioni dei lavori in corso su ordinazione (A.3) ammontano ad Euro 61.699. In particolare, si riferiscono alle variazioni delle certificazioni in corso di realizzazione per Euro -115.224 e a progetti istituzionali per Euro -147.377.

Tutti i progetti sono stati valutati a ricavi maturati, anche in virtù del fatto che in caso di un'eventuale risoluzione di progetti, i rispettivi servizi finora eseguiti sono comunque addebitabili per contratto.

I ricavi diversi (A.5) ammontano ad Euro 2.023.368 e si riferiscono principalmente a contributi concessi dalla Provincia Autonoma di Bolzano per il sostegno dell'attività istituzionale (Euro 1.987.831), sopravvenienze attive ed arrotondamenti (Euro 6.202), crediti d'imposta (Euro 982), oltre ad altri ricavi diversi (Euro 28.353).

Il totale del valore della produzione ammonta ad Euro 4.291.014 (es.prec. Euro 4.217.292).

Costi della produzione

Costi della produzione

I costi ed oneri sono imputati per competenza, nel rispetto del principio di correlazione con i ricavi.

Nel prospetto che segue viene evidenziata la composizione e la movimentazione della voce "Costi della produzione".

Descrizione	Esercizio precedente	Esercizio corrente	Variazione	Var. %
Per materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	55.878	70.346	14.468	25,89
Per servizi	1.309.614	1.351.301	41.687	3,18
Per godimento di beni di terzi	214.556	221.353	6.797	3,17
Per il personale:				
a) salari e stipendi	1.772.156	1.711.520	-60.636	-3,42
b) oneri sociali	484.988	510.613	25.625	5,28
c) trattamento di fine rapporto	146.634	134.869	-11.765	-8,02
d) trattamento di quiescenza e simili	37.153	36.834	-319	-0,86
e) altri costi	700		-700	-100,00
Ammortamenti e svalutazioni:				
a) immobilizzazioni immateriali	12.948	6.137	-6.811	-52,60
b) immobilizzazioni materiali	18.870	12.662	-6.208	-32,90
c) altre svalut.ni delle immobilizzazioni				
d) svalut.ni crediti att. circolante		2.056	2.056	
Variazioni delle rimanenze di materie, sussidiarie, di cons. e merci	5.370	-5.532	-10.902	-203,02
Accantonamento per rischi	64.213	148.350	84.137	131,03
Altri accantonamenti				
Oneri diversi di gestione	2.720	6.327	3.607	132,61
Arrotondamento				
Totali	4.125.800	4.206.836	81.036	

Proventi e oneri finanziari

Proventi e oneri finanziari

I proventi (C16.d) e gli oneri (C.17) finanziari dell'esercizio sono iscritti per competenza in relazione alla quota maturata nell'esercizio. Il loro valore ammonta rispettivamente ad Euro 739 ed Euro 93. Complessivamente il saldo della gestione finanziaria è positivo ed ammonta ad Euro 646 (es.prec. Euro 864)

L'ente non detiene partecipazioni in altre imprese. Non sussistono proventi da partecipazioni di cui all'art. 2425, n. 15 del Codice Civile.

Proventi e oneri straordinari

Il D.Lgs. 139/2015 ha eliminato la sezione straordinaria del conto economico, pertanto i relativi costi ed i ricavi sono stati contabilizzati per natura nelle relative voci del conto economico.

Imposte sul reddito d'esercizio, correnti, differite e anticipate

Imposte sul reddito dell'esercizio

Le imposte correnti sono imputate a conto economico secondo le aliquote e le norme fiscali vigenti. Nello stato patrimoniale, alla voce debiti tributari, sono esposti i debiti tributari al netto di acconti e ritenute, mentre alla voce crediti tributari sono esposti eventuali crediti tributari. Sono inoltre contabilizzate per competenza le imposte anticipate e differite derivanti dalle differenze temporanee di natura fiscale.

Conformemente al principio della prudenza, le imposte anticipate sono rilevate solo in presenza della ragionevole certezza del loro futuro recupero.

Le imposte correnti si riferiscono per Euro 17.521 all'IRAP e per Euro 61.883 all'IRES.

Alla voce 20 del conto economico sono esposte le imposte che si compongono come segue:

Descrizione	Esercizio precedente	Variazione	Var. %	Esercizio corrente
Imposte correnti	46.114	33.290	72,19	79.404
Imposte relative a esercizi precedenti	-12.130	-25.622	211,23	-37.752
Totali	33.984	7.668		41.652

L'esercizio in commento chiude con un utile di Euro 43.172.

Nota integrativa abbreviata, altre informazioni

Introduzione

Di seguito vengono riportate le altre informazioni richieste dagli articoli 2427 e 2427 bis Codice Civile.

Compensi al revisore legale o società di revisione

Il compenso al revisore legale dei conti ammonta ad Euro 8.000.

Impegni, garanzie e passività potenziali non risultanti dallo stato patrimoniale

Il nuovo schema di Stato Patrimoniale, così come modificato dal D.Lgs. 139/2015 non prevede più l'esposizione in calce al passivo dei conti d'ordine. Tuttavia le relative informazioni vengono fornite in questa sezione della Nota Integrativa, in quanto rilevanti per conoscere gli impegni assunti dalla società.

Alla data di chiusura del bilancio l'Agenzia ha prestato una garanzia bancaria di Euro 32.184,00 a favore del proprietario della sede aziendale (NOI Spa).

Informazioni sugli strumenti finanziari emessi dall'ente

L'ente non ha emesso altri strumenti finanziari.

Patrimoni destinati ad uno specifico affare

L'ente non ha costituito patrimoni destinati in via esclusiva ad uno specifico affare.

Finanziamenti destinati ad uno specifico affare

L'ente non ha destinato finanziamenti in via esclusiva ad uno specifico affare.

Operazioni con parti correlate

Le operazioni effettuate dall'ente con parti correlate sono da ritenersi realizzate a normali condizioni di mercato.

Accordi fuori bilancio

Nell'esercizio in oggetto l'ente non ha stretto accordi fuori bilancio che nell'ottica dei loro effetti patrimoniali, finanziari ed economici e/o dei rischi e dei benefici da essi derivanti e/o derivati, fossero tali da avere un effetto significativo sulla situazione patrimoniale e finanziaria e sul risultato economico dell'ente.

Informazioni sui fatti di rilievo avvenuti dopo la chiusura dell'esercizio

Alla data di chiusura del presente bilancio si è conclusa una vertenza di secondo grado con l'INPS sul corretto inquadramento previdenziale dei propri dipendenti a sfavore dell'Agenzia. Come già indicato con maggior dettaglio nella sezione relativa agli altri crediti di questa nota integrativa, alla quale si rinvia, vi è allo stato attuale un grado di incertezza sulla quantificazione del credito che l'Agenzia vanta nei confronti dell'INPS, siccome con riferimento alla data di chiusura del presente bilancio attualmente non è ancora possibile determinare con esattezza tali importi. La direzione comunque ritiene che sussistano ancora i presupposti per la recuperabilità dei crediti iscritti in bilancio e afferma che nel corso dell'esercizio 2025 questi saranno quantificati con esattezza.

Informazioni relative al fair value degli strumenti finanziari

Nel corso dell'esercizio l'ente non ha utilizzato strumenti finanziari derivati.

Informazioni ai sensi dell'art. 2497-bis del C.C.

L'ente è soggetto a direzione e coordinamento da parte della Provincia Autonoma di Bolzano.

Informazioni ex art. 1, comma 125, della legge 4 agosto 2017 n. 124

Informazioni ai sensi dell'art. 1 comma 125 L. n. 124 del 4 agosto 2017

In riferimento all'art. 1, comma 125-bis, Legge n. 124/2017 si segnala che l'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima (codice fiscale 02818150217) ha ricevuto, nel corso dell'esercizio oggetto del presente bilancio, sovvenzioni, sussidi, vantaggi, contributi o aiuti pubblici in denaro o in natura, non aventi carattere generale, che vengono dettagliati nella seguente tabella:

Provvidenze pubbliche ricevute			
2024			
Soggetto erogante	Somma incassata	Data di incasso	Causale
Land Salzburg	6.076,20	23/02/2024	Progetto Caesar 2 - CUP I59B22000070009 - Sviluppo di strumenti e metodi per promuovere e facilitare misure di efficienza energetica e di riduzione delle emissioni di gas serra nelle piccole medie imprese nell'area EUSALP
Auvergne-Rhône-Alpes Energie-Environnement – AURA-EE	14.303,94	21/03/2024	Progetto Amethyst - CUP I59J21018060006 - MultipurposE and Tran sectorial HYdrogen Support to a decarbonized Alpine Tourism
European Commission	10.027,71	25/03/2024	Progetto EUSALP Italian Presidency - CUP I59B22000110009
Regione Lombardia - via Lead Partner: IDM Südtirol	20.563,97	24/04/2024	Progetto "QUAES" - Interreg I-CH - 613474
Provincia Autonoma di Bolzano	200.000,00	08/05/2024	Grundfinanzierung Beschluss der Landesregierung Nr. 362 / 2023 - Contributo di base Delibera della Giunta Provinciale n.362 / 2023
Provincia Autonoma di Bolzano	389.267,00	10/05/2024	Grundfinanzierung Dekret des Landesrats für Finanzen Nr. 24670 / 2022 - Contributo di base Decreto dell'Assessore alle Finanze n. 24670/2022
Auvergne-Rhône-Alpes Energie-Environnement – AURA-EE	20.304,64	23/05/2024	Progetto Amethyst - CUP I59J21018060006 - MultipurposE and Tran sectorial HYdrogen Support to a decarbonized Alpine Tourism
European Regional Development Fund (ERDF) received by Regionalna energetska-klimatska agencija Sjeverozapadne Hrvatske (LP)	34.543,83	17/06/2024	Progetto MESTRI - CUP I56E22000070006 - Smart Management and Green Financing for Sustainable and Climate Neutral Buildings in Central Europe
European Commission	10.338,99	05/08/2024	Progetto EUSALP Italian Presidency - CUP I59B22000110009
European Climate, Infrastructure and Environment received by Energieinstitut Vorarlberg	39.338,55	23/08/2024	Progetto KnowHowHP - CUP I54D23004050006 - LIFE 23 Upskilling, Refurbishment, Apartment building, Renovationwave, Building Stock, integral planning process

Provvidenze pubbliche ricevute			
European Regional Development Fund (ERDF) received by ZAB Zukunftsagentur GmbH (LP)	29.129,43	30/08/2024	Progetto Cool*Alps - CUP I53B22000040007 - Interreg Alpin Space - Carbon neutral and resource sensitive Alpine region - TAB goes Green Deal
Provincia Autonoma di Bolzano	450.428,00	19/09/2024	Grundfinanzierung Beschluss der Landesregierung Nr. 1122 / 2023 - Contributo di base Delibera della Giunta Provinciale n. 1122 / 2023
Land Salzburg	10.338,26	26/09/2024	Progetto Caesar 2 - CUP I59B22000070009 - Sviluppo di strumenti e metodi per promuovere e facilitare misure di efficienza energetica e di riduzione delle emissioni di gas serra nelle piccole medie imprese nell'area EUSALP
Auvergne-Rhône-Alpes Energie-Environnement – AURA-EE	23.147,26	12/11/2024	Progetto Amethyst - CUP I59J21018060006 - MultipurposE and Tran sectorial HYdrogen Support to a decarbonized Alpine Tourism
Aristotelio Panepistimio Thessalonikis - Eidikos Log Kondyilion Erevnas	90.620,50	13/11/2024	Progetto 101076424 — LIFE21-CET-AUDITS-EnTRAINER - Energy Transition Audits towards Decarbonization

Inoltre aiuti di Stato di cui all'art. 52, Legge n. 234/2012 oggetto di obbligo di pubblicazione nel Registro Nazionale Aiuti di Stato ricevuti dall'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima (codice fiscale 02818150217) nell'esercizio sono indicati nella sezione trasparenza a cui si rinvia:

<https://www.rna.gov.it/RegistroNazionaleTrasparenza/faces/pages/TrasparenzaAiuto.jspx>

Informazioni aggiuntive

Si precisa che i criteri di valutazione adottati corrispondono alle previsioni della norma civilistica. Il presente bilancio e la relativa nota integrativa di cui è parte integrante, forniscono una rappresentazione veritiera della situazione economica e finanziaria nonché del risultato dell'esercizio. Il rispetto delle previsioni dell'Art. 2427 c.c. è seguito conformemente al principio di chiarezza del bilancio.

Si precisa, ai sensi dell'art. 2428 co. 3 punti 3 e 4, che la società non possiede non ha acquistato o ceduto azioni proprie o della controllante nemmeno attraverso società fiduciarie o interposte persone.

Nota integrativa, parte finale

Proposta di delibera

La direzione assicura che le risultanze del presente bilancio corrispondono ai saldi delle scritture contabili tenute in ottemperanza alle norme vigenti e che il presente bilancio rappresenta con chiarezza e in modo veritiero e corretto la situazione patrimoniale e finanziaria dell'ente, nonché il risultato economico dell'esercizio.

La direzione propone

- l'approvazione del presente bilancio al 31 dicembre 2024, che riporta un utile di Euro 43.172 nella presente forma e
- di riportare a nuovo l'utile dell'esercizio.

Bolzano, 31 marzo 2025

Il direttore generale

(Ulrich Santa)

AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL – KLIMAHaus

Rechtssitz in Bozen (BZ), Alessandro Volta Str. 13/A

Eingetragen im Handelsregister in Bozen mit Steuernummer 02818150217

R.E.A. Nr. BZ - 208284

Öffentliche Körperschaft mit wirtschaftlicher Zielsetzung

unter der Leitung und Koordinierung

der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol mit Sitz in Bozen

Lagebericht zum Jahresabschluss zum 31/12/2024

Der Generaldirektor hat den Jahresabschluss der Agentur für Energie Südtirol – Klimahaus zum 31. Dezember 2024 erstellt und legt ihn nun der Finanzabteilung der Autonomen Provinz Bozen zur Prüfung und Genehmigung gemäß Art. 9 der Satzung der Agentur vor. Zunächst unterbreitet man hiermit die entsprechend vorgesehenen Angaben über den Geschäftsverlauf, die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Agentur, die im Geschäftsjahr 2024 durchgeführten Investitionen, die Personalsituation, die wichtigsten Ereignisse im Geschäftsjahr, die voraussichtliche Entwicklung des Unternehmens und die Beziehungen mit nahestehenden Subjekten, sowie etwaige weitere Informationen, wie in Art. 2428 Absatz 2 ZGB vorgesehen ist.

1. Allgemeine Wirtschaftslage in Italien

Das Wachstum des italienischen Bruttoinlandsprodukts verlor 2024 aufgrund der schwachen Inlandsnachfrage, sowohl beim Verbrauch als auch bei den Investitionen, an Schwung. Ende des Jahres korrigierte das ISTAT das erwartete Wachstum der italienischen Wirtschaft im Jahr 2024 nach unten und halbierte die ursprüngliche Schätzung des BIP-Wachstums von +1% auf +0,5%. Im Dreijahreszeitraum 2021-2023 hatte Italien eine BIP-Steigerung von +14,8 % verzeichnet, wovon nach Angaben der ANCE-Beobachtungsstelle mehr als ein Viertel auf den Bausektor entfiel. Dieser beachtliche Beitrag geht hauptsächlich auf die steuerlichen Anreize zur Sanierung von Wohngebäuden und den PNNR zurück. Die Anreize im Zusammenhang mit der energetischen Sanierung haben insgesamt 500.000 Baumaßnahmen mit einem Gesamtinvestitionsvolumen von über 124 Milliarden ausgelöst. Mit dem schrittweisen Abbau der steuerlichen Anreize endete das Jahr 2024 mit einem Rückgang der Investitionen in außerordentliche Instandhaltungsarbeiten um -22% gegenüber dem Vorjahr. Die Investitionen in Neubauten sanken um -5,2 Prozent. Die Situation in Südtirol ist ähnlich wie im restlichen Staatsgebiet, wenn auch mit leicht unterschiedlichen Ausprägungen. Was die Zertifizierung von Neubauten anbelangt, so war auch in Südtirol im Jahr 2024 ein Rückgang von -5,5 Prozent zu verzeichnen. Bei den neuen Anträgen auf Zertifizierung im Jahr 2024 hingegen hat sich die Situation nach dem starken Rückgang von -17% im Jahr 2022 und -4,1% im Jahr 2023 im Jahr 2024 mit -1,2% stabilisiert. Erfreulich ist auch der Umstand, dass auch in 2024 beim Neubau der Anteil an Gebäuden im Standard KlimaHaus Nature wieder angestiegen ist. Mittlerweile wird bereits jeder dritte Neubau im Standard KlimaHaus Nature gebaut. Relativ unverändert ist die Situation bei den im Jahr 2024 abgeschlossenen Renovierungen, die im Vergleich zum Vorjahr um -1,8% gesunken sind. Die

Entwicklung der Zertifizierungsanträge für Sanierungen ist hingegen schwankend: Nach einem starken Rückgang im Jahr 2023 um -37,6% stiegen die Anträge im Jahr 2024 wieder um 55,7%.

2. Umsatz- und Geschäftsverlauf

Das Berichtsjahr war auch angesichts turbulenter volkswirtschaftlicher Bedingungen, durchwegs zufriedenstellend. Der Umsatz blieb im Wesentlichen unverändert, mit einem sehr leichten Rückgang von ca. 0,1 % gegenüber dem Vorjahresniveau.

Wenngleich die Agentur ihren Aktionsradius letztlich stetig erweitert hat, lag dennoch auch 2024 der Hauptschwerpunkt ihrer Aktivitäten in der Gebäudezertifizierung und der Bewertung von Gebäuden und Bauprodukten nach energetischen und umweltrelevanten Qualitätskriterien. Einschließlich der gesetzlich bei Verkauf und Vermietung vorgesehenen Energieausweise für bestehende Gebäude hat die Agentur 1.951 Energieausweise ausgestellt. Mit 785 Zertifizierungen für Neubauten im Jahr 2024 hat die Agentur insgesamt 15.044 neue Gebäude zertifiziert und mit der KlimaHaus Plakette ausgezeichnet. Mit 704 Sanierungen steigt die Gesamtzahl auf 10.767 zertifizierte Sanierungsprojekte. Im Jahr 2024 organisierte die Agentur außerdem 47 Schulungen mit insgesamt 1.078 Kursteilnehmern zu Themen des nachhaltigen Bauens (+6,8% im Vergleich zu 2023), wodurch sich die Gesamtzahl der Teilnehmer für alle Jahre auf 47.130 erhöht. Auch Die KlimaGemeinde-Initiative wird von den Verwaltungen in Südtirol sehr gut angenommen, wo mittlerweile 95 Gemeinden am Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light teilnehmen.

Umsatzentwicklung

Die Umsatzerlöse aus Verkäufen und Dienstleistungen (A.1) der Körperschaft sind mit einem Rückgang von 0,11% im Geschäftsjahr 2024 im Vergleich zum Vorjahr leicht gesunken. Die Umsatzerlöse aus dem Kerngeschäft Zertifizierung (ca. Euro 1,48 Mio.) sind um etwa 13% gestiegen. Diese Erhöhung deckt den Umsatzrückgang im Bereich der technischen Beratungen.

Die Veränderung bei den laufenden Aufträgen erhöhte sich in Bezug auf die finanzierten Projekte im Laufe des Jahres (Euro 41.454) und reduzierte sich im Zusammenhang mit dem Abschluss von Zertifizierungsarbeiten (Euro -20.245).

Die sonstigen Erlöse (Euro 2.023.368) haben sich gegenüber dem Vorjahr um Euro 248.194 reduziert und setzen sich im Wesentlichen aus dem Landesbeitrag für die institutionelle Tätigkeit in Höhe von Euro 1.987.831 (im Vorjahr Euro 1.647.407) zusammen, während es im Jahr 2024 keinen Abschluss von finanzierten Projekten gab (Vorjahr Euro 605.808). Die übrigen sonstigen betrieblichen Erträge belaufen sich auf Euro 34.555 und setzen sich im Wesentlichen aus außerordentlichen Erträgen zusammen.

Geschäftsverlauf

Im Geschäftsjahr 2024 hat die Körperschaft einen Gewinn von Euro 43.172 (Vorjahr Euro 58.372) erzielt; dabei ist zu beachten, dass auch in diesem Geschäftsjahr ein positives EBIT von Euro 84.178 (Vorjahr Euro 91.492) erzielt wurde.

Der Personalaufwand ist im Vergleich zum Vorjahr leicht gesunken und beträgt Euro 2.393.836 (Vorjahr Euro 2.441.631) und machen etwa 56% der Gesamtleistung aus, verglichen mit 57% am Ende des Vorjahres, wobei ein leichter Rückgang zu verzeichnen ist, der sowohl auf den leichten Rückgang der Personalkosten als auch auf die Erhöhung der Gesamtleistung zurückzuführen ist.

Die oben genannten Entwicklungen führten zu einer Reduzierung des EBITDA um 16,49%, von Euro 123.310 im Vorjahr auf Euro 102.977. Im Verhältnis zum Umsatz stellt dies ein Rückgang von 5,6% auf 4,7% dar.

Die Abschreibungen des Geschäftsjahres sind um etwa 40,9% von Euro 31.818 auf Euro 18.799 gesunken, während im Jahr 2024, im Gegensatz zum Vorjahr, eine Abwertung von Forderungen des Umlaufvermögens von Euro 2.056 vorgenommen wurde. Im Laufe des Jahres hat die Agentur eine Rückstellung für Risiken in Höhe von Euro 148.350 gebildet. Diese Rückstellung bezieht sich auf eine Forderung der Agentur gegenüber dem INPS, die sich auf Beiträge bezieht, die direkt auf die Gehaltsabrechnungen der Mitarbeiter für vom INPS gezahlte Leistungen für die Jahre 2016-2018 gezahlt wurden und für die die Agentur bisher der Ansicht ist, dass sie einen Anspruch auf die entsprechende Rückerstattung hat. Die Entscheidung, mit der Bildung der Rückstellung fortzufahren, wurde in Anbetracht der immer noch bestehenden Unsicherheiten getroffen, sowohl in Bezug auf den tatsächlichen Betrag, der anerkannt werden kann, als auch in Bezug auf den Zeitpunkt seiner Auszahlung. Aufgrund dieser Unsicherheit wurde es als angemessen erachtet, diese vorsichtige Vorgehensweise anzuwenden.

Für detaillierte Ausführungen diesbezüglich wird auf die entsprechenden Abschnitte im Anhang der Bilanz verwiesen.

Nach einer analytischen Überprüfung aller ausstehenden Forderungen ist die Geschäftsleitung davon überzeugt, dass die gebildeten Wertberichtigungen, wie auch im Anhang detailliert erläutert, ausreichen müssten, um ein etwaiges Ausfallrisiko vollständig abzudecken und, dass die gebildeten Rückstellungen die entsprechenden Risiken vollständig abdecken müssten.

Die Finanzaufwendungen sind betragsmäßig unwesentlich.

Das Ergebnis vor Steuern beläuft sich auf Euro 84.824 (Vorjahr Euro 92.356), was einem Rückgang von 8,2% entspricht.

Die Steuern des Jahres belaufen sich auf Euro 41.652 (Vorjahr Euro 33.984). Im Steueraufwand sind latente Steuererträge für Körperschaftssteuer von Euro 37.752 enthalten.

3. Investitionen und Finanzierungen

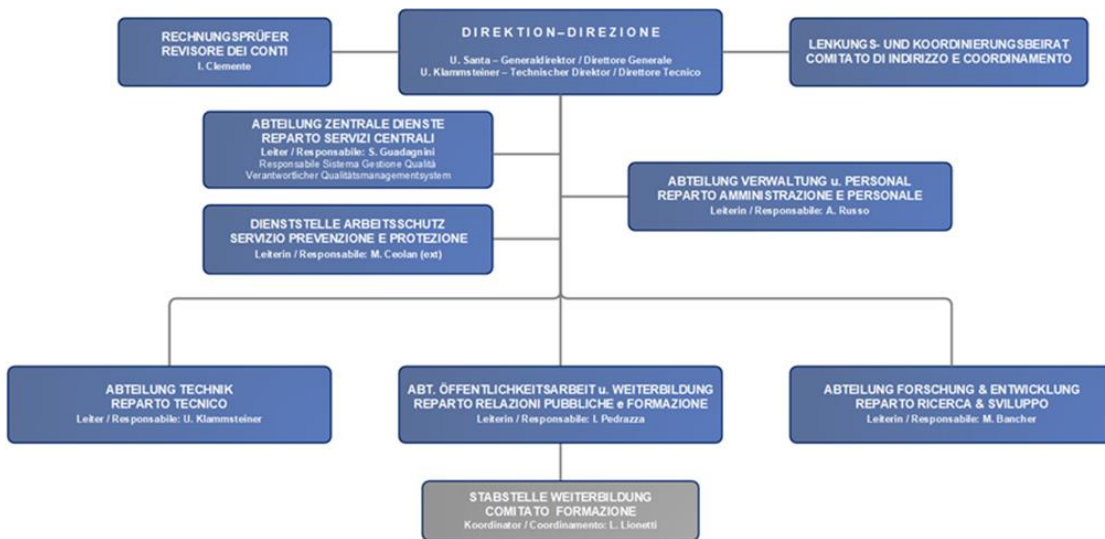
Die im Geschäftsjahr getätigten Investitionen belaufen sich auf Euro 6.764, wovon Euro 2.840 für eine Software und Euro 3.924 für Computer. Im Laufe des Geschäftsjahres wurden nur geringwertige Anlagen verkauft bzw. entsorgt.

Die Abschreibungen des Jahres sind ausführlich im Anhang dargestellt, auf welchen hiefür verwiesen wird.

Der Anlagendeckungsgrad, d.h. die Deckung des Anlagevermögens durch Eigenkapital und mittel-/langfristiges Fremdkapital, stieg von 976% auf 1.667% und weist darauf hin, dass das Anlagevermögen vorwiegend durch Eigenmittel finanziert ist.

4. Personal

Nachstehend das Organigramm der Agentur im Geschäftsjahr 2024:



Im Geschäftsjahr 2024 beschäftigte die Agentur im Durchschnitt (VZÄ) - (unter Berücksichtigung der Teilzeitbeschäftigten) 37,17 Mitarbeiter. Bezogen auf den Monat Dezember ergibt sich folgende Situation:

Kategorie	Dezember 2024		Dezember 2023	
	Frauen	Männer	Frauen	Männer
leitende Angestellte	...	2		2
Angestellte	27	14	24	16
Arbeiter	0	0	0	0
Summe	43		42	
Mittelwert auf Jahresbasis (VZÄ)	37,17		37,14	

Der Personalaufwand je Mitarbeiter ist fast unverändert geblieben, und hat sich von Euro 65.741 auf Euro 64.402 je Mitarbeiter verändert.

5. Umwelt

Klimaschutz ist eine Gemeinschaftsaufgabe, die nur erfolgreich sein kann, wenn sich die großen politischen Weichenstellungen in den verschiedenen Bereichen bis auf die unterste Umsetzungsebene herunterbrechen lassen. Dazu bedarf es jenseits aller langfristigen Zielformulierungen und Absichtserklärungen vor allem konkreter Maßnahmen.

Die Erarbeitung und Umsetzung dieser Maßnahmen stellen den zentralen Auftrag der Agentur für Energie dar.

6. Vermögens-, Finanz- und Ertragslage

Vermögens- und Finanzlage

Das Vermögen der Agentur setzt sich wie folgt zusammen (Beträge in Euro):

Vermögenslage	2024	2023	Veränderung
---------------	------	------	-------------

Forderungen gegen Gesellschafter aufgrund ausstehender Einlagen			
Anlagevermögen	23.255	35.289	-12.034
Umlaufvermögen	3.119.625	2.863.189	256.436
Rechnungsabgrenzungsposten	31.162	52.213	-21.051
GESAMT AKTIVA	3.174.042	2.950.691	223.351
Eigenkapital:	387.701	344.527	43.174
- davon Jahresüberschuss	43.172	58.372	-15.200
Rückstellungen für Risiken u. Aufwendungen	340.273	191.923	148.350
Rückstellungen für Abfindungen	519.338	544.111	-24.773
Kurzfristige Verbindlichkeiten	1.588.764	1.165.018	423.746
Langfristige Verbindlichkeiten			
Rechnungsabgrenzungsposten	337.966	705.111	-367.145
GESAMT PASSIVA	3.174.042	2.950.691	223.351

Bei der Beurteilung der beigelegten Kennzahlen ist zu berücksichtigen, dass das Unternehmen kein Eigenkapital als solches besitzt, sondern nur Rücklagen für Gewinne aus Vorjahren. Der Verschuldungsgrad (= Finanzschulden/Eigenkapital) des Unternehmens ist nicht aussagekräftig, da das Unternehmen keine Finanzschulden hat und somit eine positive Nettofinanzposition (=liquide Mittel – Finanzschulden) aufweist, die den liquiden Mitteln (Euro 904.278) entspricht. Somit kann das Unternehmen, auch aufgrund der vorgetragenen Gewinne und des Jahresgewinnes von Euro 387.701 im Eigenkapital, in diesem Sinne als schuldenfrei angesehen werden.

Dem Jahresabschluss wird als eigenständiges Dokument die Kapitalflussrechnung beigelegt. Aus dieser geht hervor, dass im Geschäftsjahr aus der ordentlichen Tätigkeit ein negativer Kassenfluss von rund Euro -407.290 (Vorjahr Euro 37.762) erzielt worden ist. Zudem wurden für Investitionen rund Euro 6.765 (Vorjahr Euro 1.624) ausgegeben. Die Liquidität im Geschäftsjahr hat sich somit in Summe um rund Euro -414.055 verschlechtert. Diese Bewegungen haben somit, wie an der Veränderung der zum Ende des Geschäftsjahres noch verfügbaren Salden an liquiden Mitteln von Euro 904.278 im Verhältnis zum Vorjahr von Euro 1.318.333 insgesamt zu einer Liquiditätsreduzierung geführt.

Der durchschnittliche Zahlungsaufschub für die Kunden lag im Geschäftsjahr bei 213 Tagen und hat sich damit im Vergleich zum Vorjahr (117 Tage) verschlechtert.

Der durchschnittliche Lagerbestand ist angesichts des geringen Vorratsbestandes von untergeordneter Bedeutung.

Ertragslage

Wie bereits erwähnt, ist der Umsatz im Berichtsjahr mit einem Rückgang von 0,11% im Vergleich zum Vorjahr nur leicht gesunken. Die Personalkosten wurden bereits analysiert. Die Abschreibungen betragen Euro 18.799.

Das Ergebnis vor Steuern ist um 8,16% gesunken und betrug Euro 84.824. Die Steuerbelastung beläuft sich Euro 41.652, während sie sich im Vorjahr auf Euro 33.984 belief.

Der Jahresüberschuss beläuft sich auf Euro 43.172 (Vorjahr Euro 58.372) und ist damit im Vergleich zum Vorjahr um 26% gesunken.

7. Voraussichtliche Entwicklung des Unternehmens

Zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Jahresabschlusses ist eine Prognose über die künftige Entwicklung der Tätigkeit der Agentur mit einem relativ hohen Maß an Unsicherheit behaftet, da die makroökonomischen Unwägbarkeiten im Vergleich zum Vorjahr weiter zugenommen haben. Es kann jedoch festgestellt werden, dass die Nachfrage nach den Dienstleistungen der Agentur immer noch zufriedenstellend ist und die Direktion erwartet, dass Umsatz und Rentabilität im nächsten Geschäftsjahr gehalten werden können. Es kann auch gesagt werden, dass die Zertifizierungstätigkeit weiterhin das Kerngeschäft sein wird und dass die Dienstleistungen im Zusammenhang mit energetischen Sanierungen tendenziell zunehmen dürften, da die neue EU Richtlinie 2024/1275/EU, die einen sehr ehrgeizigen Fahrplan für die energetische Sanierung der energieintensivsten Gebäude in ganz Europa skizziert hat, in Kraft getreten und in Südtirol bereits mit einer Durchführungsverordnung umgesetzt wurde. Dieser Rahmen dürfte es der Agentur ermöglichen, auch in einem schwierigen wirtschaftlichen Umfeld eine gute Rentabilität zu erzielen. Die technischen Anforderungen der europäischen Gesetzgebung sowohl für neue Gebäude als auch für energetische Sanierungen können als Chance zur Erweiterung des Dienstleistungsangebots gesehen werden.

8. Geschäftsbeziehungen mit Mutterunternehmen und assoziierten Unternehmen

Für die an die Provinz erbrachten Leistungen werden öffentliche einsehbare und somit transparente Tarife erhoben, welche zudem Marktwerten entsprechen.

9. Forschungs- und Entwicklungstätigkeit

Die Forschungstätigkeit wurde auch 2024 fortgeführt, mittlerweile ist die Agentur erfolgreich an zahlreichen internationalen Forschungsprojekten beteiligt. Der Bereich Forschung & Entwicklung bildet die Grundlage für eine kontinuierliche Weiterentwicklung der Dienstleistungen und Tätigkeiten und damit auch für die Zukunftsfähigkeit der Agentur für Energie.

10. Leitung und Koordinierung durch andere Gesellschaften

Die Agentur unterliegt im Sinne der Artikel 2497 - 2497-septies ZGB der Leitung und Koordinierung durch die Autonome Provinz Bozen. Die Agentur unterliegt der Kontrolle und Aufsicht durch die Abteilung "Agentur für Umwelt und Klimaschutz" und übt ihre Tätigkeit innerhalb des durch das Gesetz vorgegebenen Rahmens uneingeschränkt aus.

11. Hinweis auf besondere Risiken

Die Agentur ist keinen besonderen Risiken ausgesetzt, die über das jeweilige Risiko der Zertifizierungstätigkeit hinausgehen, für welches entsprechende Rückstellungen in angemessener Höhe dotiert werden. In Bezug auf

die 2023 gebildete Rückstellung zur Deckung des Risikos im Zusammenhang mit der Abrechnung der Sozialversicherungspositionen der Mitarbeiter der Agentur hat das INPS Ende 2024 noch keine angemessene Klärung der von der Agentur geltend gemachten Forderungen vorgenommen. Die Direktion ist jedoch der Ansicht, dass die Bedingungen für die Einziehung dieser in der Bilanz ausgewiesenen Forderungen fortbestehen, und sie erwartet, dass das INPS im Jahr 2025 endlich alle Elemente für die Begleichung der Angelegenheit vorlegen wird.

Diesem Lagebericht wird eine Ergebnisrechnung zum Jahresabschluss beigelegt.

Bozen, den 31. März 2025

Der Generaldirektor

(Ulrich Santa)

(gezeichnet)

Imposta di bollo assolta in modo virtuale tramite la Camera di Commercio di Bolzano autorizzata con provv. prot. n. 1423/2000/2/SS Rep. 2 del 19/09/2000 del Ministero delle Finanze - Dip. delle Entrate - Ufficio delle Entrate di BZ

Il sottoscritto David Feichter, ai sensi dell'art. 31 comma 2-quinquies della Legge 340/2000, dichiara che il presente documento è conforme all'originale depositato presso la società.

AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE – CASA CLIMA

Sede legale in Bolzano (BZ), Via Alessandro Volta 13/A

Iscritto al Registro Imprese di Bolzano con codice fiscale 02818150217

R.E.A. N. BZ – 208284

Ente pubblico economico soggetto a direzione e coordinamento da parte della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige con sede a Bolzano

Relazione sulla gestione del bilancio al 31/12/2024

Il Direttore generale ha provveduto a redigere il bilancio d'esercizio chiusosi al 31 dicembre 2024 e lo sottopone ora al controllo e all'approvazione dell'assemblea ordinaria. Innanzitutto, con la presente si sottopone, in ottemperanza alle previsioni normative, le informazioni sull'andamento delle attività aziendali, sulla situazione patrimoniale, finanziaria ed economica dell'ente, sugli investimenti effettuati nel corso dell'esercizio 2024, sul personale, sui principali eventi dell'esercizio nonché sulla previsione di sviluppo dell'azienda, sui rapporti con le parti correlate e tutte le altre informazioni richieste dall'art. 2428, comma 2, del Codice Civile.

1. SITUAZIONE ECONOMICA GENERALE IN ITALIA

Nel 2024 l'espansione del PIL italiano ha perso slancio, in ragione della debolezza della domanda interna, sia sul fronte dei consumi che degli investimenti. L'ISTAT a fine anno ha rivisto al ribasso l'espansione prevista per l'economia italiana nel 2024, dimezzando la stima iniziale relativa all'aumento del PIL dal +1% al +0,5%. Nel triennio 2021-2023 l'Italia aveva registrato un aumento del PIL del +14,8%, di cui secondo l'Osservatorio ANCE oltre un quarto è imputabile proprio al comparto edilizio. Tale performance è stata sostenuta principalmente dagli incentivi fiscali per la riqualificazione del patrimonio immobiliare e il PNRR. Gli incentivi legati all'efficientamento energetico hanno complessivamente avviato 500 mila interventi per un volume complessivo di investimenti di oltre 124 miliardi. Con il progressivo ridimensionamento degli incentivi fiscali, il 2024 si è invece concluso con una flessione degli investimenti in interventi di manutenzione straordinaria del -22% rispetto all'anno precedente. Gli investimenti in nuove costruzioni sono calati del -5,2%. Il contesto altoatesino è simile a quello nazionale, anche se con caratteristiche leggermente diverse. Per quanto riguarda la certificazione di edifici di nuova costruzione, anche in Alto Adige nel 2024 si è registrato un calo del -5,5%. Per quanto riguarda le domande di certificazione per nuovi edifici presentate nel 2024, invece, dopo il forte calo del -17% nel 2022 e del -4,1% nel 2023, nel 2024 la situazione si è stabilizzata con un -1,2%. È positivo notare che nel 2024 la percentuale di nuovi edifici certificati secondo lo standard CasaClima Nature è aumentata di nuovo. Attualmente, un edificio di nuova costruzione su tre viene costruito nello standard CasaClima Nature. La situazione è relativamente stabile per quanto riguarda le ristrutturazioni completate nel 2024, che sono diminuite del -1,8% rispetto all'anno precedente. Altalenante è invece l'andamento delle richieste di certificazione per interventi di ristrutturazione: dopo un forte calo nel 2023 del -37,6%, le domande sono aumentate del 55,7% nel 2024.

2. ANDAMENTO DEL FATTURATO E DELLA GESTIONE

L'esercizio in esame è stato soddisfacente, nonostante le condizioni congiunturali agitate. Il fatturato, nel complesso, si è mantenuto pressoché invariato con una lievissima flessione del ca. 0,1% rispetto al livello dell'anno precedente.

Sebbene l'Agenzia abbia costantemente ampliato il proprio campo d'azione, anche nel 2024 il fulcro delle sue attività è rimasta la certificazione degli edifici e la valutazione degli immobili e dei prodotti da costruzione secondo criteri di qualità energetica e ambientale. Compresi quelli richiesti per legge in caso di vendita ed affitto per edifici esistenti, nel 2024 l'Agenzia ha emesso 1.951 certificati energetici. Con le 785 certificazioni per nuovi edifici rilasciati nel 2024, l'Agenzia ha certificato un totale di 15.044 nuovi edifici, rilasciando altrettante targhette CasaClima. Con 704 progetti di risanamento il numero complessivo sale a 10.767 interventi certificati. I restanti 432 certificati emessi riguardano edifici esistenti senza intervento o con interventi minori non classificati come ristrutturazioni importanti. Nel 2024 l'Agenzia ha inoltre organizzato 47 corsi di formazione con complessivamente 1.078 partecipanti (+6,8% rispetto al 2023) sulle tematiche del costruire sostenibile, portando il totale dei partecipanti per tutti gli anni di attività a 47.130. Molto bene viene anche accolta dalle amministrazioni altoatesine l'iniziativa ComuneClima dove ora partecipano 95 comuni al programma ComuneClima o ComuneClima Light.

Andamento del fatturato

I ricavi delle vendite e delle prestazioni (A.1) dell'ente sono diminuiti leggermente del 0,11% nell'esercizio 2024 rispetto all'anno precedente. Il fatturato dell'attività principale di certificazione (ca. Euro 1,48 mio) è aumentato di circa il 13%. Questo aumento compensa la diminuzione dei ricavi da consulenze tecniche.

La variazione dei lavori in corso su ordinazione è aumentata in relazione a progetti finanziati nel corso dell'esercizio (Euro 41.454), ed è diminuita per effetto della conclusione di progetti di certificazione energetica nel corso dell'esercizio (Euro -20.245).

I ricavi diversi (Euro 2.023.368) hanno subito una diminuzione di Euro 248.194 rispetto all'esercizio precedente e si riferiscono principalmente al contributo concesso dalla Provincia Autonoma di Bolzano per il sostegno delle attività istituzionali che ammonta ad Euro 1.987.831 (es. prec. Euro 1.647.407), mentre non c'è stato il completamento di progetti finanziati nel 2024 (es. prec. Euro 605.808). I restanti ricavi diversi ammontano a Euro 34.555 e sono formati principalmente da sopravvenienze attive.

Andamento della gestione

Nell'esercizio 2024 l'ente ha realizzato un utile pari ad Euro 43.172 (es. prec. Euro 58.372); si rileva che anche in questo esercizio è stato realizzato un EBIT positivo pari ad Euro 84.178 (es. prec. Euro 91.492).

Le spese per il personale sono leggermente diminuite e ammontano ad Euro 2.393.836 (es. prec. Euro 2.441.631) e rappresentano circa il 56% del Valore della Produzione contro il 57% rilevato al termine del precedente esercizio, con una leggera flessione dovuta sia alla lieve riduzione dei costi del personale, sia all'aumento del valore della produzione.

La suddetta evoluzione ha portato ad una riduzione dell'EBITDA del 16,49% rispetto all'esercizio precedente, che è passato da Euro 123.310 a Euro 102.977. In percentuale sui ricavi, l'EBITDA è diminuito passando dal 5,6% al 4,7%.

Gli ammortamenti dell'esercizio sono diminuiti del 40,9%, passando da Euro 31.818 a Euro 18.799, mentre nel 2024, a differenza dell'anno precedente, è stata fatta una svalutazione di crediti di Euro 2.056. Nel corso dell'esercizio, l'Agenzia ha effettuato un accantonamento al fondo per rischi per un importo complessivo pari a Euro 148.350. Tale accantonamento si riferisce a un credito che l'Agenzia vanta nei confronti dell'INPS, relativo a contributi erogati direttamente in busta paga ai dipendenti per prestazioni a carico dell'INPS per gli anni 2016-2018 per i quali l'Agenzia ritiene a tutt'oggi di aver maturato il diritto al relativo rimborso. La decisione di procedere all'iscrizione del fondo è stata assunta in considerazione all'incertezza tuttora esistente sia in merito all'effettivo ammontare che potrà essere riconosciuto, sia con riguardo alle tempistiche di incasso dello stesso. In ragione di tali elementi di incertezza, si è ritenuto opportuno adottare un criterio prudenziale.

Per informazioni più approfondite, si rinvia alle voci corrispondenti della nota integrativa.

Sulla base di analisi e calcoli dettagliati, la direzione ritiene che i relativi rischi dovrebbero essere coperti.

Gli oneri finanziari sono di importo trascurabile.

Il risultato ante imposte ammonta ad Euro 84.824 (es. precedente Euro 92.356), che corrisponde a un calo del 8,2%.

Le imposte dell'esercizio sono pari ad Euro 41.652 (es. prec. Euro 33.984). Gli oneri per imposte includono imposte anticipate IRES per Euro 37.752.

3. INVESTIMENTI E FINANZIAMENTI

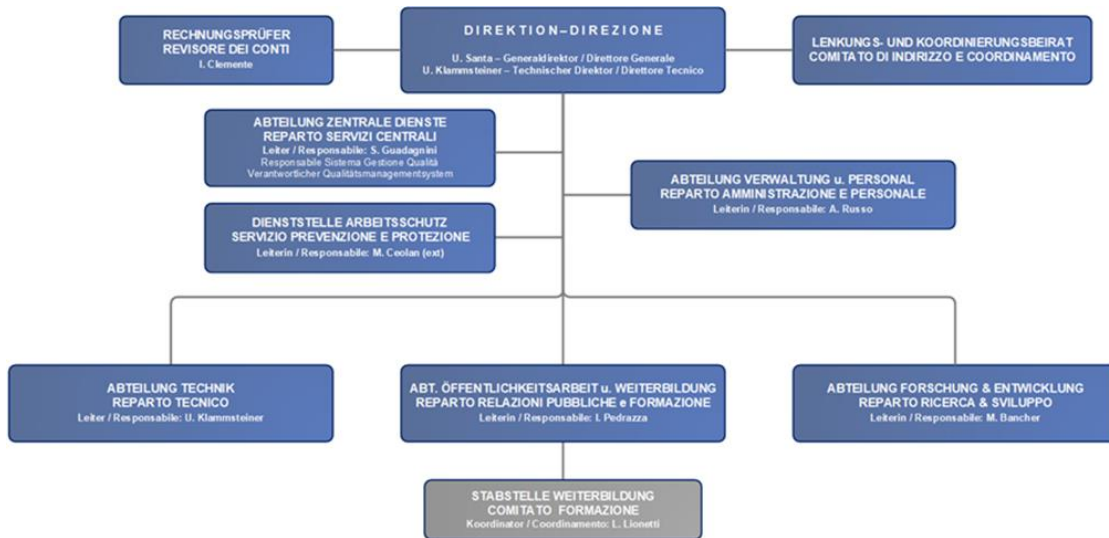
Gli investimenti effettuati nel corso dell'esercizio ammontano ad Euro 6.764, di cui Euro 2.840 per l'acquisto di un software e Euro 3.924 per computer. Nel corso dell'esercizio sono stati ceduti o smaltiti solamente cespiti di basso valore.

Gli ammortamenti dell'esercizio sono diffusamente illustrati nella nota integrativa a cui si rimanda.

L'indice di copertura delle immobilizzazioni, ossia la copertura delle immobilizzazioni mediante capitale proprio e capitale di terzi a medio-lungo termine, è aumentato passando dal 976% al 1.667% e sottolinea che le immobilizzazioni sono finanziate prevalentemente dal capitale proprio.

4. PERSONALE

Si riporta di seguito l'organigramma dell'Agenzia con riferimento all'esercizio 2024:



Nell'esercizio 2024 l'ente occupava in media (ULA) 37,17 persone (considerando anche i collaboratori a tempo parziale). Con riferimento al mese di dicembre, il personale risulta così ripartito:

Categoria	Dicembre 2024		Dicembre 2023	
	Donne	Uomini	Donne	Uomini
Dirigenti	...	2	2
Impiegati	27	14	24	16
Operai	0	0	0	0
Totale	43		42	
Media annua (ULA)	37,17		37,14	

Il costo del personale riferito al singolo dipendente è quasi invariato, passando da Euro 65.741 ad Euro 64.402 per ciascun collaboratore.

5. AMBIENTE

La tutela del clima è un compito collettivo e può avere successo solo se si riesce a riportare le principali decisioni politiche su tutti i livelli attuativi. Per questo, oltre agli obiettivi a lungo termine, c'è soprattutto bisogno di misure concrete da implementare. L'elaborazione e l'attuazione di queste misure rappresentano il compito centrale dell'Agenzia CasaClima.

6. SITUAZIONE PATRIMONIALE – FINANZIARIA ED ECONOMICA

Situazione patrimoniale e finanziaria

La composizione patrimoniale risulta essere la seguente (importi in Euro):

Descrizione	2024	2023	Variazione
Crediti vs soci per versamenti dovuti			
Immobilizzazioni	23.255	35.289	-12.034
Attivo circolante	3.119.625	2.863.189	256.436

Ratei e risconti	31.162	52.213	-21.051
TOTALE ATTIVO	3.174.042	2.950.691	223.351
Patrimonio netto:	387.701	344.527	43.174
- di cui utile (perdita) di esercizio	43.172	58.372	-15.200
Fondi rischi ed oneri futuri	340.273	191.923	148.350
TFR	519.338	544.111	-24.773
Debiti a breve termine	1.588.764	1.165.018	423.746
Debiti a lungo termine			
Ratei e risconti	337.966	705.111	-367.145
TOTALE PASSIVO	3.174.042	2.950.691	223.351

Gli indici che seguono devono essere valutati alla luce del fatto che l'ente non possiede un patrimonio netto propriamente detto ma solo accantonamenti di utili di esercizi precedenti. L'indice di indebitamento dell'impresa (= debiti finanziari/patrimonio netto) non è indicativo, in quanto l'ente non ha debiti finanziari e dunque ha una posizione finanziaria netta positiva (=liquidità e mezzi equivalenti – debiti finanziari) equivalente alle disponibilità liquide di Euro 904.278 e può quindi essere considerata non indebitata a questi sensi grazie agli utili riportati e all'utile d'esercizio di Euro 387.701.

Il rendiconto finanziario è allegato al bilancio come documento separato. Come evidenziato nel rendiconto finanziario, nell'esercizio 2024 il flusso finanziario complessivo dell'attività operativa è negativo e ammonta ad Euro -407.290 (es. prec. Euro 37.762). Inoltre, Euro 6.765 (es. prec. Euro 1.624) sono stati utilizzati per investimenti. La liquidità complessiva è diminuita di Euro -414.055 nell'esercizio, come si può evincere dal saldo delle disponibilità liquide di fine esercizio che sono passati da Euro 1.318.333 nell'esercizio precedente ad Euro 904.278 nell'esercizio in esame.

Per l'esercizio in commento la dilazione media concessa ai clienti risulta pari a 213 giorni, peggiorando rispetto all'esercizio precedente (117 giorni).

La giacenza media del magazzino è un dato poco significativo vista l'esiguità delle rimanenze.

Situazione economica

Come già sottolineato, i ricavi sono diminuiti solo leggermente del 0,11% rispetto all'anno precedente. I costi del personale sono già stati analizzati. Gli ammortamenti ammontavano a Euro 18.799.

Il risultato ante imposte è diminuito del 8,16% rispetto all'esercizio precedente ed ammonta ad Euro 84.824. L'onere fiscale ammonta ad Euro 41.652, mentre nell'esercizio precedente ammontava ad Euro 33.984.

L'utile dell'esercizio ammonta ad Euro 43.172 (es. prec. Euro 58.372) ed è così diminuito del 26% rispetto all'esercizio precedente.

7. EVOLUZIONE PREDIBILE DELLA GESTIONE

Al momento della redazione del presente bilancio d'esercizio, ogni previsione circa il futuro sviluppo delle attività dell'Agenzia è soggetta ad un grado di incertezza relativamente elevato, in considerazione delle incertezze macroeconomiche che sono, rispetto all'anno precedente, ulteriormente aumentate. Tuttavia, si

può affermare che la situazione della richiesta per i servizi dell'Agenzia è tuttora soddisfacente e la direzione prevede che il fatturato e la redditività possano essere mantenuti anche nel prossimo esercizio. Si può inoltre affermare che le attività di certificazione continueranno ad essere il core business e che i servizi legati alle ristrutturazioni energetiche sono destinati ad aumentare, dal momento che la nuova direttiva europea 2024/1275/UE, che ha delineato una tabella di marcia molto ambiziosa per la ristrutturazione energetica degli edifici più energivori in tutta Europa, è entrata in vigore ed è già stata attuata in Alto Adige con un regolamento di attuazione. Questo quadro generale dovrebbe permettere all'Agenzia di mantenere una buona redditività anche in un contesto congiunturale difficile. Gli adempimenti tecnici richiesti dalla normativa europea sia per gli edifici di nuova costruzione che per i risanamenti energetici possono essere considerati un'opportunità di ampliamento della propria gamma di servizi offerti.

8. RAPPORTI CON IMPRESE CONTROLLANTI ED IMPRESE SOTTOPOSTE AL CONTROLLO DELLA CONTROLLANTE

Ai servizi forniti alla Provincia vengono applicati tariffari pubblici e trasparenti che corrispondono anche ai valori di mercato.

9. ATTIVITÀ DI RICERCA E DI SVILUPPO

Le attività di ricerca sono proseguite nel 2024 e l'Agenzia è attualmente coinvolta con successo in numerosi progetti di ricerca internazionali. Le attività di ricerca e sviluppo costituiscono la base per il continuo sviluppo dei servizi e delle attività e quindi anche per la capacità dell'Agenzia di affermarsi in futuro.

10. ATTIVITÀ DI DIREZIONE E COORDINAMENTO DA PARTE DI ALTRE SOCIETÀ

L'ente è soggetto a direzione e coordinamento ai sensi degli artt. 2497-2497-septies del Codice Civile da parte della Provincia Autonoma di Bolzano.

L'ente è soggetto a controllo e vigilanza da parte della ripartizione provinciale "Agenzia per l'ambiente e la tutela del clima" e svolge la propria attività liberamente all'interno del perimetro tracciato dallo statuto.

11. RISCHI PARTICOLARI

L'ente non è esposto a rischi particolari oltre ai rischi connessi all'attività di certificazione per cui è stato congruamente accantonato un fondo rischi. Con riferimento al fondo, istituito nel 2023, a copertura del rischio correlato alla sistemazione delle posizioni previdenziali dei dipendenti dell'Agenzia, l'INPS, al termine del 2024, non ha ancora fornito chiarimenti adeguati sul credito vantato dall'Agenzia. Tuttavia, la direzione ritiene che persistano le condizioni per il recupero di tali crediti iscritti in bilancio e si augura che nel 2025 INPS fornisca finalmente tutti gli elementi per la definizione la questione.

Si allega alla presente relazione sulla gestione un rendiconto economico.

Bolzano, il 31 marzo 2025

Il Direttore generale

(Ulrich Santa)

(firmato)

Imposta di bollo assolta in modo virtuale tramite la Camera di Commercio di Bolzano autorizzata con provv. prot. n. 1423/2000/2/SS Rep. 2 del 19/09/2000 del Ministero delle Finanze - Dip. delle Entrate - Ufficio delle Entrate di BZ

Il sottoscritto David Feichter, ai sensi dell'art. 31 comma 2-quinquies della Legge 340/2000, dichiara che il presente documento è conforme all'originale depositato presso la società.

TÄTIGKEITSBERICHT – RAPPORTO ATTIVITÀ

2024

2024

ver 1.1

Fassung für die Hinterlegung beim Land*
Versione per il deposito in Provincia*



*) Die für die Öffentlichkeit bestimmte Version wird wie gewohnt zu einem späteren Zeitpunkt in einem ansprechenden Layout und vervollständigt mit Infografiken, Abbildungen und Fotos auf der Internetseite der Agentur veröffentlicht.

*) La versione destinata al pubblico sarà pubblicata in un secondo momento sul sito web dell'agenzia in un layout accattivante e completato da infografiche, illustrazioni e immagini.

Vision without execution is just hallucination.

Thomas Alva Edison

Eines der Hauptziele der Weltklimakonferenz der UNO in Baku (COP29) war es eigentlich, dass sich die knapp 200 teilnehmenden Länder zu neuen, ambitionierteren nationalen Klimabeiträgen verpflichten, um die Erderwärmung auf 1,5 Grad zu begrenzen. Laut einem UN-Bericht haben die Treibhausgasemissionen letztes Jahr einen neuen Höchststand erreicht. Bei gleichbleibenden Anstrengungen wird bis 2030 eine Emissionsminderung von nur wenigen Prozentpunkten prognostiziert.

Abgesehen davon, dass das politische Festhalten am 1,5-Grad-Ziel und an einer baldigen Klimaneutralität ohnehin illusorisch erscheint, war die COP29 aber vor allem von der Debatte um eine massive Aufstockung der finanziellen Mittel zum Klimaschutz und zur Anpassung an den Klimawandel in den Entwicklungsländern sowie der Frage geprägt, wer sich in welcher Höhe daran zu beteiligen hat.

Die ökonomische Frage ist auch der Elefant im Raum, wenn es um die Klimaziele Europas geht. Die Europäische Union hat in den letzten Jahren eine ganze Reihe an Rechtsvorschriften zur Umsetzung des „European Green Deal“ erlassen. Eine davon ist die neue Gebäuderichtlinie, welche für Neubauten einen wichtigen und richtigen Schritt in Richtung Nullemissionsgebäude setzt. Schließlich sind etwa 40 Prozent unseres Energieverbrauchs und mehr als ein Drittel unserer Emissionen dem Gebäudebereich zuzuordnen. Gleichzeitig haben wir hier – im Unterschied zu vielen anderen Bereichen – bereits heute die technischen Möglichkeiten und Alternativen, unseren ökologischen Fußabdruck deutlich zu senken und uns unabhängiger von fossilen Energieimporten zu machen.

Auf die Frage, wie die von Europa anvisierte Dekarbonisierung auch der bestehenden Gebäude bis spätestens 2050 finanziert werden

L'obiettivo principale della Conferenza sui cambiamenti climatici (COP29) dell'ONU tenutasi a Baku sarebbe stato quello di impegnare i quasi 200 Paesi partecipanti a garantire nuovi e più ambiziosi contributi a livello nazionale al fine di contenere il riscaldamento globale entro il limite di 1,5°C. Secondo un rapporto delle Nazioni Unite, infatti, l'anno scorso le emissioni di gas serra hanno raggiunto un nuovo livello massimo. Se gli sforzi intrapresi non verranno notevolmente intensificati, si prevede che la riduzione delle emissioni entro il 2030 sarà solo di pochi punti percentuali.

A parte il fatto che il conseguimento dell'obiettivo 1,5°C e del raggiungimento della neutralità climatica in un futuro prossimo risulta essere pressoché illusorio, in verità la COP29 è stata dominata soprattutto dal dibattito su un massiccio aumento delle risorse finanziarie per la tutela del clima e l'adeguamento ai cambiamenti climatici nei Paesi in via di sviluppo e sulla questione di chi debba contribuire in quale misura a tali finanziamenti.

Anche in Europa l'aspetto economico legato agli obiettivi climatici è l'elefante nella stanza di cui nessuno vuole parlare. Negli ultimi anni l'Unione Europea ha approvato tutta una serie di atti normativi per l'attuazione del "Green Deal europeo". Una di esse è la nuova direttiva "Case Green", che rappresenta un passo giusto e importante verso l'obiettivo degli edifici a emissioni zero per le nuove costruzioni. Infatti, circa il 40% del nostro consumo energetico e più di un terzo delle nostre emissioni sono attribuibili al settore delle costruzioni. Allo stesso tempo, a differenza di molti altri settori, in edilizia abbiamo a disposizione già oggi le soluzioni tecniche e le alternative per ridurre significativamente la nostra impronta ecologica e renderci meno dipendenti dalle importazioni di combustibili fossili.

Alla domanda su come finanziare la prevista decarbonizzazione anche degli edifici esistenti entro il 2050, tuttavia, non esistono ancora

soll, gibt es aber noch keine überzeugenden Antworten. Die erforderlichen Investitionen werden viele Bürger überfordern. Der Superbonus, mit dem nur ein Bruchteil der Gebäude energetisch saniert wurde, hat ein enormes Loch in den italienischen Staatshaushalt gerissen. Daher wurden die steuerlichen Anreize drastisch zurückgefahren, obwohl die Sanierungsraten deutlich gesteigert werden müssten.

Die multiplen Krisen der letzten Jahre und die zunehmenden geopolitischen Verwerfungen führen uns schonungslos vor Augen, wie wenig resilient die globalisierte Weltwirtschaft ist und in welche Abhängigkeiten wir uns begeben haben. Die empfindlich hohen Energiepreise der letzten Jahre und die Sorge um die Versorgungssicherheit haben aber dennoch das geschafft, was die bis dahin vornehmlich ökologisch geführte Argumentation nur schleppend und mit mäßigem Erfolg erreicht hat: Die Wichtigkeit und Dringlichkeit der Energiewende ist endlich im kollektiven Bewusstsein angekommen.

„Erst kommt das Fressen, dann die Moral“, heißt es bei Bertolt Brecht in der Dreigroschenoper. Pandemie und Kriege, strauchelnde Konjunktur und steigende Staatsverschuldung, Kaufkraftverlust durch Inflation, Angst um den Arbeitsplatz und die Alterssicherung: Viele Bürger haben ihre Prioritäten neu sortiert und sind von den vielen Krisen und auch vom bisweilen überbordenden Klima-Aktivismus müde geworden.

Eine verantwortungsvolle Klimapolitik muss sich daher realistische und erreichbare Ziele setzen, finanzierbar und vor allem für Bürger – aber auch für die Wirtschaft - zumutbar sein, damit niemand auf der Strecke bleibt („A green transition that leaves no one behind“, wie es im Green Deal heißt). Die Vorreiterrolle Europas in Sachen Klimaschutz ist eng an die wirtschaftliche Stärke und Wettbewerbsfähigkeit gebunden. Andernfalls laufen wir Gefahr, die Akzeptanz und den gesamtgesellschaftlichen Konsens – auch für das Machbare – zu verlieren.

Umso wichtiger sind Beteiligungsformate wie der 2024 erstmals eingesetzte Klimabürgerrat zur Überarbeitung des Klimaplan Südtirol 2040, um diesen Prozess demokratischer, sozial gerechter

risposte convincenti. Gli investimenti necessari saranno troppo gravosi per molti cittadini. Il superbonus, che ha permesso di riqualificare energeticamente solo una minima percentuale degli edifici, ha generato un enorme buco nel bilancio dello Stato italiano. Di conseguenza, gli incentivi fiscali sono stati drasticamente ridotti, quando invece i tassi di riqualificazione dovrebbero essere significativamente aumentati.

Le molteplici crisi degli ultimi anni e le crescenti instabilità geopolitiche dimostrano in modo spietato quanto poco resiliente sia l'economia globalizzata, quanto siamo diventati dipendenti e quanto fragile sia la nostra prosperità. Tuttavia, l'aumento dei prezzi dell'energia e le preoccupazioni per la sicurezza degli approvvigionamenti sono almeno riusciti a ottenere ciò che l'argomentazione prevalentemente ecologica ha finora ottenuto solo lentamente e con moderato successo: L'importanza e l'urgenza della transizione energetica sono finalmente entrate nella coscienza collettiva.

“Prima viene la pancia piena, poi viene la morale” diceva Bertolt Brecht nell'Opera da tre soldi. Pandemie e guerre, economia che arranca e debito nazionale che aumenta, perdita del potere d'acquisto a causa dell'inflazione, preoccupazioni per il posto di lavoro e per la pensione: molti cittadini hanno rivisto la scala delle proprie priorità e sono stanchi delle tante crisi come pure dell'attivismo climatico a volte eccessivo.

Una politica climatica responsabile deve quindi fissare obiettivi realistici e raggiungibili, essere accessibile e, soprattutto, accettabile per i cittadini - ma anche per l'economia - in modo che nessuno sia lasciato indietro (“Una transizione verde che non lasci indietro nessuno”, come si legge nel Green Deal). Il ruolo di pioniere dell'Europa nella tutela del clima è strettamente legato alla forza economica e alla sua competitività. Altrimenti, corriamo il rischio di perdere l'accettazione e il consenso della società nel suo complesso, anche per ciò che è fattibile.

Ciò rende ancora più importanti forme di partecipazione come il Consiglio dei cittadini per il clima, istituito per la prima volta nel 2024 per rivedere il Piano per il clima Alto Adige 2040, al

und inklusiver zu gestalten und die Akzeptanz für klimapolitische Maßnahmen zu erhöhen. Mit dem Klimabürgerrat und dem Stakeholder-Forum Klima wurden Instrumente geschaffen, um Bürger und Interessensvertretungen im Umwelt-, Wirtschafts- und Sozialbereich stärker in die Umsetzung und Weiterentwicklung des Klimaplan einzubinden. Es sollen gemeinsam Strategien entwickelt werden, wie unsere wirtschaftliche Entwicklung weitgehend vom ökologischen Fußabdruck entkoppelt wird und gleichzeitig Wohlstandsverluste vermieden werden können.

Die Autonome Provinz Bozen - Südtirol hatte bereits 2011 einen ersten Klimaplan verabschiedet, der 2023 grundlegend überarbeitet und inhaltlich erweitert wurde. Dieser Klimaplan enthält aktuell 157 Maßnahmen in 17 Handlungsfeldern. Auch, was die Zielsetzungen betrifft, wurde nachgeschärft: Südtirols Emissionen sollen bis 2030 um 55% und bis 2037 um 70% reduziert werden, um schließlich bis 2040 die Klimaneutralität zu erreichen. Nach einer rechtlich-technischen Überprüfung der im Beteiligungsprozess erarbeiteten Maßnahmen wird die Landesregierung über deren Integration in den Klimaplan beraten.

Der zentrale Schlüssel zur Erreichung der ambitionierten Ziele des Klimaplan ist die Energiewende, sind doch fast vier Fünftel der menschengemachten Treibhausgasemissionen direkt oder indirekt auf das Thema Energie zurückzuführen und auf die Art und Weise, wie nachhaltig wir sie erzeugen und wie effizient wir sie nutzen: beim Verkehr, den Privathaushalten und in Industrie und Gewerbe.

Der zentrale Auftrag der KlimaHaus Agentur besteht in der Erarbeitung und Umsetzung konkreter Klimaschutzmaßnahmen. Den einen großen Wurf, eine einfach umzusetzende Lösung oder „die“ neue Technologie zur Erreichung dieser Ziele wird es aber nicht geben. Der zu verfolgende Ansatz muss vielmehr aus einem ganzen Strauß an kleineren und größeren Maßnahmen in allen Wirtschafts- und Lebensbereichen bestehen.

Das chinesische Wort für „Krise“ besteht aus den zwei Schriftzeichen „wei“ (Gefahr) und „ji“ (Chance) und birgt in der chinesischen Kultur sowohl die Möglichkeit des Scheiterns wie auch

fine di rendere questo processo più democratico, socialmente equo e inclusivo e di aumentare l'accettazione delle misure di politica climatica. Con il Consiglio dei cittadini per il clima e lo Stakeholder Forum Klima sono stati creati strumenti per coinvolgere maggiormente i cittadini e i gruppi di interesse del settore ambientale, economico e sociale del territorio nell'attuazione e nell'ulteriore sviluppo del piano clima. L'obiettivo è quello di sviluppare congiuntamente strategie che permettano di disaccoppiare in larga misura il nostro sviluppo economico dall'impronta ecologica, evitando allo stesso tempo una perdita di prosperità economica.

La Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige ha adottato il suo primo Piano Clima già nel 2011, che è stato profondamente rivisto e ampliato nel 2023. Questo piano clima contiene attualmente 157 misure distribuite in 17 campi d'azione e comprende obiettivi ancora più ambiziosi: le emissioni in Alto Adige devono essere ridotte del 55% entro il 2030 e del 70% entro il 2037, in modo da raggiungere il traguardo finale rappresentato dalla neutralità climatica entro il 2040. Dopo una revisione legale e tecnica delle misure sviluppate nel processo di partecipazione, la giunta provinciale deciderà sulla loro integrazione nel Piano Clima.

La chiave centrale per raggiungere gli ambiziosi obiettivi del Piano Clima è il successo della transizione energetica, dato che circa quattro quinti delle emissioni di gas serra antropiche sono direttamente o indirettamente attribuibili al tema dell'energia e al modo in cui la produciamo in modo sostenibile e la utilizziamo in modo efficiente: nei trasporti, nel settore residenziale, nell'industria e nel commercio.

La missione centrale dell'Agenzia CasaClima è sviluppare e attuare misure concrete di protezione del clima. Per raggiungere questi obiettivi non esiste però un'unica grande conquista, una facile soluzione da implementare o “quella” nuova tecnologia. Al contrario, l'approccio da adottare deve basarsi sull'attuazione di un'intera gamma di misure piccole e grandi in tutti i settori dell'economia e della vita.

La parola cinese “crisi” è composta dai due caratteri “wei” (pericolo) e “ji” (opportunità), e nella cultura cinese porta con sé la possibilità di fallimento così come di successo. Questo

des Erfolges in sich. Das sollte uns optimistisch stimmen, denn für die notwendige Wende sind weder Schwarzmalerei noch eine ideologische Wagenburgmentalität hilfreich.

Optimistisch darf uns auch stimmen, dass der Ausbau der erneuerbaren Energien mit einer nie dagewesenen Geschwindigkeit voranschreitet. Zwischen 2010 und 2023 stiegen die weltweiten Solarstrom-Kapazitäten um das 40-fache, die Windenergie wurde versechsfacht und die Bioenergie-Kapazität hat sich mehr als verdoppelt. Die Internationale Energieagentur IEA erwartet, dass bis 2030 mehr als die Hälfte des weltweiten Stroms aus emissionsarmen Quellen erzeugt wird und dass die Nachfrage nach fossilen Brennstoffen ihren Höhepunkt weit früher erreichen wird, als bisher erwartet.

Trotz aller Widrigkeiten: Das Glas ist also halb voll und nicht halb leer!

dovrebbe renderci ottimisti, perché né il pessimismo né un isolamento ideologico sarebbero utili per la necessaria trasformazione.

È motivo di ottimismo anche il fatto che l'espansione delle energie rinnovabili sta procedendo a un ritmo senza precedenti. Tra il 2010 e il 2023 la capacità solare globale è aumentata di 40 volte, quella eolica di sei volte e nel settore delle bioenergie è più che raddoppiata. L'Agenzia Internazionale dell'Energia prevede che entro il 2030 più della metà dell'elettricità mondiale sarà generata da fonti a basse emissioni e che la domanda di combustibili fossili raggiungerà il picco molto prima di quanto previsto.

Insomma, a dispetto di tutte le avversità, il bicchiere è mezzo pieno e non mezzo vuoto!

1 Über die KlimaHaus Agentur

1.1 Die Entwicklung der Agentur

Ein energieeffizienter Gebäudebestand ist ein zentraler Baustein zur Erreichung unserer Klimaschutzziele. Vor diesem Hintergrund wurde vom Amt für Lärm und Luft der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol ein zunächst freiwilliger Energieeffizienzstandard entwickelt, der im Jahr 2002 als KlimaHaus Standard erstmals vorgestellt wurde.

Im selben Jahr wurde mit der EU-Richtlinie 2002/91/EG erstmals auch auf europäischer Ebene ein normativer Rahmen zur Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden geschaffen, welcher im Laufe der Jahre mit weiteren Richtlinien (31/2010/EU, 1275/2024/EU) geregelt und um den Bereich der erneuerbaren Energien erweitert wurde. Diese EU-Vorgaben im Gebäudebereich werden in Südtirol mit einer eigenen Durchführungsverordnung (aktuell D.LH.18.03.2025, Nr. 6) und dem KlimaHaus Standard umgesetzt.

Die 2006 gegründete KlimaHaus Agentur GmbH, mittlerweile eine öffentliche Körperschaft der autonomen Provinz Bozen mit wirtschaftlicher Zielsetzung, wurde über die Jahre zur Energieagentur ausgebaut. Damit wurde die Basis gelegt zum schrittweisen Aufbau weiterer Kompetenzen zur Erreichung der energie- und Klimaschutzpolitischen Ziele des Klimaplanes und der Umsetzung vieler der dafür notwendigen Maßnahmen und Initiativen.

Die Mission und Aufgaben der Agentur sind im Statut festgelegt: „Zweck der Agentur ist die Förderung, die Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten zur umweltfreundlichen Bereitstellung von Energie sowie einer intelligenten, effizienten und nachhaltigen Nutzung derselben im privaten und öffentlichen Bereich sowie bei Prozessen in Produktion und Gewerbe. Als Kompetenzzentrum zu diesen Themen setzt die Agentur neben der Aufbereitung und Betreuung energiepolitischer Strategien und der entsprechenden Anwendungsrahmen einen Schwerpunkt auf innovative und intelligente Ansätze im Energie- und Umweltbereich.“

1 L'Agenzia CasaClima

1.1 L'evoluzione dell'Agenzia

Un patrimonio edilizio con alti standard di efficienza energetica è un importante tassello per raggiungere i nostri obiettivi di tutela del clima. In quest'ottica presso l'ufficio Aria e Rumore della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige è stato sviluppato uno standard di efficienza energetica, dapprima volontario, che è stato presentato per la prima volta nel 2002 come standard CasaClima.

Nello stesso anno a livello europeo con la direttiva 2002/91/CE è stato creato un primo quadro normativo per la prestazione energetica in edilizia, che nell'arco degli anni si è aggiornato attraverso altre normative (2010/31/UE, 2024/1275/UE) ed esteso al settore delle energie rinnovabili. In Alto Adige queste direttive comunitarie per il settore edilizio vengono attuate con un proprio regolamento di attuazione (attualmente D.P.P. 18.03.2025, nr. 6) e lo standard CasaClima.

L'Agenzia CasaClima s.r.l., fondata nel 2006 e ora ente pubblico economico della provincia autonoma di Bolzano, è stata ampliata nel corso degli anni per diventare un'agenzia per l'energia. Ciò ha posto le basi per uno sviluppo graduale e un'espansione di ulteriori competenze necessarie per raggiungere gli obiettivi energetico-ambientali del Piano Clima e per attuare molte delle misure necessarie e delle iniziative utili a questo scopo.

La mission e i compiti dell'Agenzia sono così stati definiti nello statuto: "Finalità dell'Agenzia sono la promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per un'erogazione di energia con un basso impatto ambientale e un uso intelligente, efficiente e sostenibile dell'energia nell'ambito privato e pubblico e nei processi produttivi e del settore terziario. Come centro di competenza per queste tematiche l'Agenzia elabora e supporta la pianificazione strategica e le relative politiche di attuazione e promuove soluzioni intelligenti ed innovative nel settore energetico ed ambientale."

1.2 Sitz im NOI Techpark

Im Oktober 2017 ist die Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus gemeinsam mit anderen Einrichtungen (Freie Universität Bozen, EURAC, Fraunhofer Institut, IDM, Laimburg, u.a.) in den NOI Techpark übersiedelt. NOI – Nature of Innovation; das ist das Leitbild und Auftrag des Technologieparks, der Unternehmen, Forscher und Studierende vernetzt, damit Innovation gedeihen kann. Dabei konzentrieren sich Forschung und Entwicklung auf vier Technologiefelder: Alpine Technology, Green Technology, Food Technology und Automation. Neben den Forschungseinrichtungen und Laboratorien sind im NOI auch zahlreiche Start-ups und Technologieunternehmen untergebracht.

KlimaHaus hat bereits in der Vergangenheit bei der Entwicklung von Standards und Initiativen stets auf eine starke Einbindung der Wirtschaft gesetzt und auf die Zusammenarbeit mit Forschungseinrichtungen gesetzt. Im NOI hat daher auch KlimaHaus ein optimales Umfeld, um auch zukünftig wachsen und sich weiterentwickeln zu können. Gleichzeitig kann die Agentur auch einiges an Knowhow und Entwicklungspotenzialen einbringen und so zum Gelingen des Technologieparks beitragen.

1.3 KlimaHaus ISO 9001:2015 zertifiziert

Mit der Einführung eines Qualitätsmanagementsystems will die Agentur ihre Prozesse und Dienstleistungen ständig verbessern und effizienter gestalten. Ein nach ISO 9001 zertifiziertes QMS legt fest, wer für welche qualitätsrelevanten Tätigkeiten verantwortlich ist und welche Vorgehensweisen dabei einzuhalten sind.

In einem kontinuierlichen Verbesserungsprozesses wird so gewährleistet, dass die Qualitätsorientierung Tag für Tag gelebt wird. Mit der 2019 umgesetzten ISO 9001:2015 Zertifizierung will die Agentur nicht nur ihre Prozessqualität und Effizienz, sondern letztlich auch die Kundenzufriedenheit weiter verbessern. Jeweils im ersten Trimester 2023 und 2025 wurde die ISO 9001:2015 Zertifizierung erfolgreich erneuert.

1.2 Sede al NOI Techpark

Nell'ottobre del 2017 l'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima si è trasferita al NOI Techpark, insieme ad altri enti e istituti di ricerca come Libera Università di Bolzano, EURAC, Fraunhofer Italia, IDM e Laimburg. NOI – Nature of Innovation, è questo il motto ispiratore e l'obiettivo del Parco Tecnologico, che intende promuovere le sinergie tra aziende, ricercatori e studenti per sostenere un forte sviluppo dell'innovazione. Gli ambiti di ricerca e lo sviluppo si concentrano su quattro aree tecnologiche: tecnologia dell'arco alpino, tecnologia green, tecnologia alimentare e automazione. Oltre agli istituti di ricerca e ai laboratori, il NOI ospita anche numerose aziende del settore tecnologico e start up.

Già in passato CasaClima ha puntato nello sviluppo di nuovi modelli e iniziative sul rapporto con istituti di ricerca e sul coinvolgimento del mondo economico. Nel NOI, CasaClima trova quindi un ambiente ottimale per poter crescere ed evolversi anche in futuro. Allo stesso tempo l'Agenzia può contribuire con il proprio know-how al successo del parco tecnologico.

1.3 CasaClima certificata ISO 9001:2015

Con l'introduzione di un sistema di gestione della qualità l'Agenzia intende migliorare e rendere più efficienti i propri processi e servizi. Un sistema di gestione certificato secondo la ISO 9001 definisce le responsabilità e le attività rilevanti per la qualità e quali procedure devono essere seguite.

In un processo di miglioramento continuo ciò garantisce che l'orientamento alla qualità sia vissuta giorno per giorno. Con la certificazione ISO 9001:2015 implementata nel 2019, l'Agenzia non intende soltanto migliorare la qualità e l'efficienza dei propri processi, ma non per ultimo anche la soddisfazione dei clienti. La certificazione ISO 9001:2015 è stata rinnovata con successo nei primi trimestri del 2023 e del 2025.

1.4 Organisationsmodell GvD 231/2001

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus überprüft laufend die Vorkehrungen zur Verhinderung und Bekämpfung möglicher Aktivitäten, die als Straftaten eingestuft werden oder auf die Durchführung illegaler und korrupter Handlungen abzielen könnten. Als öffentliche Körperschaft mit wirtschaftlicher Zielsetzung der autonomen Provinz Bozen hat die Agentur, neben dem System zur Vorbeugung der Korruption, der Transparenz und Integrität laut Gesetz Nr. 190/2012, im Jahr 2023 auch ein Organisationsmodell gemäß GvD 231/2001 eingeführt und in diesem Kontext auch ihren Ethik- und Verhaltenskodex sowie ihre Personalrichtlinie überarbeitet und 2024 ein weiteres mal aktualisiert.

1.4 Modello Organizzativo D.Lgs. 231/2001

L'Agencia per l'Energia Alto Adige – CasaClima rivede periodicamente il proprio approccio al tema della prevenzione e al contrasto di possibili attività qualificabili come reato altresì tese alla realizzazione di atti illeciti e di natura corruttiva. Come ente pubblico economico della Provincia Autonoma di Bolzano l'Agencia nel 2023 si è dotata, a fianco di un sistema di prevenzione della corruzione, trasparenza ed integrità (ai sensi della Legge n.190/2012), anche di un Modello Organizzativo Gestionale rispondente alle prescrizioni del D.lgs. 231/2001. Contestualmente è stato anche rivisto il proprio codice etico e di comportamento e il regolamento del personale, che sono stati aggiornati nuovamente nel 2024.

2 Ökonomische Eckdaten 2024

Das Wachstum des italienischen Bruttoinlandsprodukts verlor 2024 aufgrund der schwachen Inlandsnachfrage, sowohl beim Verbrauch als auch bei den Investitionen, an Schwung. Ende des letzten Jahres korrigierte das ISTAT das erwartete Wachstum der italienischen Wirtschaft im Jahr 2024 nach unten und halbierte die ursprüngliche Schätzung des BIP-Wachstums von +1% auf +0,5%.

Im Dreijahreszeitraum 2021-2023 hatte Italien eine BIP-Steigerung von +14,8% verzeichnet, wovon nach Angaben des Observatoriums ANCE mehr als ein Viertel auf den Bausektor entfiel. Dieser beachtliche Beitrag geht hauptsächlich auf die steuerlichen Anreize zur Sanierung von Wohngebäuden und den PNNR zurück.

Die Anreize im Zusammenhang mit der energetischen Sanierung haben insgesamt fast eine halbe Million an energetischen Sanierungen mit einem Gesamtinvestitionsvolumen von über 124 Milliarden ausgelöst. Mit dem schrittweisen Abbau der steuerlichen Anreize endete das Jahr 2024 mit einem Rückgang der Investitionen in außerordentliche Instandhaltungsarbeiten um -22% gegenüber dem Vorjahr. Die Investitionen in Neubauten sanken um -5,2 Prozent.

2 Dati economici 2024

Nel 2024 l'espansione del prodotto interno lordo italiano ha perso slancio, in ragione della debolezza della domanda interna, sia sul fronte dei consumi che degli investimenti. L'ISTAT a fine anno ha rivisto al ribasso l'espansione prevista per l'economia italiana nel 2024, dimezzando la stima iniziale relativa all'aumento del PIL dal +1% al +0,5%.

Nel triennio 2021-2023 l'Italia aveva registrato un aumento del PIL del +14,8%, di cui secondo l'Osservatorio ANCE oltre un quarto è imputabile proprio al comparto edilizio. Tale performance è stata sostenuta principalmente dagli incentivi fiscali per la riqualificazione del patrimonio immobiliare e il PNRR. Gli incentivi legati all'efficientamento energetico hanno complessivamente avviato quasi 500 mila interventi per un volume complessivo di investimenti di oltre 124 miliardi. Con il progressivo ridimensionamento degli incentivi fiscali, il 2024 si è invece concluso con una flessione degli investimenti in interventi di manutenzione straordinaria del -22% rispetto all'anno precedente. Gli investimenti in nuove costruzioni sono calati del -5,2%.

Die Situation in Südtirol ist ähnlich wie im restlichen Staatsgebiet, wenn auch mit leicht unterschiedlichen Ausprägungen. Was die Zertifizierung von Neubauten anbelangt, so war auch in Südtirol im Jahr 2024 ein Rückgang von -5,5 Prozent zu verzeichnen. Bei den neuen Anträgen auf Zertifizierung im Jahr 2024 hingegen hat sich die Situation nach dem starken Rückgang von -17% im Jahr 2022 und -4,1% im Jahr 2023 im Jahr 2024 mit -1,2% doch deutlich stabilisiert. Erfreulich ist auch der Umstand, dass auch 2024 beim Neubau der Anteil an Gebäuden im Standard KlimaHaus Nature weiter angestiegen ist. Mittlerweile wird bereits jeder dritte Neubau im Standard KlimaHaus Nature gebaut.

Relativ unverändert ist die Situation bei den im Jahr 2024 abgeschlossenen Sanierungsprojekten, die im Vergleich zum Vorjahr um -1,8% gesunken sind. Die Entwicklung der Zertifizierungsanträge für Sanierungen schwankt hingegen sehr stark: Nach einem großen Rückgang im Jahr 2023 um -37,6% stiegen die Anfragen im Jahr 2024 plötzlich wieder um 55,7%.

Wenngleich die Agentur ihren Aktionsradius über die Jahre stetig erweitert hat, lag dennoch auch 2024 der Hauptschwerpunkt ihrer Aktivitäten in der Gebäudezertifizierung und der Bewertung von Gebäuden und Bauprodukten nach energetischen und umweltrelevanten Qualitätskriterien. Einschließlich der gesetzlich bei Verkauf und Vermietung vorgesehenen Energieausweise für bestehende Gebäude hat die Agentur 1.951 Energieausweise ausgestellt.

Mit 785 Zertifizierungen für Neubauten im Jahr 2024 hat die Agentur insgesamt 15.044 neue Gebäude zertifiziert und mit der KlimaHaus Plakette ausgezeichnet. Mit 704 Sanierungen steigt die Gesamtzahl in diesem Bereich auf 10.767 zertifizierte Projekte. Zudem wurden 462 Energieausweise für Bestandsgebäude oder solche ausgestellt, die nicht als größere Sanierung klassifiziert werden.

Ein weiteres wichtiges Standbein der Agentur ist die Weiterbildung von Technikern und Baupraktikern. Im Jahr 2024 organisierte die Agentur 47 Fachkurse mit insgesamt 1.078 Kursteilnehmern zu verschiedenen Themen des nachhaltigen Bauens (+6,8% im Vergleich zu 2023), wodurch sich die Gesamtzahl der Kursteilnehmer auf 47.130 erhöht. Auch die

Il contesto altoatesino è simile a quello nazionale, anche se con caratteristiche leggermente diverse. Per quanto riguarda la certificazione di edifici di nuova costruzione, anche in Alto Adige nel 2024 si è registrato un calo del -5,5%. Per quanto riguarda le domande di certificazione per nuovi edifici presentate nel 2024, invece, dopo il forte calo del -17% nel 2022 e del -4,1% nel 2023, nel 2024 la situazione si è stabilizzata con un -1,2%. È positivo notare che nel 2024 la percentuale di nuovi edifici certificati secondo lo standard CasaClima Nature è aumentata di nuovo. Attualmente, un edificio di nuova costruzione su tre viene costruito nello standard CasaClima Nature.

La situazione è relativamente stabile per quanto riguarda le ristrutturazioni completate nel 2024, che sono diminuite del -1,8% rispetto all'anno precedente. Fortemente altalenante è invece l'andamento delle richieste di certificazione per interventi di ristrutturazione: dopo un forte calo nel 2023 del -37,6%, le domande sono aumentate del 55,7% nel 2024.

Sebbene l'Agenzia abbia costantemente ampliato il proprio campo d'azione, anche nel 2024 il fulcro delle sue attività è rimasta la certificazione degli edifici e la valutazione degli immobili e dei prodotti da costruzione secondo criteri di qualità energetica e ambientale. Compresi quelli richiesti per legge in caso di vendita ed affitto per edifici esistenti, nel 2024 l'Agenzia ha emesso 1.951 certificati energetici.

Con le 785 certificazioni per nuovi edifici rilasciati nel 2024, l'Agenzia ha certificato un totale di 15.044 nuovi edifici, rilasciando altrettante targhette CasaClima. Con 704 progetti di risanamento il numero complessivo sale a 10.767 interventi di riqualificazione certificati. I restanti 462 certificati emessi riguardano edifici esistenti senza intervento o edifici con interventi minori non classificabili come ristrutturazioni importanti.

Un altro importante pilastro dell'Agenzia è la formazione di tecnici e operatori del settore edile. Nel 2024 l'Agenzia ha organizzato 47 corsi di formazione specialistici con complessivamente 1.078 partecipanti (+6,8% rispetto al 2023) sulle tematiche del costruire sostenibile, portando il totale dei partecipanti per tutti gli anni di attività a 47.130. Molto bene viene anche accolta l'iniziativa

Initiative KlimaGemeinde wird von den Verwaltungen in Südtirol sehr gut angenommen, wo mittlerweile 95 Gemeinden am Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light teilnehmen.

Auch die Forschungstätigkeit wurde 2024 erfolgreich fortgeführt, mittlerweile ist die Agentur an zahlreichen internationalen Forschungsprojekten beteiligt. Der Bereich Forschung & Entwicklung bildet die Grundlage für eine kontinuierliche Weiterentwicklung der Kompetenzen, Dienstleistungen und Tätigkeiten der Agentur und damit auch für deren Zukunftsfähigkeit.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 167 vom 19.03.2024 wurden die Tarife für die energetische Gebäudezertifizierung in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, die zuletzt vor über 10 Jahren festgelegt wurden und seitdem unverändert blieben, an die Änderung des Verbraucherpreisindex angepasst. In diesem Zuge wurden von der Agentur aber auch die Standardtarife für die Durchführung der an Dritte vergebenen KlimaHaus-Audits angepasst.

Zudem wurden bei dieser Gelegenheit auch die Tarife für die Teilnahme am Programm KlimaGemeinde in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol neu geregelt. Gemäß Beschluss werden die Tarife für alle übrigen Qualitäts- und Nachhaltigkeitszertifizierungen sowie für andere Dienstleistungen von der Agentur nach den Kriterien der Wirtschaftlichkeit selbst festgelegt und bei Bedarf den Entwicklungen des Marktes angepasst. Während die Kurstarife bei der Weiterbildung vor etwa 10 Jahren grundsätzlich deutlich gesenkt wurden, um sich an die zunehmend schwierigeren Marktbedingungen anzupassen, erfolgte 2024 bei einigen Kursen wieder eine Anpassung nach oben.

Insgesamt war im Hinblick auf das volkswirtschaftliche Umfeld das 2024 erzielte Ergebnis durchwegs zufriedenstellend. Der Produktionswert für das Geschäftsjahr 2024 betrug 4.291.014 Euro und stieg im Vergleich zum Vorjahr leicht (+1,75%). Das Ergebnis nach Steuern beträgt 43.172 Euro.

Der Personalaufwand ist im Vergleich zum Vorjahr leicht gesunken und beträgt Euro 2.393.836 (Vorjahr Euro 2.441.631) und macht etwa 56% der

ComuneClima dalle amministrazioni in Alto Adige, dove ora partecipano 95 comuni al programma ComuneClima o ComuneClima Light.

Anche le attività di ricerca sono proseguite nel 2024 e l'Agenzia è attualmente coinvolta con successo in numerosi progetti di ricerca internazionali. Le attività di ricerca e sviluppo costituiscono la base per il continuo sviluppo delle competenze, dei servizi e delle attività dell'Agenzia e quindi anche per la capacità dell'Agenzia di affermarsi in futuro.

Con delibera della Giunta provinciale n. 167 del 19 marzo 2024, le tariffe per la certificazione energetica degli edifici nella Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige, fissate l'ultima volta oltre 10 anni fa e da allora rimaste invariate, sono state adeguate alla variazione dell'indice dei prezzi al consumo. Allo stesso tempo, l'Agenzia ha anche adeguato le tariffe standard per l'esecuzione degli audit CasaClima appaltati a terzi.

In questa occasione sono state riviste anche le tariffe per la partecipazione al programma ComuneClima nella Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige. Le tariffe per tutte le altre certificazioni di qualità e sostenibilità e per altri servizi sono stabilite dall'Agenzia stessa secondo criteri di economicità e, se necessario, adeguate in base vengono adeguate in base alle dinamiche di mercato. Mentre le tariffe dei corsi di formazione continua sono state generalmente abbassate in modo significativo circa 10 anni fa per adattarsi alle sempre più difficili condizioni di mercato, alcuni corsi sono stati nuovamente ritoccati al rialzo nel 2024.

Complessivamente, in considerazione del contesto economico, il risultato ottenuto nel 2024 è stato soddisfacente. Il valore della produzione per l'esercizio 2024 ammonta a 4.291.014 euro ed è leggermente aumentato rispetto all'anno precedente (+1,75%). L'utile al netto delle imposte è stato di 43.172 euro.

Rispetto all'anno precedente, le spese per il personale sono leggermente diminuite e ammontano ad Euro 2.393.836 (esercizio

Gesamtleistung aus, verglichen mit 57% am Ende des Vorjahres, wobei ein leichter Rückgang zu verzeichnen ist, der sowohl auf den leichten Rückgang der Personalkosten als auch auf die Erhöhung der Gesamtleistung zurückzuführen ist. Ende 2024 hat die Agentur 42 Mitarbeiter bzw. 37,14 VZÄ beschäftigt, davon sind 24 Mitarbeiter Frauen und 18 Männer. Im Vorjahr waren es 43 Mitarbeiter bzw. 37,17 VZÄ.

precedente Euro 2.441.631) e rappresentano circa il 56% del valore della produzione contro il 57% rilevato al termine del precedente esercizio, con una leggera flessione dovuta sia alla lieve riduzione dei costi del personale, sia all'aumento del valore della produzione. Alla fine del 2024, l'agenzia aveva 42 dipendenti o 37,14 ULA, di cui 24 donne e 18 uomini. L'anno precedente i dipendenti erano 43, pari a 37,17 ULA.

3 Nachhaltiges Bauen und Sanieren

Ein energieeffizienter Gebäudebestand ist ein zentraler Baustein zur Erreichung unserer Klimaschutzziele. Immerhin verschlingen unsere Häuser mehr als ein Drittel unseres Gesamtenergiebedarfs und sind damit auch hauptverantwortlich für einen Großteil unserer Treibhausgasemissionen. Damit birgt dieser Bereich eines der größten Einsparungspotenziale zur Erreichung der europäischen Energie- und Klimaschutzziele.

Gleichzeitig verfügen wir im Gebäudebereich - wie in wenigen anderen Bereichen - bereits heute über effiziente und wirtschaftliche Lösungen und Produkte, um den Energiebedarf zu senken und auf erneuerbare Energien umzusteigen. Mit energieeffizientem und nachhaltigem Bauen können wir einen entscheidenden Beitrag zur Erreichung der europäischen Dekarbonisierungsziele leisten und Verantwortung für die Welt von morgen übernehmen.

Auch, wenn im Laufe der Jahre neue Themen und Tätigkeitsfelder dazugekommen sind, liegt der Hauptschwerpunkt der Agentur nach wie vor auf der Bewertung von Gebäuden und Produkten nach energetischen und umweltrelevanten Qualitätskriterien. KlimaHaus steht für energieeffiziente und nachhaltige Gebäude mit einem hohen Wohnkomfort. Ein KlimaHaus bietet im Sommer wie im Winter ein behagliches und gesundes Raumklima zum Wohlfühlen und zeichnet sich durch sehr guten Wärmeschutz, hohe Luftdichtheit, wärmebrückenfreie Bauweise und eine effiziente Anlagentechnik aus, die sich den realen Bedürfnissen des Gebäudes anpasst. Ein KlimaHaus benötigt also wenig Energie, deckt

3 Risanare e costruire in modo sostenibile

Un patrimonio edilizio energeticamente efficiente rappresenta un elemento centrale per il raggiungimento degli obiettivi di tutela del clima. I nostri edifici rappresentano, infatti, più di un terzo del nostro fabbisogno energetico totale e sono pertanto tra i maggiori responsabili delle nostre emissioni di gas serra. Questo settore offre quindi, uno dei maggiori potenziali di risparmio per il raggiungimento degli obiettivi energetici e climatici voluti dall'Europa.

Allo stesso tempo, nel settore dell'edilizia - come in pochi altri settori - disponiamo già oggi di soluzioni e prodotti efficienti ed economici per ridurre il fabbisogno energetico e passare alle energie rinnovabili. Con un'edilizia efficiente dal punto di vista energetico e sostenibile possiamo dare un contributo decisivo al raggiungimento degli obiettivi europei di decarbonizzazione e assumerci responsabilità per il mondo di domani.

Anche se nel corso degli anni sono state aggiunte nuove aree di attività e ulteriori competenze, il focus principale dell'Agenzia CasaClima rimane la valutazione di edifici e di prodotti secondo criteri di qualità energetiche ed ambientali. CasaClima si conferma come sinonimo di edifici efficienti, sostenibili e con un alto comfort abitativo. Una CasaClima offre un clima interno gradevole e sano, confortevole sia d'estate che d'inverno. L'involucro delle case certificate si caratterizza per avere un'ottima coibentazione, un'elevata tenuta all'aria, una struttura costruttiva priva di ponti termici e da un'impiantistica efficiente e commisurata al reale esigenze dell'edificio. Una CasaClima ha quindi bisogno di poca energia e il

den Bedarf möglichst aus erneuerbaren Energiequellen ab und reduziert so den CO₂-Fußabdruck auf ein Minimum.

Die KlimaHaus Zertifizierung ist ein umfangreicher Qualitätssicherungsprozess, der einen Neubau oder eine Sanierung von der Idee bis zur Übergabe des Zertifikats begleitet. Der Grundstein wird mit einer detaillierten und sorgfältigen Planung gelegt. Neben den Projektkontrollen stellen aber vor allem die unabhängigen Audits auf der Baustelle während und nach Abschluss der Bauarbeiten, die von unabhängigen Technikern durchgeführt werden, ein wesentliches Merkmal der KlimaHaus Qualitätssicherung dar. Der abschließende Blower-Door-Test ist schließlich die Nagelprobe für die Ausführungsgüte des Gebäudes. Eventuell vorhandene Mängel können erkannt und im Interesse des Bauherrn behoben werden.

Mit der KlimaHaus-Zertifizierung wird also eine hohe Planungs- und Ausführungsqualität im Sinne des Verbrauchers sowie die Einhaltung der gesetzlich vorgesehenen Mindestanforderungen bei Neubauten und größeren Sanierungen sichergestellt.

3.1 Ordnungspolitischer Rahmen

Die europäischen Gebäude Richtlinien legen seit mehr als zwei Jahrzehnten für Neubau und größere Sanierungen klare Mindestanforderungen an Energieeffizienz und den Einsatz erneuerbarer Energien fest (2002/91/EG, 2010/31/EU, 2018/844/EU und 2024/1275/EU). Diese EU-Vorgaben im Gebäudebereich werden in Südtirol seitdem mit eignen Durchführungsverordnungen und dem KlimaHaus-Standard umgesetzt. Aber auch im übrigen Italien sowie in anderen Europäischen Ländern erfolgt die Umsetzung dieser Vorgaben mit vergleichbaren Regelungen (GvD 192/2005, Ministerialdekrete vom 26. Juni 2015, usw. in Italien, Gebäudeenergiegesetz GEG in Deutschland, „OIB-Richtlinie 6 - Energieeinsparung und Wärmeschutz“ in Österreich, usw.).

Südtirol hat gegenüber der gesamtstaatlichen Regelung einen bestimmten Gestaltungsfreiraum, da die europäischen Gebäude Richtlinien jeweils umgesetzt wurden, noch bevor es der Gesetzgeber in Rom getan hat (art. 17 D.Lgs.

suo fabbisogno è coperto principalmente con fonti rinnovabili per ridurre al minimo la sua impronta di carbonio.

La certificazione CasaClima rappresenta un preciso processo di controllo della qualità che accompagna la realizzazione di nuove costruzioni e interventi di riqualificazione, dalla sua ideazione fino al rilascio del certificato. La base è rappresentata da una progettazione precisa e accurata. Oltre ai controlli sul progetto sono soprattutto gli audit in cantiere, eseguiti in corso e al termine dei lavori e realizzati da tecnici indipendenti dalla committenza, a caratterizzare la qualità CasaClima. La conclusiva prova della tenuta all'aria è il banco di prova della qualità esecutiva dell'edificio perché consente di individuare con precisione eventuali problemi e di correggerli tempestivamente nell'interesse del committente.

La certificazione CasaClima garantisce quindi un'elevata qualità di progettazione e di esecuzione nell'interesse del consumatore, nonché il rispetto dei requisiti minimi previsti dalla legge per le nuove costruzioni e le ristrutturazioni importanti.

3.1 Contesto normativo

Le direttive europee sulla prestazione energetica in edilizia stabiliscono da oltre due decenni chiari requisiti minimi di efficienza energetica e di utilizzo di fonti rinnovabili sia per le costruzioni nuove che per gli interventi di riqualificazione importanti (2002/91/CE, 2010/31/UE, 2018/844/UE e 2024/1275/UE). In Alto Adige queste direttive UE vengono recepite con propri decreti di attuazione e lo standard CasaClima. Ma anche nel resto d'Italia e in tutti i paesi dell'Unione Europea il recepimento delle direttive europee avviene con analoghe normative (d.lgs. 192/2005, decreti ministeriali del 26 giugno 2015 ecc. in Italia, Gebäudeenergiegesetz GEG in Germania, “direttiva OIB 6 – risparmio energetico e protezione dal caldo” in Austria, ecc.).

Nei confronti della legislazione nazionale, l'Alto Adige gode di un certo spazio discrezionale, perché le direttive sull'edilizia europee sono state recepite prima che lo facesse il legislatore a Roma (art. 17 D.Lgs. 192/2005, “clausola di

192/2005, "clausola di cedevolezza"). Während in Italien die staatlichen Richtlinien und Vorgaben zunehmend restriktiver, komplexer und bürokratischer wurden, wurde in Südtirol in den letzten Jahren ein umfangreicher Vereinfachungsprozess umgesetzt, der eine Vielzahl an technischen und administrativen Vereinfachungen brachte.

Am 24. April 2024 wurde die neue Europäische Richtlinie 2024/1275/EU über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden verabschiedet. Es ist seit 2002 bereits die vierte EU-Richtlinie in diesem Bereich. 2024 stand daher ganz im Zeichen der Anpassung der Landesbestimmungen, der technischen KlimaHaus-Richtlinien und der zugehörigen Zertifizierungsinstrumente (ProKlimaHaus-Software usw.) an die neuen europäischen Vorgaben der Gebäude Richtlinie EPBD IV – Energy Performance of Buildings Directive.

Im Bereich Neubau sind die wesentlichsten Neuerungen der EU-Richtlinie jene, dass ab 2028 zunächst alle öffentlichen und ab 2030 auch alle übrigen Neubauten sogenannte Nullemissionsgebäude (Zero Emission Buildings) sein müssen, die lokal keine fossilen Emissionen erzeugen. Schrittweise wird für Neubauten dann auch die Pflicht zur LCA-Bewertung des Treibhausgaspotenzials, also eine Lebenszyklusbewertung des GWP – Global Warming Potentials (ausgedrückt in CO₂-Äquivalenten) eingeführt. Die weiteren Neuerungen betreffen neben der verstärkten Nutzung der erneuerbaren Energien vor allem die Gebäudeautomation und die gebäudeseitige Infrastruktur zu Förderung der Elektromobilität.

Mit dem Beschluss Nr. 913 vom 22.10.2024 hat die Landesregierung schließlich eine Durchführungsverordnung zur Umsetzung dieser EU-Richtlinie genehmigt, die nach positivem Abschluss des Notifizierungsverfahrens bei der Europäischen Kommission als Dekret des Landeshauptmanns Nr. 6 vom 18. März 2024 in Kraft getreten ist.

3.2 Überarbeitung KlimaHaus Standard

Weniger kann manchmal mehr sein. Bei der Umsetzung der europäischen Vorgaben gilt es, einen praxistauglichen und wirtschaftlichen Anwendungsrahmen zu finden. Denn zu hohe

cedevolezza"). Mentre nel resto del paese la normativa ed i requisiti stanno diventando mano a mano più restrittivi, complessi e soprattutto più burocratici, in Alto Adige negli ultimi anni è stato attuato un processo di semplificazione che ha portato a numerose semplificazioni tecniche e amministrative.

In data 24 aprile 2024 è stata emanata la nuova Direttiva europea 2024/1275/UE sul rendimento energetico nell'edilizia. Si tratta della quarta direttiva europea in questo settore dal 2002. Il 2024 è stato quindi caratterizzato dall'adeguamento delle normative provinciali, delle direttive tecniche CasaClima e dei relativi strumenti di certificazione (software ProCasaClima, ecc.) ai nuovi requisiti europei della Direttiva EPBD IV - Energy Performance of Buildings Directive.

Per quanto riguarda i nuovi edifici, le novità più significative della direttiva UE sono che a partire dal 2028 tutti gli edifici pubblici e dal 2030 tutti gli altri nuovi edifici dovranno essere cosiddetti edifici a emissioni zero (Zero Emission Buildings), che non generano emissioni fossili a livello locale. Gradualmente, ai nuovi edifici sarà richiesta anche una valutazione LCA del loro potenziale di riscaldamento globale, cioè una valutazione del ciclo di vita del GWP (Global Warming Potential - espresso in equivalenti di CO₂). Oltre all'aumento dell'uso delle energie rinnovabili, le altre novità riguardano principalmente l'installazione di sistemi domotici e l'infrastruttura per promuovere l'elettromobilità.

Con delibera n. 913 del 22 ottobre 2024, la Giunta provinciale ha infine approvato un regolamento di attuazione per l'implementazione di questa direttiva UE, che è entrato in vigore come decreto del Presidente della Provincia n. 6 del 18 marzo 2024 dopo la conclusione positiva della procedura di notifica presso la Commissione Europea.

3.2 Revisione dello standard CasaClima

A volte meno può essere di più. Nell'attuare gli obiettivi europei è necessario trovare un quadro di applicazione pratica ed economica. Infatti, requisiti troppo elevati o poco economici possono

oder unwirtschaftliche Anforderungen können sich in der Praxis als wenig zielführend oder gar hemmend erweisen und übersteigen die Bereitschaft vieler Bauherrn zu deren Umsetzung.

Bereits vor 10 Jahren hat die Agentur erstmals einen Prozess zur grundlegenden Überarbeitung des KlimaHaus-Standards und der Landesenergieeffizienzrichtlinie im Gebäudebereich begonnen. Zahlreiche Vorgaben wurden auf ihre Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Praxis-tauglichkeit überprüft. Anforderungen wurden neu formuliert oder auch gänzlich fallengelassen, wenn sie im Vergleich zum erforderlichen Aufwand keinen signifikanten Beitrag zur Verbesserung der Gesamtenergieeffizienz zu leisten vermochten. Maßgebend für den Vereinfachungsprozess waren die Angemessenheit, Wirtschaftlichkeit und Technikneutralität der neu formulierten Mindestanforderungen, aber auch die bauphysikalische Robustheit. Dem Pareto-Prinzip folgend wurde die Aufmerksamkeit auf jene 20 % der Aspekte konzentriert, die 80 % des Ergebnisses bestimmen. Begleitend dazu wurden aber auch operative und praktische Werkzeuge wie die neue und kostenlose KlimaHaus Software oder der Bauteilkatalog zum vereinfachten rechnerischen Nachweis der gängigsten Bauanschlüsse geschaffen.

2024 wurden im Zuge der Umsetzung der neuen europäischen Gebäuderichtlinie 2024/1275/EU die technischen KlimaHaus Richtlinien für Neubau und Sanierung überarbeitet und zu einer Richtlinie zusammengeführt, ebenso wurde die KlimaHaus-Nature-Richtlinie aktualisiert und an die geänderten Rahmenbedingungen angepasst. Zudem wurden im Hinblick auf eine Harmonisierung einige technische Vorgaben an die nationalen Bestimmungen angepasst.

Mit der neuen Durchführungsverordnung wurde schließlich der sehr gut funktionierende Anreiz des "Energiebonus" neu und großzügiger gestaltet sowie eine neue Regelung für Wintergärten eingeführt.

3.3 Leistbares Wohnen und nachhaltiges Bauen

In den letzten Jahren haben die Immobilien- und Mietpreise vielerorts stark angezogen. Das Thema des leistbaren Wohnens bereitet vor allem

rivelsi poco efficaci o addirittura controproducenti nella pratica e superare la disponibilità di molti committenti a metterli in pratica.

Già dieci anni fa, l'Agenzia ha iniziato per la prima volta un processo di revisione sostanziale dello standard CasaClima a del regolamento provinciale per l'efficienza energetica in edilizia. Sono stati rivisti numerosi requisiti per la loro efficacia, efficienza economica e praticità. I requisiti sono stati riformulati o abbandonati del tutto se non erano in grado di dare un contributo significativo al miglioramento della performance energetica rispetto allo sforzo richiesto. Decisivi per il processo di semplificazione sono stati l'adeguatezza, l'efficacia dei costi e la neutralità tecnologica dei requisiti minimi appena formulati, ma anche la loro robustezza in termini di fisica delle costruzioni. Seguendo il principio di Pareto, l'attenzione si è concentrata su quel 20 % di aspetti che determinano l'80 % del risultato. Parallelamente sono stati creati però anche strumenti operativi e pratici come il nuovo software gratuito CasaClima o il Catalogo dei nodi conformi per la verifica numerica semplificata dei nodi costruttivi più diffusi.

Nel 2024, nell'ambito dell'attuazione della nuova direttiva europea sugli edifici 2024/1275/UE, le direttive tecniche CasaClima per le nuove costruzioni e per le ristrutturazioni sono state riviste e fuse in un'unica direttiva, e anche la direttiva CasaClima Nature è stata aggiornata e adattata alle mutate condizioni quadro. Inoltre, in vista di un'armonizzazione, alcune specifiche tecniche sono state adattate alle disposizioni nazionali.

Infine, il nuovo regolamento di attuazione ha ridisegnato e ampliato il campo di applicazione dell'incentivo "bonus energetico", che si è dimostrato molto efficace, e ha introdotto un nuovo regolamento per le verande.

3.3 Abitare a prezzo equo e edilizia Sostenibile

Negli ultimi anni i prezzi per immobili e affitti sono saliti considerevolmente in molte regioni. Il tema dell'abitare a prezzi accessibili è sempre più

Menschen mit kleinen und mittleren Einkommen zunehmend Kopfzerbrechen. Damit stellt sich unweigerlich auch die Frage nach den maßgeblichen Kostentreibern. Häufig stehen dabei auch die vielen Bauvorschriften im Verdacht: die Anforderungen an Statik und Standsicherheit, Energieeffizienz, Schallschutz, Brandschutz, Barrierefreiheit, Abstellplätze und anderes mehr.

Die Anforderungen an die Energieeffizienz stellen allerdings nur einen recht geringen Anteil an den Gesamtkosten dar. Die KlimaHaus-Anforderungen in Südtirol sind vergleichbar mit den Mindestanforderungen in Österreich und weniger restriktiv als beispielsweise jene in der Schweiz. Dennoch wird immer wieder die Frage aufgeworfen, ob beim Neubau nicht schon ein KlimaHaus B effizient genug wäre.

Abgesehen von den europäischen Vorgaben (nearly zero energy und zero emission building!) ist ein KlimaHaus B im Vergleich zur Klasse A aber langfristig unwirtschaftlich. Am Beispiel eines Einfamilienhauses mit 135 m² Nettogeschossfläche und einer Pellet-Heizung würde man bei der Außendämmung 2 cm Dämmstärke und auch bei Dach und Kellerdecke nur ein paar Zentimeter einsparen. Abgesehen davon, dass der Markt ohnehin Dämmprodukte mit Standardstärken liefert, läge die Ersparnis im speziellen Fall bei 34 € je Quadratmeter Nettogeschossfläche. Aufgrund des höheren Energieverbrauchs im Vergleich zum KlimaHaus A (Annahme: gleichbleibende Energiepreise) wäre diese Einsparung bereits nach 9 Jahren wieder „verpufft“. Bei einem Betrachtungszeitraum von 30 Jahren schlägt der schlechtere Standard beim Klimahaus B sogar mit über 10.000 Euro Mehrkosten zu Buche und verursacht, in Abhängigkeit vom verwendeten Energieträger, ungleich mehr an CO₂.

Wohl aus diesem Grund entschieden sich bereits vor 2017 (Anhebung des Mindeststandards) zwei von drei Bauherren in Südtirol freiwillig für ein KlimaHaus A. Das Drehen an der Effizienzschraube ist also keine Lösung zur Schaffung von bezahlbarem Wohnraum.

Zahlreiche Studien belegen, dass bei den reinen Baukosten die Effizienzvorgaben also nur eine untergeordnete Rolle spielen. Viel stärker fallen

centrale, in particolare per i ceti meno abbienti. Ciò solleva inevitabilmente la questione dei principali fattori determinanti per lo sviluppo dei costi. Spesso le tante norme nel settore edilizio figurano tra i primi indiziati: i requisiti strutturali e di sicurezza, efficienza energetica, protezione acustica e antincendio, barriere architettoniche, posti auto e quant'altro.

Di fatto, però, i requisiti di efficienza energetica rappresentano solo una quota piuttosto esigua dei costi complessivi. I requisiti CasaClima in Alto Adige sono paragonabili ai requisiti minimi validi in Austria e sono meno restrittivi rispetto, ad esempio, a quelli svizzeri. Tuttavia, viene spesso sollevata la questione se negli edifici di nuova costruzione non sia già sufficiente un grado di efficienza CasaClima B.

A prescindere dagli standard europei (nearly zero energy e zero emission building!), però una CasaClima B, rispetto alla classe A, è antieconomica nel lungo periodo. Prendendo in esame una casa unifamiliare con una superficie netta di 135 m² e un sistema di riscaldamento a pellet, si risparmierebbero 2 cm sullo spessore del cappotto termico, e anche su tetto e solaio, solo qualche centimetro di spessore di coibentazione. Non considerando il fatto che il mercato fornisce prodotti isolanti con spessori standard, nel caso specifico il risparmio ammonterebbe a 34 euro per metro quadrato di superficie netta di piano. A causa del consumo energetico più elevato rispetto alla CasaClima A (supposizione: prezzi energetici invariati), questo risparmio svanirebbe di nuovo già dopo 9 anni. In un periodo di osservazione di 30 anni, sulla CasaClima B lo standard peggiore inciderebbe addirittura con una maggiorazione dei costi di oltre 10.000 euro e, a seconda della fonte energetica utilizzata, anche delle emissioni di CO₂.

È probabilmente per questo motivo che già nel 2017 (quando lo standard minimo è stato innalzato) due committenti su tre in Alto Adige hanno volutamente optato per una CasaClima A. Abbassare le misure di efficientamento non risolve, dunque, il problema della creazione di spazi abitativi a prezzi accessibili.

Numerosi studi hanno dimostrato quanto i requisiti di efficienza energetica incidano in maniera irrilevante sui costi di costruzione. Sono ben più

andere Aspekte ins Gewicht, wie ein komplexe Gebäudegeometrie mit Vor- und Rücksprüngen, Auskragungen, Balkonen und Terrassen, Unterkellerungen und Garagen, die Konstruktionsweise und die Wahl hochwertiger Baustoffe und Komponenten.

2024 wurde zusammen mit dem IDM-Bautisch eine Arbeitsgruppe ins Leben gerufen, um mögliche und kostenwirksame technische Vereinfachungen ausfindig zu machen.

3.4 Energetische Gebäudezertifizierung

Im Geschäftsjahr 2024 wurden insgesamt 1.951 KlimaHaus Ausweise ausgestellt, inklusive jener von den Partneragenturen. Mit 785 Zertifizierungen für Neubauten im Jahr 2024 hat die Agentur insgesamt 15.044 neue Gebäude zertifiziert und mit der KlimaHaus Plakette ausgezeichnet. Mit 704 Sanierungen steigt die Gesamtzahl in diesem Bereich auf 10.767 zertifizierte Projekte. Zudem wurden 462 Energieausweise für Bestandsgebäude (z.B. für die Zwecke Verkauf oder Vermietung) oder solche ausgestellt, die nicht als größere Sanierung klassifiziert werden.

Von 2011 bis zum 31.12.2016 galt in Südtirol für alle Neubauten der Mindeststandard KlimaHaus B. Dem europäischen „Fahrplan“ (damals EU-Richtlinie 2010/31/EU) folgend, wurde 2017 der Mindeststandard beim Neubau auf ein „KlimaHaus A“ angehoben, mit dem in Südtirol das europäische „nZEB - Nearly Zero Energy Building“ bzw. „Niedrigstenergiegebäude“ umgesetzt wird.

Dank der umfassenden Überarbeitung des KlimaHaus Standards und des engagierten Qualitätsstrebens der gesamten Baubranche stellte diese Anhebung aber keine größere Zäsur dar. Es war vielmehr ein natürlicher und konsequenter Schritt, wurden doch bereits zuvor zwei von drei Neubauten als KlimaHaus A ausgeführt. Ein solches stellt heute schlicht und einfach den Stand der Technik dar und somit eine - auch wirtschaftlich – optimale Interpretation des europäischen nZEB-Standards.

Ähnliches gilt auch für die zukünftige Einführung des Nullemissionsgebäudes (Zero Emission Building) durch die neue Europäische

wichtigen anderen Aspekte wie die komplexe Geometrie des Gebäudes mit Anbauten, Balkonen, Terrassen, Kellern und Garagen, die Bauweise und die Wahl hochwertiger Baustoffe und Komponenten.

Nel 2024 è stato istituito un gruppo di lavoro insieme al “Bautisch” di IDM per trovare per individuare le semplificazioni tecniche possibili ed economicamente vantaggiose.

3.4 Certificazione energetica degli edifici

Nel corso dell'esercizio 2024 sono stati emessi 1.951 certificati energetici CasaClima, inclusi quelli delle Agenzie partner. Con le 785 certificazioni per nuovi edifici rilasciati nel 2024, l'Agenzia ha certificato un totale di 15.044 nuovi edifici, rilasciando altrettante targhette CasaClima. Con 704 progetti di risanamento il numero complessivo sale a 10.767 interventi di riqualificazione certificati. I restanti 462 certificati emessi riguardano edifici esistenti senza intervento (p.es. nei casi di vendita o affitto) o edifici con interventi minori non classificabili come ristrutturazioni importanti.

Dal 2011 fino al 31.12.2016 in Alto Adige la classe energetica CasaClima B è stata lo standard minimo per gli edifici di nuova costruzione. Seguendo la “roadmap” europea (all'epoca la Direttiva UE 2010/31/UE), nel 2017 lo standard minimo per i nuovi edifici è stato innalzato a “CasaClima A”, con il quale si implementa lo standard europeo “nZEB - Nearly Zero Energy Building” in Alto Adige.

Grazie alla revisione dello standard CasaClima e al costante aumento del livello di qualità dell'intero settore edilizio, questo cambiamento non ha comportato particolari criticità per gli operatori. Si è trattato piuttosto di un passo naturale e coerente, in quanto già due edifici su tre venivano volontariamente costruiti in classe A. Lo standard CasaClima A oggi rappresenta lo stato dell'arte e quindi un'interpretazione ottimale, anche dal punto di vista economico, dello standard europeo nZEB.

Lo stesso vale per la futura introduzione dell'edificio a emissioni zero con la nuova direttiva comunitaria 1275/2024/UE, comprese le analisi

Gebäuderichtlinie 2024/1275/EU, einschließlich der LCA-Analyse usw. Bereits heute erfüllen viele KlimaHäuser diesen zukünftigen Neubaustandard, mittlerweile ist jeder 3. Neubau ein KlimaHaus Nature, wo diese Vorgaben bereits umgesetzt werden.

3.5 Sanieren mit Gütesiegel

Eine Sanierung ist stets eine für das Objekt maßgeschneiderte Baumaßnahme, die sorgfältig geplant und ausgeführt werden muss, um Sanierungsziele wie Wohnkomfort, Innenraumqualität, Nutzungsanforderungen, Energieeinsparung oder Erdbbensicherheit zu erreichen. Zur Unterstützung für den Planer wurde zu diesem Zweck das Gütesiegel KlimaHaus R und der dazugehörige technische Leitfaden entwickelt sowie ein Katalog von Bauteilanschlüssen in Bestandsgebäuden geschaffen.

Neben den energetischen Vorgaben ist die Richtlinie in erster Linie als Leitfaden zu betrachten, um eine Sanierung bauphysikalisch richtig zu planen, Sanierungsfehler zu vermeiden, die die Wohnqualität beeinträchtigen oder gar zu Bauschäden führen können, das energetische Verbesserungspotenzial kostenoptimal zu nutzen, sowie einen hygienischen und behaglichen Innenraumkomfort zu gewährleisten.

Ein für Südtirol wichtiger Treiber für die energetische Sanierung ist der sogenannte „Energiebonus“. Mit der neuen Durchführungsverordnung D.LH. Nr. 6 vom 18.03.2025 wurde dieser in Bezug auf den Anwendungsbereich großzügiger gestaltet. So werden die zur Inanspruchnahme des Energiebonus berechtigten Gebäude, die zu mindestens 50% für Wohnzwecke bestimmt sind, auf die Zweckbestimmungen „Dienstleistung“, „Einzelhandel“ und „Handwerk“ ausgedehnt. Zudem wird der Energiebonus zukünftig auch im Landwirtschaftsgebiet wieder genutzt werden können.

Um den Energiebonus in Anspruch nehmen zu können, muss für seit dem 12. Januar 2005 rechtmäßig bestehende Gebäude die Effizienz des gesamten Gebäudes durch die Baumaßnahme auf mindestens KlimaHaus-Klasse B verbessert oder die Zertifizierung KlimaHaus R erreicht werden. Seit dem 4.

LCA, ecc. Molti edifici CasaClima soddisfano già questo futuro standard per le nuove costruzioni, e un edificio nuovo su tre è oggi una CasaClima Nature, dove questi requisiti sono già stati implementati.

3.5 Ristrutturare con il sigillo qualità

La ristrutturazione è sempre un intervento edilizio su misura, che deve essere attentamente pianificato ed eseguito per raggiungere obiettivi quali il comfort abitativo, la qualità degli interni, le esigenze degli utenti, il risparmio energetico o la sicurezza sismica. Per supportare i progettisti in particolare tipo di interventi sono stati sviluppati il sigillo di qualità CasaClima R e le relative linee guida tecniche, ed è stato creato un abaco dei nodi costruttivi più diffusi.

Oltre che per i requisiti energetici, la direttiva tecnica R deve essere vista soprattutto come una guida per progettare correttamente una ristrutturazione in termini di fisica edile, evitando errori che potrebbero compromettere la qualità abitativa o addirittura portare a danni l'edificio, sfruttando il potenziale di miglioramento energetico a costi ottimali e garantendo condizioni interne igieniche e confortevoli.

Un importante driver per la riqualificazione energetica in Alto Adige è il cosiddetto “bonus energia”. Con il nuovo decreto attuativo D.P.P. n. 6 del 18.03.2025, questo è stato reso più generoso in termini applicabilità, il campo di applicazione del bonus energia è stato esteso agli edifici destinati per almeno il 50% a fini abitativi, includendo adesso anche le destinazioni d'uso “servizi”, il “commercio al dettaglio” e l'“artigianato”. Inoltre, in futuro il bonus energetico potrà essere nuovamente utilizzato anche nelle aree agricole.

Al fine di poter beneficiare del bonus energetico, per gli edifici legittimamente esistenti dal 12 gennaio 2005 gli interventi edilizi devono migliorare l'efficienza dell'intero edificio portandola almeno alla classe CasaClima B o permettere il raggiungimento della certificazione CasaClima R. Gli edifici legittimamente esistenti

September 2007 rechtmäßig bestehende Gebäude müssen sich von einer Wärmeschutzklasse C bzw. B (gemäß DLH 34/2004) mindestens in die KlimaHaus-Klasse B bzw. A verbessern. Gebäude, die in der Wärmeschutzklasse A eingestuft sind, können den Energiebonus nicht in Anspruch nehmen.

Weiters muss der Bedarf an elektrischer Energie im Ausmaß von mindestens 30 W pro m² überbauter Fläche aus erneuerbaren Energiequellen abgedeckt werden, die am Gebäude oder seinen Anbauten installiert sind. Werden mehr als 50 % der bestehenden Baumasse abgebrochen, findet ausschließlich die Energiebonusregelung für Neubauten Anwendung.

Bei neuen Gebäuden, deren Gesamtbaumasse zu mehr als 50 % zu Wohnzwecken bestimmt wird, kann die zulässige oberirdische Baumasse um 10 Prozent erhöht werden, wenn das gesamte Gebäude den KlimaHaus-Nature-Standard erreicht und die Anforderungen an das neue europäische Nullemissionsgebäude (Klasse A0) erfüllt. Der Bedarf an elektrischer Energie muss im Ausmaß von mindestens 60 W pro m² überbauter Fläche über Anlagen zur Erzeugung von Energie aus erneuerbaren Quellen abgedeckt werden, die am Gebäude oder seinen Anbauten installiert sind.

3.6 KlimaHaus Bauteilkatalog

Im Zuge der Überarbeitung des KlimaHaus-Standards wurden verschiedene operative Werkzeuge geschaffen. Eines davon ist die umfassende Sammlung von „FEM-Analysen bestehender Bauteilanschlüsse“ für den Sanierungsbereich. Ein weiteres ist der KlimaHaus Bauteilkatalog zum vereinfachten rechnerischen Nachweis der gängigsten Bauanschlüsse.

Im Jahr 2023 wurde die neueste Ausgabe des KlimaHaus-Katalogs vorgestellt. Dieser enthält mittlerweile sämtliche wärmetechnischen Nachweise für mehr als 300 Bauteilanschlüsse der gängigsten Konstruktionsweisen. Durch diese Planungshilfe und den Rückgriff auf bauphysikalisch robuste Musterlösungen können die aufwändigen Einzelnachweise entfallen, ebenso wie die Ausarbeitung der

dal 4 settembre 2007 devono passare dalla classe di isolamento termico C o B (in conformità al DPP 34/2004) ad almeno la classe CasaClima B o A. Le costruzioni rientranti nella classe di isolamento termico A non possono usufruire del bonus energetico.

Inoltre, il fabbisogno di energia elettrica deve essere coperto per almeno 30 W/m² di superficie edificata da fonti di energia rinnovabile installate su o nell'edificio o suoi annessi. Se viene demolita più del 50% della cubatura esistente, si applica esclusivamente la normativa sul bonus energetico per i nuovi edifici.

Nel caso di edifici di nuova costruzione la cui volumetria complessiva è destinata nella misura di più del 50% a scopi abitativi, la volumetria ammissibile fuori terra può essere aumentata del 10% se l'intero edificio soddisfa lo standard CasaClima Nature e i requisiti per il nuovo edificio europeo a emissioni zero (classe A0). Il fabbisogno di energia elettrica deve essere coperto per almeno 60 W/m² di superficie edificata – escluse le pertinenze – da impianti per la generazione di energia da fonti rinnovabili installati su o nell'edificio o suoi annessi.

3.6 Catalogo dei nodi CasaClima

Nel corso della revisione dello standard CasaClima sono stati creati diversi strumenti operativi. Uni di questi è la raccolta di "analisi FEM di elementi costruttivi per edifici esistenti" per il settore delle ristrutturazioni. Un altro tool è il catalogo dei nodi CasaClima per la verifica semplificata dei nodi costruttivi più comuni.

Nel 2023 è stata presentata l'ultima edizione del Catalogo CasaClima. Questo catalogo contiene ormai soluzioni progettuali di oltre 300 nodi relativi ai ponti termici lineari per i più comuni sistemi costruttivi. Grazie a questo documento che adotta soluzione standard di tipo conservativo, le verifiche e l'elaborazione dettagliata dei nodi

Anschlussdetails, was für die Techniker eine große Erleichterung ist.

Der Katalog stellt eine Planungshilfe für Techniker dar und bietet eine Reihe an korrekten Planungslösungen, mit denen die Problematik der Wärmebrücken sowohl aus thermischer Sicht als auch hinsichtlich der Luftdichtheitsplanung wirksam und schnell gelöst werden können.

Diverse Hersteller haben das Schema des KlimaHaus-Bauteilkatalogs genutzt, um neben den generischen Berechnungen auch solche zu ihren konkreten Bauprodukten zu implementieren, die zuvor von der KlimaHaus Agentur überprüft werden. Auf Wunsch verschiedener Techniker und Unternehmen des Sektors hat KlimaHaus im Jahr 2024 einen umfassenden Aktualisierungsprozess eingeleitet, der im Jahr 2025 in der Vorstellung eines neuen Katalogs münden wird.

3.7 Nachhaltigkeitszertifizierungen

Im Laufe der Jahre wurden die KlimaHaus Protokolle und Standards ständig überarbeitet und haben sich von einer rein energetischen Zertifizierung zu einem Gütesiegel für qualitativ hochwertiges und umweltbewusstes Bauen entwickelt. Gleichzeitig wurden neue Zertifizierungsstandards ausgearbeitet, die auf die Bewertung der Nachhaltigkeit von Gebäuden abzielen und die KlimaHaus Zertifizierung um Kriterien ergänzt, die maßgebend für die Ressourcenschonung und das Wohlbefinden des Menschen sind.

KlimaHaus Nature ist ein Nachhaltigkeitsprotokoll für neue Wohngebäude, das die Gesamtenergieeffizienz des Gebäudes, die Umweltverträglichkeit der verwendeten Baustoffe anhand einer Lebenszyklus-Analyse, hohe Raumluftqualität, Maßnahmen zum Schutz vor Radonbelastung, die Nutzung von natürlichem Tageslicht sowie eine komfortable Raumakustik bewertet. Um nachhaltiges Bauen über den Mindeststandard hinaus zu belohnen, hat die Autonome Provinz Bozen den Energiebonus, einen Kubaturbonus für Neubauten eingeführt, die KlimaHaus Nature zertifiziert sind. Auch im Jahr 2024 wurde etwa ein Drittel aller Neubauten gemäß dem KlimaHaus Nature Standard zertifiziert.

possono essere evitate, riducendo sensibilmente il lavoro di tecnici.

Il catalogo quindi vuole essere, per i tecnici, un supporto alla progettazione offrendo loro un abaco di soluzioni progettuali corrette in grado di risolvere in modo efficace e rapido la problematica dei ponti termici, sia da un punto di vista termico sia nella progettazione della tenuta all'aria.

Diversi produttori hanno utilizzato lo schema del catalogo dei nodi costruttivi di CasaClima per implementare nel catalogo oltre ai i calcoli per soluzioni generiche anche quelli per i loro specifici prodotti, che vengono preventivamente controllati dall'Agenzia CasaClima. Su richiesta di diversi tecnici e imprese del settore, nel 2024 CasaClima ha avviato un importante processo di aggiornamento, che darà alla luce un nuovo catalogo nel 2025.

3.7 Certificazioni di sostenibilità

Nel corso degli anni i protocolli e gli standard CasaClima sono stati costantemente aggiornati, passando da una certificazione meramente energetica a un marchio per un'edilizia di alta qualità. Allo stesso tempo sono stati elaborati nuovi standard di certificazione indirizzati alla valutazione della sostenibilità degli edifici che, a partire dalla certificazione energetica CasaClima, integrano criteri di valutazione decisivi per il mantenimento delle risorse e il benessere delle persone.

CasaClima Nature è il protocollo di sostenibilità dedicato agli edifici residenziali di nuova costruzione con il quale si valutano l'efficienza energetica dell'edificio, l'impatto ambientale dei materiali da costruzione utilizzati, seguendo un'analisi in ottica ciclo di vita, la qualità dell'aria interna, la protezione dal radon, l'utilizzo della luce naturale e il comfort acustico. Per premiare l'attenzione alla sostenibilità nelle costruzioni oltre gli standard minimi, in Provincia Autonoma di Bolzano è stato introdotto il bonus energia, un premio volumetrico per gli edifici di nuova costruzione che si certificano CasaClima Nature. Anche nel 2024, circa un terzo di tutti i nuovi edifici sarà certificato secondo lo standard CasaClima Nature.

2024 wurde im Zuge der Umsetzung der neuen EU-Richtlinie 2024/1275/EU auch die KlimaHaus-Nature-Richtlinie überarbeitet, die einen Anhang zum D.LH. Nr. 6 vom 18.03.2025 darstellt.

Aufbauend auf KlimaHaus Nature hat die Agentur eine ganze Familie von Nachhaltigkeitsiegeln entwickelt, die den Besonderheiten und Anforderungen in bestimmten Anwendungsbereichen Rechnung tragen und auch Aspekte bewerten, die sich auf das Umweltmanagement von Strukturen beziehen. Die Familie der KlimaHaus Nachhaltigkeitslabels umfasst mittlerweile KlimaHotel, ein Gütesiegel für nachhaltige Tourismusbetriebe, KlimaHaus Welcome für kleinere Beherbergungsbetriebe, KlimaHaus Work&Life für Büro- und Dienstleistungsgebäude, KlimaHaus Wine für nachhaltige Weinkellereien sowie KlimaHaus School für Schulen und Kindergärten.

Auch im Jahr 2024 wurden die Zertifizierungs- und Beratungstätigkeiten (Vorzertifizierungen, Zertifizierungen) fortgesetzt, ebenso wie die Energy Checks bei bestehenden Gebäuden. Im Laufe des Jahres haben drei Beherbergungsstrukturen den Zertifizierungsprozess abgeschlossen. Es handelt sich um drei KlimaHotels, zwei Hotels in Venetien, in Cortina und Romano di Ezzelino, und eines in Südtirol, im historischen Zentrum von Brixen. Bei den beiden in Venetien errichteten Anlagen wurden Sanierungsmaßnahmen an bestehenden Gebäuden vorgenommen, eines der beiden Gebäude stammt aus dem 16. Jahrhundert. Im gleichen Zeitraum begannen sieben neue Beherbergungsbetriebe in Südtirol und einer am Comer See den KlimaHotel Zertifizierungsprozess.

Nachdem die Richtlinien KlimaHaus School und Work&Life im Jahr 2023 überarbeitet wurden, um Planern und Auftraggebern die Überprüfung einiger der in den MUK-Gebäudestandards enthaltenen Anforderungen zu erleichtern, wurden sie 2024 bei mehreren öffentlichen Gebäuden angewandt, die sich im Zertifizierungsprozess befinden.

Insgesamt wurden zwei Gebäude KlimaHaus School zertifiziert: ein Kindergarten im Trentino und einer in Deutschland, beides sind Neubauten. Im letzteren Fall handelt es sich um das erste Beispiel einer KlimaHaus Nachhaltigkeitszertifizierung außerhalb Italiens. Im Laufe des

Nel 2024, nell'ambito dell'attuazione della nuova Direttiva UE 2024/1275/UE, è stata rivista anche la Direttiva CasaClima Natura, che costituisce un allegato al D.LH. N. 6 del 18 marzo 2025.

Sulla base del CasaClima Nature l'Agenzia ha sviluppato un'intera famiglia di sigilli di sostenibilità che tengono conto delle peculiarità e delle esigenze in determinati ambiti di utilizzo e valutano anche aspetti legati alla gestione ambientale delle strutture. La famiglia dei sigilli di sostenibilità è composta da KlimaHotel, il sigillo per strutture turistiche sostenibili, CasaClima Welcome per strutture più piccole come i bed and breakfast, CasaClima Work&Life per edifici per uffici e servizi, CasaClima Wine per cantine vinicole sostenibili, e CasaClima School per scuole e asili.

Nel 2024 è continuato l'impegno per le attività di certificazione e consulenza (pre-certificazioni, certificazioni) e per i check energetici di edifici esistenti. Nel corso dell'anno tre strutture ricettive hanno terminato il percorso di certificazione. Si tratta di tre KlimaHotel, due hotel in Veneto, rispettivamente a Cortina e Romano di Ezzelino, e uno in Alto Adige, nel centro storico di Bressanone. Entrambe le strutture realizzate in Veneto riguardano degli interventi di riqualificazione su edifici esistenti, in un caso su un edificio risalente al 1500. Nello stesso periodo, hanno invece iniziato il percorso di certificazione KlimaHotel sette nuove strutture ricettive in Alto Adige e una sul Lago di Como.

Dopo aver revisionato nel 2023 le linee guida CasaClima School e Work&Life con l'obiettivo di facilitare a progettisti e stazioni appaltanti la verifica di alcuni dei requisiti contenuti nei CAM edilizia, nel 2024 si è iniziata l'applicazione a diversi edifici pubblici in corso di certificazione.

Per quanto riguarda il protocollo School sono stati certificati due edifici, una scuola dell'infanzia in Trentino e una in Germania, ambedue di nuova costruzione. Nell'ultimo caso si tratta del primo esempio di certificazione di sostenibilità CasaClima rilasciato per edifici costruiti fuori dal

Jahres 2024 wurden keine neuen Work&Life-Plaketten übergeben, jedoch konnten die Arbeiten an einem Agrar- und Ernährungsstudienzentrum im Piemont und an der Verkaufsstelle eines bekannten Molkereiunternehmens in Venetien in Angriff genommen werden; ebenso konnte die Vorzertifizierungsphase zweier öffentlicher Gebäude abgeschlossen werden: eines in der Emilia-Romagna und das andere in der Stadt Bozen.

Insgesamt wurden bisher 39 KlimaHotels zertifiziert, 12 KlimaWine Kellereien, 16 Work&Life-Gebäude und 20 Schulen wurden mit dem Nachhaltigkeitssiegel KlimaHaus School ausgezeichnet.

3.8 Initiative StarterKit

Im Jahr 2024 hat sich die neue Zertifizierungsinitiative "StarterKit" weiter etabliert. Sie wurde lanciert, um Akteure im Bauwesen zu begleiten, die zum ersten Mal eine KlimaHaus Zertifizierung durchführen wollen, mit dem Ziel, den Standard dauerhaft in ihrem Unternehmen zu etablieren.

Die Agentur unterstützt mit dieser Initiative Bauunternehmen, Immobilienentwickler und andere Unternehmen außerhalb von Südtirol, die nach den KlimaHaus Qualitätsstandards planen und bauen wollen. Diesen wird von der Planung bis zur Bauabnahme ein personalisiertes Beratungs- und Schulungsangebot bereitgestellt. Wo die lokalen Voraussetzungen zur Unterstützung der Bauleitung gegeben sind, stützt sich die Agentur auf das Netzwerk von KlimaHaus Beratern. Nach erfolgreichem Abschluss der KlimaHaus Zertifizierung mit der "StarterKit"-Methode hat das Unternehmen die Möglichkeit, KlimaHaus Partner zu werden.

3.9 SIAPE.BZ 2.0 und APE-Kontrollen

2024 wurde das SIAP.BZ Portal funktionelle erweitert. Es erlaubt nun die Akkreditierung von befähigten Technikern für die Erstellung der APE (attestazioni di prestazione energetica) gemäß DPR Nr. 74/2013, die Verwaltung dieser APE durch die Techniker und das Hochladen und

territorio nazionale. Nel corso del 2024 non sono state consegnate nuove targhette Work&Life, ma hanno preso l'avvio i lavori relativi ad un centro di studi agroalimentare in Piemonte e al punto vendita di una nota azienda lattiero-casearia del Veneto e hanno concluso la fase di pre-certificazione due edifici pubblici: uno in Emilia-Romagna e l'altro nella città di Bolzano.

Ad oggi, sono stati certificati 39 ClimaHotel, 12 cantine KlimaWine, 16 edifici Work&Life e 20 scuole hanno ottenuto il sigillo di sostenibilità CasaClima School.

3.8 Iniziativa StarterKit

Nel 2024 si è consolidata ulteriormente la nuova iniziativa "StarterKit". Il progetto è nato per accompagnare gli operatori del settore edilizio che per la prima volta si accingono ad effettuare una certificazione CasaClima, con l'obiettivo di implementare lo standard nelle loro aziende.

Con questa iniziativa l'Agenzia supporta le imprese edili, gli sviluppatori immobiliari e altri soggetti al di fuori della provincia di Bolzano che desiderano progettare e costruire secondo gli standard di qualità CasaClima. A loro viene offerto un servizio di consulenza tecnica e di formazione personalizzato che va dalla progettazione fino alle verifiche finali della costruzione. Laddove vi siano le condizioni locali per fornire supporto alla direzione lavori, l'Agenzia si appoggia alla rete di Consulenti CasaClima. Dopo aver concluso con successo la certificazione CasaClima con metodologia "StarterKit", l'azienda ha l'opportunità di diventare Partner CasaClima.

3.9 SIAPE.BZ 2.0 e controlli APE

Nel 2024 il portale SIAP.BZ è stato ampliato dal punto di vista funzionale. Esso consente ora l'accREDITAMENTO dei tecnici abilitati per la predisposizione delle APE (attestazioni di prestazione energetica) ai sensi del DPR n. 74/2013, la gestione di tali APE da parte dei

Weiterleiten der APE an die zentrale Datenbank von ENEA.

Zudem wurden Algorithmen für automatisierte Kontrollen und Bewertungen der hochgeladenen APE entwickelt, um die Durchführung einer statistisch signifikanten Anzahl von Stichprobenkontrollen der APE zu unterstützen. Nach der Implementierung und Testphase wurden das Portal SIAPE.BZ 2.0 im neuen Kleid Anfang 2025 online gestellt und für der Durchführung der Stichprobenkontrollen gemäß DLH Nr. 16/2020 genutzt.

3.10 Dienstleistungen für das Land

Neben der Unterstützung des Energy-Managers und der Mitarbeit am Energietisch des Landes Südtirol wurden im Jahr 2024 Energy Checks bei 128 Gebäuden durchgeführt und fertiggestellt. Die Verbesserung der Energieeffizienz ist die wichtigste der drei Säulen der Klimaschutzstrategie des Landes, die im "Klimaplan Südtirol 2040" festgelegt ist. Eines der zentralen Ziele ist es deshalb, die Sanierungsrate von öffentlichen Gebäuden Jahr für Jahr zu erhöhen und damit auch die Vorbildfunktion der öffentlichen Verwaltung zu stärken.

Auch 2024 hat die KlimaHaus Agentur mit 4 Mitarbeitern die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz bei der Bearbeitung der Beitragsgesuche von Kleinunternehmen für die Installation von Fotovoltaikanlagen sowie bei der Durchführung verschiedener Verwaltungstätigkeiten unterstützt.

tecniche e il caricamento e l'inoltro delle APE alla banca dati centrale dell'ENEA.

Inoltre, sono stati sviluppati algoritmi a supporto dei controlli e delle valutazioni automatizzate degli APE caricati, per supportare l'esecuzione di un numero statisticamente significativo di controlli a campione degli APE. Dopo la fase di implementazione e test, il portale SIAPE.BZ 2.0 è stato messo online nella nuova veste all'inizio del 2025 e utilizzato per effettuare i controlli a campione in conformità al DLH n. 16/2020.

3.10 Servizi Energetici per la Provincia

Oltre al supporto dell'Energy Manager e alla collaborazione al tavolo sull'energia della Provincia Autonoma di Bolzano, nel 2024 si sono conclusi gli Energy check su 128 edifici della Provincia. Il miglioramento dell'efficienza energetica è il più importante dei tre pilastri della strategia provinciale per la tutela del clima riportata nel "Piano Clima Alto Adige 2040". Per questo motivo uno degli obiettivi centrali è quello di aumentare, di anno in anno, il tasso di riqualificazione degli edifici pubblici, rafforzando in tal modo anche il ruolo esemplare della Pubblica Amministrazione.

Anche nel 2024 è continuato il supporto all'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima nella gestione delle domande di contributo per l'installazione di impianti fotovoltaici a favore di piccole imprese nonché di altre attività amministrative.

4 KlimaHaus QualityProduct

Die Anforderungen an Bauprodukte (Richtlinie EU 305/2011) steigen stetig und sowohl Verbraucher als auch Hersteller fragen nach geeigneten Komponenten für ein KlimaHaus. Verbraucher wollen unabhängige Produktinformationen, Hersteller wollen sich auf dem Markt gegenüber der Konkurrenz abheben.

Das Gütesiegel „KlimaHaus QualityProduct“ ist ein Qualitätslabel, mit der Baukomponenten ausgezeichnet werden, die die Anforderungen der jeweiligen KlimaHaus QualitätsProdukt Richtlinie erfüllen. Das Gütesiegel gilt für Fenster, Türen, Lüftungsgeräte und Luft/Wasser-Wärmepumpen.

4.1 Fenster & Tür

Fenster und Türen (Produktnorm EN14351-1) sind die Außenabschlüsse eines Gebäudes und damit nicht nur für den Wärme- und Schallschutz wichtig. Hochwertige Fenster und Türen und der fachgerechte Einbau sind daher unerlässlich für die Energieeffizienz und für einen hohen Wohnkomfort. Die Agentur bietet einen Planungs- und Montagekurs gemäß den Anforderungen der UNI 11673-2/-3 an.

4.2 Wohnraumlüftung

Die Wohnraumlüftung gehört beim Neubau und, inzwischen auch bei Sanierungen, zum Standard. Der Markt bietet zentrale und dezentrale Geräte in unterschiedlichen Leistungs- und Preisklassen. Die Leistungseigenschaften müssen nach EN 13141-7/-8 festgestellt sein. Um Verbrauchern und Technikern eine Entscheidungshilfe zu geben, hat die KlimaHaus Agentur ein Qualitätssiegel für Lüftungsgeräte zu Wohnzwecken ausgearbeitet. Für das Gütesiegel wurde auch ein neues Labelkonzept entworfen, um sich stärker von den europäischen Energy-Labels abzuheben. Auf einfache und verständliche Weise werden die wichtigsten Leistungseigenschaften des Gerätes wie Wärmerückgewinnung, Stromverbrauch, Schallpegel, Filterqualität und Verluste aufgezeigt.

4 QualityProduct CasaClima

I requisiti per i prodotti da costruzione (Regolamento UE 305/2011) sono in costante aumento e sia i committenti che i produttori chiedono componenti adatti per una CasaClima. I committenti vogliono informazioni imparziali sui prodotti, i produttori vogliono distinguersi dalla concorrenza sul mercato.

Il sigillo “ProdottiQualità CasaClima” è un marchio di qualità che viene assegnato a elementi edili che soddisfano i requisiti dei rispettivi regolamenti Prodotto Qualità CasaClima. Il sigillo di qualità è applicabile a finestre, porte/portoncini, unità di ventilazione e pompe di calore aria-acqua

4.1 Finestra & Porta

Le finestre e le porte (norma di prodotto EN 14351-1) sono le chiusure esterne di un edificio e sono quindi importanti non solo per l'isolamento termico e acustico. Finestre e porte di alta qualità e un'installazione professionale sono quindi essenziali per l'efficienza energetica e un elevato livello di comfort abitativo. L'Agenzia offre un corso di progettazione e posa secondo i requisiti della norma UNI 11673-2/-3.

4.2 Ventilazione Meccanica Controllata

La ventilazione meccanica controllata rappresenta ormai lo standard nei nuovi edifici e sempre più spesso anche nelle ristrutturazioni. Il mercato offre una vasta gamma di unità centralizzate e decentralizzate in diverse classi di prestazioni e di prezzo. Le caratteristiche prestazionali devono essere determinate secondo la EN 13414-7/-8. Ai fini di dare un aiuto a tecnici e committenti l'Agenzia CasaClima ha elaborato un sigillo di qualità per le unità di ventilazione meccanica controllata ad uso residenziale. Per il sigillo di qualità è stato concepito un nuovo concetto di etichetta per distinguersi dal layout grafico dell'Energy-Label europeo. In modo semplice e comprensibile vengono illustrate le prestazioni tecniche, come il recupero di calore, l'assorbimento elettrico, il livello sonoro, la qualità dei filtri e le perdite d'aria.

4.3 Wärmepumpe

Die Wärmepumpentechnik ist eine umweltfreundliche Alternative, um den Heiz-, Kühl- und Warmwasserbedarf des Gebäudes zu decken. Sie entzieht die in Erdreich, Grundwasser oder Luft enthaltene Umweltwärme und gibt sie als Heizenergie an das Haus ab.

Die der Umwelt entzogene Wärme reicht aber noch nicht aus, um ein Gebäude zu heizen oder die Warmwasserbereitung zu gewährleisten. In einem thermodynamischen Kreislaufprozess wird die Umweltwärme auf ein höheres Niveau "gepumpt". Dieser Kreisprozess wird durch elektrische Energie angetrieben; mit 1 kWh elektrischer Energie können so bis zu 5 kWh an thermischer Energie erzeugt werden.

Wärmepumpen können in Kombination mit Anlagen zur Energiegewinnung aus erneuerbaren Quellen einen wichtigen Beitrag zur Dekarbonisierung des Gebäudesektors leisten.

Mit dem neuen Gütesiegel für Wärmepumpen erschließt die Agentur eine weitere und sehr wichtige Produktgruppe.

4.4 Rollladenkasten

Das neueste Qualitätsprodukt in der Familie der Gütesiegel ist der KlimaHaus Qualitäts-Rollladenkasten. Derzeit gibt es keine Norm, in der die technischen Eigenschaften und Anforderungen von Rollladenkästen und Laibungssystemen definiert werden, obwohl diese ein wichtiges Element der Gebäudehülle für die Wärme- und Schalldämmung sind.

Ein nicht korrekter Einbau oder Fehler in der Konstruktion des Rollladenkastens können den Wohnkomfort und auch die Energieeffizienz stark beeinträchtigen. Mit dem Gütesiegel Qualitäts-Rollladenkasten wird ein neuer und umsetzbarer Qualitätsstandard für Rollladenkästen und Laibungssysteme gesetzt.

2022 wurde mit der Entwicklung eines Gütesiegels für den Rollladenkasten begonnen, die im Jahr 2024 abgeschlossen wurde.

4.3 Pompa di calore

La tecnologia della pompa di calore è un'alternativa ecologica per la produzione di energia per il riscaldamento e il raffreddamento e per l'acqua calda sanitaria. La tecnologia utilizza l'energia termica contenuta nel terreno, nell'acqua di falda o nell'aria esterna.

Tuttavia, il calore estratto dall'ambiente non è ancora sufficiente per riscaldare un edificio o produrre acqua calda. L'energia termica dell'ambiente viene "pompata" a un livello superiore in un processo termodinamico attraverso un ciclo circolare alimentato da energia elettrica. Con l'utilizzo di circa 1 kWh di energia elettrica, possono essere prodotti fino a 5 kWh di energia termica.

Le pompe di calore, abbinate a un impianto di energia rinnovabile, possono dare un forte contributo alla decarbonizzazione del settore edilizio.

Con il nuovo sigillo qualità per le pompe di calore, l'Agenzia apre ad un nuovo gruppo di prodotti molto importante.

4.4 Cassonetti

Ultimo Prodotto Qualità che è arrivato nella famiglia dei sigilli di qualità è il Cassonetto Qualità CasaClima. Non esiste ancora uno standard che definisca le proprietà e i requisiti dei cassonetti e monoblocchi, sebbene esso sia un elemento importante dell'involucro termico per l'isolamento termico e acustico.

Un'installazione scorretta o errori di costruzione del cassonetto possono compromettere notevolmente il comfort abitativo e l'efficienza energetica. Con il sigillo Cassonetto Qualità verrà introdotto un nuovo standard prestazionale fattibile per cassonetti e monoblocchi.

Nel 2022 sono iniziati i lavori per lo sviluppo di un marchio di qualità per il cassonetto, che sono stati completati nel 2024.

5 KlimaGemeinde

Mit der Initiative „KlimaGemeinde“ wurde ein Werkzeug geschaffen, um Gemeinden bei der Umsetzung einer energetisch und klimatisch nachhaltigen Entwicklung zu unterstützen und zu begleiten. Die KlimaGemeinde ist in das langjährig erprobte European Energy Award (eea) Programm eingebettet, welches heute auf die Beteiligung von über 1900 Gemeinden in ganz Europa blicken kann.

Mit dem Beitritt zum Programm KlimaGemeinde sind die Gemeinden aufgefordert, in allen Gebieten, die in ihren Zuständigkeitsbereich fallen, verschiedene Maßnahmen entsprechend eines Maßnahmenkataloges durchzuführen, der als Leitfaden dient: Diese reichen von der Ausarbeitung eines Klimaschutz- und Energiesparplans, der Verbesserung der Energieeffizienz von öffentlichen Gebäuden, Anlagen und Prozessen zur Ver- und Entsorgung, dem Ausbau der erneuerbaren Energien, über nachhaltige Mobilitätskonzepte bis hin zur Sensibilisierung der Bevölkerung zu Energie- und Umweltthemen.

Ein KlimaGemeinde Berater, der von der KlimaHaus Agentur ausgebildet wird, begleitet die gemeindeinterne Arbeitsgruppe „Energy Team“ bei der Umsetzung von Maßnahmen und der jährlichen Bewertung der erzielten Ergebnisse. Je nach erreichter Punktzahl kann die Zertifizierung von der Stufe "KlimaGemeinde Bronze" über die Stufe "KlimaGemeinde Silver-eea" bis zur höchsten Stufe "KlimaGemeinde Gold-eea" reichen.

Im Jahr 2024 haben die Gemeinden Bruneck, Meran und Innichen zum ersten Mal die prestigeträchtige Zertifizierung KlimaGemeinde Gold-eea erreicht, während die Gemeinde Bozen nach der ersten Zertifizierung im Jahr 2020 auf dem gleichen Niveau rezertifiziert werden konnte. Das internationale Audit, das im Juli 2024 von einem Auditorenteam unter der Leitung eines internationalen eea-Beraters durchgeführt wurde, konnte vor Ort die Fortschritte der Südtiroler Gemeindeverwaltungen überprüfen, die von ihren jeweiligen Energieteams und KlimaGemeinde-Beratern bei der Umsetzung konkreter Maßnahmen zur Eindämmung des Klimawandels

5 ComuneClima

L'iniziativa ComuneClima è uno strumento finalizzato a supportare e accompagnare le amministrazioni comunali nella definizione e attuazione di politiche energetiche e climatiche sostenibili. Il programma si inserisce all'interno dell'ormai collaudato programma European Energy Award (eea) che vede la partecipazione in tutta Europa di più di 1900 municipalità.

Con l'adesione al programma ComuneClima i Comuni sono chiamati ad attuare diversi provvedimenti in tutte le aree di loro competenza in base ad un catalogo di misure che funge da guida: si va, ad esempio, dall'elaborazione di un piano energetico e climatico, all'individuazione di misure per il miglioramento dell'efficienza energetica degli edifici e impianti pubblici e dei processi di approvvigionamento e smaltimento, allo sviluppo delle energie rinnovabili sul proprio territorio, fino a provvedimenti di mobilità sostenibile e di sensibilizzazione dell'opinione pubblica sui temi energetici e ambientali.

Un consulente ComuneClima, formato dall'Agenzia, accompagna il gruppo di lavoro comunale ("Energy Team") nell'implementazione delle misure e nella valutazione annuale dei risultati. Almeno una volta ogni 3 anni è previsto inoltre un audit esterno per la certificazione dei risultati raggiunti. A seconda del punteggio raggiunto, la certificazione può andare dal livello "ComuneClima Bronze" al livello "ComuneClima Silver-eea" fino a quello più prestigioso di "ComuneClima-eea Gold".

Nel 2024 i Comuni di Brunico, Merano e San Candido hanno raggiunto per la prima volta il prestigioso traguardo della certificazione ComuneClima eea-Gold, mentre il Comune di Bolzano è stato re-certificato al medesimo livello, dopo la prima certificazione nel 2020. L'audit internazionale, condotto a luglio 2024 da un team di auditori guidati da un advisor eea internazionale, ha potuto verificare in loco i progressi compiuti dalle amministrazioni comunali altoatesine, supportate dai rispettivi energy team e consulenti ComuneClima, nell'implementazione di misure concrete di mitigazione e adattamento al cambiamento climatico nei vari settori di

und zur Anpassung an ihn in den verschiedenen Zuständigkeitsbereichen unterstützt werden, von denen einige auch auf internationaler Ebene als Best Practices gelten.

Die jährliche Preisverleihung des European Energy Awards an Gemeinden aus ganz Europa fand im November 2024 erstmals in Bozen statt und wurde von mehr als 150 Delegierten aus 30 Städten und Gemeinden aus Österreich, der Schweiz, Frankreich, Luxemburg, Deutschland, Monaco und Italien besucht.

Im Rahmen der Veranstaltung organisierte die KlimaHaus Agentur in Zusammenarbeit mit den eea Gold Gemeinden von Bozen, Meran und Bruneck und der SASA ein reichhaltiges Programm mit Exkursionen zu einigen Best Practices in der Region zu den Themen Übergang von fossilen zu erneuerbaren Brennstoffen und Stadtbegrünung als Maßnahme zur Anpassung an den Klimawandel.

5.1 Energiebericht Online (EBO)

Im Rahmen des Programmes KlimaGemeinde wurde die webbasierte Anwendung „Energiebericht Online“, kurz EBO, entwickelt. Es handelt sich um ein operatives Instrument zur kommunalen Energiebuchhaltung, das KlimaGemeinden bei der Erfassung ihres Ressourcenverbrauchs sowie der Energieproduktion ihrer Anlagen unterstützt. Mit diesem Instrument kann eine Analyse der erzielten Ergebnisse bezüglich des Verbrauchs, der Energieproduktion und klimaschädlicher Treibhausgase auf dem Gemeindegebiet, auch unterteilt nach einzelnen Objekten, durchgeführt werden.

Die Resultate werden grafisch aufgearbeitet und in einem jährlichen Energiebericht zusammengefasst, der von der Gemeindeverwaltung als Grundlage für zukünftige Entscheidungen oder in der Kommunikation mit der Bevölkerung verwendet werden kann. Bis heute nutzen ungefähr 90 Gemeinden der Provinz Bozen den Energiebericht, unter ihnen befinden sich die Gemeinden der Bezirksgemeinschaften Burggrafenamt, Pustertal, Vinschgau und Überetsch-Unterland, die am Programm KlimaGemeinde Light teilnehmen.

competenza, alcune delle quali rappresentano delle best practice anche a livello internazionale.

La cerimonia annuale di premiazione dei Comuni European Energy Award di tutta Europa si è tenuta nel novembre 2024 per la prima volta a Bolzano e ha visto la partecipazione di più di 150 delegati di 30 città e comuni di Austria, Svizzera, Francia, Lussemburgo, Germania, Principato di Monaco e Italia.

A cornice dell'evento l'Agenzia CasaClima, in collaborazione con i comuni eea Gold di Bolzano, Merano e Brunico e di SASA, ha organizzato un ricco programma di escursioni ad alcune buone pratiche del territorio sui temi della transizione dai combustibili fossili alle rinnovabili e del verde urbano come misura di adattamento al cambiamento climatico.

5.1 Energy Report Online (EBO)

Nell'ambito del programma ComuneClima è stata sviluppata l'applicazione web “Energy Report Online”. Si tratta di uno strumento operativo per la contabilità energetica a livello comunale, di supporto ai Comuni nella raccolta e registrazione online dei consumi energetici ed idrici di tutti gli edifici e degli impianti comunali, nonché della produzione di energia da propri impianti. Lo strumento fornisce un'analisi dei risultati raggiunti in termini di consumi, di produzione energetica e di emissioni di gas serra, suddivisi anche per singoli oggetti.

I risultati sono rappresentati attraverso grafici e raccolti in una relazione energetica annuale che può servire all'amministrazione comunale sia come base per le future decisioni, sia per la comunicazione verso i cittadini. Ad oggi sono oltre 90 i comuni della Provincia Autonoma di Bolzano che utilizzano l'EBO, tra cui i Comuni delle Comunità Comprensoriali Burggraviato, Valle Pusteria, Val Venosta e Oltradige – Bassa Atesina aderenti all'iniziativa ComuneClima Light.

6 KlimaFactory

KlimaFactory ist eine Initiative, die sich an Unternehmen richtet, die ihre Energieleistung durch eine systematische Analyse der Energiestruktur und des Energieverbrauchs des Unternehmens verbessern wollen. Obwohl das Programm von jeder Art von Unternehmen durchgeführt werden kann, richtet es sich vor allem an KMU, die in der Regel aufgrund der hohen anfänglichen Investitionskosten eher zögern, Energieeffizienzmaßnahmen zu ergreifen. Während große und besonders energieintensive Unternehmen bereits seit längerem mit dem Dekret 102 vom 4. Juli 2014 (Umsetzung der EU-Richtlinie 2012/27/EU) zu regelmäßigen Energieaudits verpflichtet sind, tun sich kleinere und mittlere Unternehmen schwerer, das vorhandene Einsparungspotential zu erkennen und ihren Energieverbrauch und damit auch den Kostendruck zu senken.

Das Programm KlimaFactory zielt genau auf diesen Bedarf ab und bietet ein Instrument, das den Investitionsmöglichkeiten der Unternehmen und den erzielbaren Einsparungen angemessen ist. Zu den erwarteten Auswirkungen gehören eine erhöhte Wettbewerbsfähigkeit aufgrund niedrigerer Energiekosten und ein wichtiger Beitrag zum Klimaschutz dank der Reduzierung des Energieverbrauchs und der damit verbundenen CO₂-Emissionen.

Zu diesem Thema hat die Agentur durch die Teilnahme an europäischen Projekten wie SMEmPower Efficiency im Modul "Tools for Energy Monitoring and Management" oder am laufenden EnTRAINER-Projekt (Akronym für Energy Transition Audits towards Decarbonisation) weitere Erfahrungen gesammelt.

2024 wurde eine neue KlimaFactory Richtlinie ausgearbeitet, in welcher die Details zur Teilnahme am Programm festgelegt werden.

6.1 Tool ProFactory

Die Umsetzung des Programms KlimaFactory wird in allen Phasen durch das eigens dafür entwickelte Softwaretool ProFactory unterstützt. Das Tool wird bei der Durchführung der Audits genutzt und umfasst über 200 Kriterien, die in 10 Handlungsfelder eingeteilt sind. Auf der

6 KlimaFactory

Il programma KlimaFactory è un'iniziativa di supporto rivolta alle imprese che vogliono migliorare le proprie performance energetiche, attraverso un'analisi sistematica della struttura energetica aziendale e dei relativi consumi. Il Programma, sebbene possa essere implementato da qualsiasi tipologia di impresa, si rivolge soprattutto alle PMI, solitamente più restie a intraprendere un percorso di efficientamento, a causa degli elevati costi iniziali di investimento. Mentre le imprese energivore e le grandi imprese sono obbligate a eseguire una diagnosi energetica in base al D.Lgs. 4 luglio 2014, n. 102, (implementazione della direttiva UE 2012/27/UE), le imprese più piccole fanno più fatica a riconoscere il loro potenziale di risparmio energetico, a ridurre i loro consumi e di conseguenza i costi collegati.

Il programma KlimaFactory vuole rispondere a questa esigenza, offrendo uno strumento proporzionato alle possibilità di investimento delle aziende e ai risparmi conseguibili. Tra gli impatti previsti si evidenzia una maggiore concorrenzialità dovuta ai minori costi energetici e un importante contributo alla tutela del clima, grazie alla riduzione dei consumi energetici e delle relative emissioni di CO₂.

Su questo tema l'Agenzia ha acquisito ulteriore esperienza partecipando a progetti europei come SMEmPower Efficiency nel modulo "Tools for Energy Monitoring and Management", e al progetto EnTRAINER (acronimo di Energy Transition Audits towards Decarbonisation) attualmente in corso.

2024 wurde eine neue Richtlinie KlimaFactory ausgearbeitet, in welcher die Details zur Teilnahme am Programm festgelegt werden.

6.1 Tool ProFactory

L'implementazione del Programma KlimaFactory è supportata in tutte le sue fasi dallo strumento informatico ProFactory. Il tool viene utilizzato durante l'audit e contiene circa 200 criteri, suddivisi in dieci ambiti. In base ai dati raccolti, permette di analizzare i flussi energetici che

Grundlage der gesammelten Daten können die für die Unternehmensstruktur charakteristischen Energieflüsse analysiert und die Verbrauchsprofile ermittelt werden. Weiters können Energiekennzahlen definiert und Vergleiche mit spezifischen Benchmarks gezogen werden. Die qualitative Analyse endet mit der Erstellung eines Blasendiagramms, das die Identifizierung der besten Energieeffizienz-Maßnahmen unter Kosten-Nutzen-Gesichtspunkten ermöglicht.

Die anschließende quantitative Analyse der Verbrauchsdaten bietet die Möglichkeit, etwaige Anomalien zu erkennen, die nach ihrer Behebung zu einer weiteren Senkung des Energieverbrauchs führen können. Das Tool wird im Rahmen des KlimaFactory-Programms kostenlos zur Verfügung gestellt. Auch dank der im Rahmen des europäischen Projekts CAESAR 2 und EnTRAINER gewonnenen Erfahrungen wird derzeit an einer Aktualisierung des Tools gearbeitet.

caratterizzano la struttura dell'impresa e di determinarne i profili di consumo. Oltre a ciò, attraverso la creazione di opportuni indici di prestazione energetica, è possibile confrontare i consumi specifici con benchmark di settore. Questa prima analisi qualitativa termina con la redazione di un diagramma a bolle, che consente di individuare i migliori interventi di efficientamento energetico dal punto di vista costi-benefici.

Dopodiché, la successiva analisi quantitativa dei dati di consumo, offre l'opportunità di rilevare eventuali anomalie che, una volta corrette, possono dar luogo ad un ulteriore riduzione dei consumi energetici. Lo strumento è messo a disposizione gratuitamente nel quadro del programma KlimaFactory. Grazie anche all'esperienza maturata nell'ambito dei progetti europei CAESAR 2 e EnTRAINER, attualmente si sta lavorando ad un aggiornamento del tool.

7 Forschung und Entwicklung

7.1 Software ProKlimaHaus

Für die energetische KlimaHaus Berechnung wird das kostenlose Programm ProKlimaHaus 2022 zur Verfügung gestellt. Mit diesem Programm können unter anderem der Heiz- und Kühlenergiebedarf eines Gebäudes, die Umweltauswirkungen und die Nachhaltigkeitsparameter für KlimaHaus Nature ermittelt und eine Kosten-Nutzen-Analyse gemäß EN 15459-1 durchgeführt werden.

2024 wurde neben der Aktualisierung und Wartung der Produkt- und Materialdatenbank vor allem an der Anpassung der aktuellen ProKlimaHaus-Zertifizierungs-Software an die Vorgaben der neuen Europäischen Gebäuderichtlinie 2024/1275/EU bzw. der Durchführungsverordnung auf Landesebene, D.LH. Nr. 6 vom 18.03.2025 gearbeitet.

Ein besonderer Schwerpunkt lag auch 2024 auf der grundlegenden Neuentwicklung der Zertifizierungssoftware ProKlimaHaus, die als plattformunabhängige (Hardware und Software)

7 Ricerca e sviluppo

7.1 Software ProCasaClima

Lo strumento di calcolo attualmente utilizzato per il calcolo energetico CasaClima è ProCasaClima 2022. Esso permette la valutazione dei fabbisogni energetici invernali ed estivi di un edificio, il calcolo dell'impatto ambientale, la valutazione di sostenibilità secondo il protocollo CasaClima Nature, l'analisi dei costi e benefici secondo la norma EN 15459-1.

Nel 2024, oltre all'aggiornamento e alla manutenzione del database prodotti e materiali, l'attenzione si è concentrata sull'adeguamento dell'attuale software di certificazione ProCasaClima ai requisiti della nuova direttiva europea sulla prestazione energetica degli edifici 2024/1275/UE e al regolamento di attuazione a livello provinciale, D.P.P. del 18 marzo 2025, n. 6.

Nel 2024 l'attenzione si è concentrata in particolare sulla fondamentale revisione ed implementazione ex novo del software di certificazione ProCasaClima, che sarà ampliato

Webanwendung implementiert und funktionell erweitert werden soll. Diese Entwicklung wird voraussichtlich im ersten Semester 2026 abgeschlossen werden.

7.2 ProKlimaHaus Hygrothermal

Im Jahr 2024 konzentrierten sich die Arbeiten am Software-Tool ProKlimaHaus Hygrothermal auf die Vorbereitung wichtiger zukünftiger Entwicklungen. Insbesondere wurde mit der Integration neuer Baumaterialien in die Software-Datenbank begonnen, um Planern eine breitere Auswahl für hygrothermische Simulationen zur Verfügung zu stellen. Parallel dazu wurden in Zusammenarbeit mit dem europäischen Forschungsprojekt InRenova Maßnahmen zur Verbesserung der Benutzerfreundlichkeit eingeleitet. Dazu gehören die Entwicklung einer intuitiveren Benutzeroberfläche und die Vereinfachung von Eingabeprozessen, um die Software für Fachleute noch zugänglicher und funktionaler zu gestalten.

7.3 KlimaHaus Open

Das Softwareprojekt „KlimaHaus Open“ hat zum Ziel, die KlimaHaus Zertifizierung auch mit kommerziellen und vom CTI (Comitato Termotecnico Italiano) zertifizierten Tools gemäß den nationalen Richtlinien und Normen zu ermöglichen. Ziel ist die Vermeidung einer doppelten energetischen Berechnung und die Erleichterung der KlimaHaus Zertifizierung für die Planer, sowohl für die Berechnung von neuen Gebäuden als auch für ein Gebäude, das entsprechend der staatlichen Anreize saniert wird.

Die Berechnungsergebnisse nach nationalen Normen und Richtlinien werden in das Tool „KlimaHaus Open“ importiert, überprüft und über die Parameter der KlimaHaus Berechnung normalisiert, um so die KlimaHaus Klassen für die Zertifizierung bestimmen zu können.

Im Jahr 2024 gab es keine Aktualisierungen im Hinblick auf die im Jahr 2021 veröffentlichte Version der KlimaHaus Open 5.0 Software.

Die Agentur hat ihre Zusammenarbeit mit einigen der wichtigsten italienischen Softwarehäuser in

dal punto di vista funzionale ed implementato come applicazione web e quindi indipendente dalla piattaforma hardware e software. Il completamento di questo sviluppo è previsto per la prima metà del 2026.

7.2 ProCasaClima Hygrothermal

Nel corso del 2024, le attività relative al software ProCasaClima Hygrothermal si sono concentrate sull'avvio di importanti sviluppi futuri. In particolare, è stato intrapreso il lavoro di integrazione di nuovi materiali da costruzione nel database del software, con l'obiettivo di ampliare le opzioni a disposizione dei progettisti per le simulazioni igrotermiche. Parallelamente, grazie alla collaborazione con il progetto europeo InRenova, sono stati avviati interventi mirati al miglioramento dell'esperienza utente. Questi includono lo studio di interfacce più intuitive e processi di input semplificati, che renderanno il software più accessibile e funzionale per i professionisti del settore.

7.3 CasaClima Open

Obiettivo del progetto software “CasaClima Open” è quello di permettere la certificazione CasaClima con programmi di calcolo commerciali certificati dal CTI (Comitato Termotecnico Italiano) secondo direttive e normative nazionali. In questo modo è possibile evitare il doppio calcolo e semplificare il lavoro di certificazione CasaClima da parte dei progettisti, sia per il calcolo di un edificio di nuova costruzione, sia per un edificio riqualificato secondo gli incentivi statali.

I risultati del calcolo secondo norme e direttive nazionali sono importati e verificati nello strumento “CasaClima Open”, normalizzati secondo i parametri del calcolo CasaClima ed infine tradotti nella classe di certificazione CasaClima.

Nell'anno 2024 non ci sono stati aggiornamenti rispetto alla versione del software CasaClima Open 5.0 uscita nel 2021.

L'Agenzia ha rinnovato la collaborazione con alcune delle principali software house italiane in ambito termotecnico come: Logical Soft,

diesem Bereich erneuert, wie z.B.: Logical Soft, Edilclima, ACCA, Blumatica und MC4 Software, die in ihrer Software die Erstellung einer Ad-hoc-Exportdatei im Format ".xml" implementiert haben. Diese kann direkt in KlimaHaus Open importiert werden.

Edilclima, ACCA, Blumatica e MC4 Software, le quali hanno implementato nei loro software la creazione di un file di esportazione ad hoc in formato ".xml", che può essere direttamente importato nel software CasaClima Open.

7.4 EUSALP – Makroregionale Strategie für den Alpenraum

In Makroregionen werden staatenübergreifende Teilräume zusammengeführt, die gemeinsame Charakteristika, Potentiale und Herausforderungen aufweisen. Die EU-Makrostrategie für den Alpenraum, kurz EUSALP, ist die vierte Makrostrategie der Europäischen Union nach jenen für den Ostseeraum, das Donau-Einzugsgebiet und den adriatisch-ionischen Raum. Sie wurde 2015 beschlossen und umfasst 48 Regionen aus sieben Staaten (Österreich, Frankreich, Deutschland, Italien, Slowenien, Liechtenstein und die Schweiz). Die EUSALP-Strategie umfasst die drei Kernbereiche Wirtschaftswachstum und Innovation, Mobilität und Vernetzung sowie Umwelt und Energie und ist in neun Aktionsgruppen organisiert.

Die KlimaHaus Agentur leitet seit 2016 den Bereich „Energieeffizienz und erneuerbare Energien“ (Aktionsgruppe 9). Gemeinsam mit anderen Regionen und Staaten erarbeitet sie strategische Projekte und setzt Initiativen um, um den Alpenraum zu einer „Modellregion für Energieeffizienz und erneuerbare Energie“ zu machen.

Die Schwerpunkte liegen zum einen auf erneuerbaren Energieträgern und im Ausbau des noch ungenutzten Potentials im Alpenraum und deren Einbindung in intelligente und vernetzte Energiesysteme (Smart Grids, Speichertechnologien, Sektorenkopplung, usw.). Auf der Verbraucherseite liegt der Fokus vor allem auf der Verbesserung der Energieeffizienz im Gebäudesektor und in KMU sowie in der Umsetzung von Energiemanagementsystemen.

Auch 2024 hat die Agentur an der Umsetzung des Arbeitsprogrammes von AG9 und Projekten zu dessen Umsetzung (z.B. AMETHyST) weitergearbeitet. Neben der Teilnahme an den EUSALP-Meetings und Events wie der EUSALP-Mobilitätskonferenz hat die Agentur 2024

7.4 EUSALP - Strategia macroregionale per l'arco alpino

Le strategie macro-regionali dell'UE perseguono lo scopo di unire aree sovranazionali che presentano caratteristiche, potenzialità e sfide simili. La macro-strategia europea per lo spazio alpino, in breve EUSALP, è la quarta strategia di questo tipo (oltre a quelle per la regione del Mar Baltico, il Danubio e la regione adriatico-ionica). È stata adottata nel 2015 e vi fanno parte 48 regioni di sette Stati (Austria, Francia, Germania, Italia, Slovenia, Liechtenstein e Svizzera). La strategia EUSALP è implementata attraverso nove gruppi d'azione che abbracciano tre settori fondamentali: crescita economica e innovazione, mobilità e interconnessioni e infine ambiente ed energia.

Dal 2016 l'Agenzia CasaClima presiede il settore „efficienza energetica e fonti rinnovabili“ (gruppo d'azione 9). Insieme ad altre regioni e gli stati coinvolti elabora progetti strategici e implementa iniziative per trasformare lo spazio alpino in una „regione modello per l'efficienza energetica e le energie rinnovabili“.

Da un lato, l'attenzione è rivolta alle fonti di energia rinnovabili per un maggiore utilizzo del loro potenziale ancora inutilizzato nell'arco alpino e la loro integrazione nei sistemi di energia intelligenti e collegati (smart grids, tecnologie di accumulo, cogenerazione, ecc.). Per quanto riguarda i consumi, è prioritario il miglioramento dell'efficienza energetica degli edifici e delle PMI, nonché l'implementazione di sistemi di gestione dell'energia.

Nel 2024, l'Agenzia ha continuato a lavorare all'implementazione del programma di lavoro di AG9 e ai progetti per la sua attuazione (ad esempio, AMETHyST). Oltre a partecipare a incontri ed eventi EUSALP come la Conferenza EUSALP sulla mobilità, nel 2024 l'Agenzia ha organizzato

insbesondere den EUSALP Energy Award zum Thema „Energiewende in KMU“ sowie die jährliche EUSALP-Energiekonferenz zum selben Thema in Brdo, Slowenien organisiert.

Die finanzielle Unterstützung für die Umsetzung der Makrostrategie wird vom Alpine Space-Projekt „SUPPORT EUSALP“ bereitgestellt.

7.5 Projekt CoCoLe

Das Projekt CoCoLe ist Teil einer Programmvereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem Ministerium Umwelt und Energiesicherheit (MASE) über die Durchführung von Maßnahmen zur Verbesserung der Luftqualität in der Autonomen Provinz Bozen.

Dies soll dazu beitragen, die in den Leitlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO) vorgegebenen Luftqualitätsziele zu erreichen und sich den künftigen Grenzwerten anzunähern, die in der neuen EU-Luftqualitätsrichtlinie vorgesehen sind.

Im Auftrag der Umwelt- und Klimaschutzagentur war die KlimaHaus Agentur für die gesamte Umsetzung der CoCoLe-Webanwendung verantwortlich, die sowohl für die Datensammlung und -analyse als auch für die Information, Sensibilisierung und Verbreitung der Projektziele und -ergebnisse genutzt wird.

Die Agentur hat die Sensibilisierungskampagne (Broschüre, Videoclips, Webseite) „Heizen mit Holz... aber richtig!“ ausgearbeitet, um einfache und wirksame Ratschläge für den richtigen Umgang mit Kaminen und Holzöfen zu geben und über die negativen Auswirkungen einer falschen Verbrennung für Gesundheit und Umwelt zu informieren.

Die Berufsgruppe der Kaminkehrer wirken aktiv im Projekt mit. Neben den üblichen Reinigungs- und Wartungsarbeiten haben sie die Aufgabe, individuelle Beratung anzubieten und einen vereinfachten Check-up der Heizanlagen nach den Vorgaben der Agentur durchzuführen.

Zudem wurden Schulungsveranstaltungen für Techniker veranstaltet, um auf die Förderschienen

l'EUSALP Energy Award sul tema “Transizione energetica nelle PMI” e la Conferenza annuale EUSALP sull'energia sullo stesso tema a Brdo. Slovenia

Il sostegno finanziario per l'attività di gestione della macrostrategia proviene dal progetto Spazio Alpino “SUPPORT EUSALP”.

7.5 Progetto CoCoLe

Il progetto CoCoLe nasce nell'ambito di un Accordo di Programma per l'adozione di misure per il miglioramento della qualità dell'aria nella Provincia Autonoma di Bolzano, stipulato tra la Provincia stessa ed il Ministero dell'Ambiente e della sicurezza energetica (MASE).

Il progetto si propone l'obiettivo di concorrere al raggiungimento degli obiettivi di qualità dell'aria derivanti dalle linee guida dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) e avvicinarsi ai Valori Limite per la qualità dell'aria contenuti nella nuova Direttiva EU sulla qualità dell'aria.

Su incarico dell'Agenzia per la protezione dell'ambiente e del clima, l'Agenzia CasaClima si è occupata dell'intera realizzazione dell'applicazione web CoCoLe che viene utilizzata sia per la raccolta e l'analisi dei dati come anche per le attività di informazione, sensibilizzazione e divulgazione delle finalità e dei risultati del progetto.

L'Agenzia ha predisposto la campagna di sensibilizzazione (brochure, videoclip, sito web) “Riscaldare con la legna... ma bene!”, dando indicazioni semplici ed efficaci per gestire correttamente il caminetto e la stufa a legna domestica e informiamo sulle conseguenze negative di una combustione non corretta sulla salute e sull'ambiente.

Nel progetto vengono attivamente coinvolti gli spazzacamini che oltre al consueto lavoro di pulizia e manutenzione hanno il compito eseguire delle consulenze personalizzate e di effettuare un check-up semplificato degli impianti di riscaldamento secondo le specifiche elaborate dall'Agenzia.

Inoltre, sono stati organizzati corsi di formazione per tecnici al fine di illustrare i meccanismi di

des Staates (Conto termico) und der Autonomen Provinz Bozen hinzuweisen.

incentivazione dello Stato (Conto termico) e della Provincia Autonoma di Bolzano.

7.6 GRINSCO

Das Erasmus+-Projekt GRINSCO wurde zum Jahresende 2024 zum Abschluss gebracht. Es zielte darauf ab, Kompetenzlücken bei der Verwendung nachhaltiger Dämmstoffe zu ermitteln und spezifisches Schulungsmaterial für im Bausektor tätige Arbeiter zu entwickeln und zu verbreiten.

Die Agentur brachte ihr Fachwissen im Bereich der Energieeffizienz von Gebäuden und der Schulung ein und hat im Rahmen des Projekts eine Schlüsselrolle bei der Bereitstellung von Schulungseinheiten für die Anwendung und Wartung von Wärmedämmsystemen übernommen.

Die Ergebnisse des Projekts wurden interessierten KlimaHaus Beratern aus ganz Italien im Rahmen von zwei Webinars im Juli vorgestellt.

7.6 GRINSCO

Nel 2024 sono state concluse le attività del progetto Erasmus+ GRINSCO. Il progetto mirava a identificare le lacune di conoscenza nell'uso di materiali isolanti sostenibili e di sviluppare e diffondere materiali di formazione specifica per i lavoratori edili.

L'Agenzia contribuiva con le proprie competenze nell'area dell'efficienza energetica degli edifici e della formazione professionale, ed ha svolto un ruolo chiave nel progetto, fornendo sessioni di formazione sull'applicazione e la manutenzione dei sistemi di isolamento termico.

I risultati del progetto sono stati presentati ai consulenti CasaClima di tutta Italia nell'ambito di due webinar svolti in luglio.

7.7 Cool*Alps - TABS goes Green Deal

Das Interreg Alpine Space Projekt „Cool*Alps“ beschäftigte sich mit dem Thema der BauTeilAktivierung (BTA), einem System, mit dem Gebäude gekühlt und beheizt werden können. Am Projekt beteiligt waren Partner aus unseren Nachbarländern im Alpenraum: Österreich, Deutschland, der Schweiz und Italien. Das Projekt hatte eine recht kurze Laufzeit, es begann im September 2022 und wurde im Februar 2024 abgeschlossen.

Durch die Nutzung der Gebäudemasse als Speicher können die Anpassungsfähigkeit der Gebäude an den Klimawandel und die Energiesicherheit im Alpenraum verbessert werden. Über verschiedene Veranstaltungen ist es gelungen, die Bauteilaktivierung in Italien bekannter zu machen. Es wurde ein kurzer Leitfaden „TABS – technische Informationen für Planer“ publiziert und es konnte eine neue Förderungsschiene der Bauteilaktivierung (in Kombination mit Wärmepumpe und Photovoltaikanlagen) der autonomen Provinz Bozen initiiert werden.

7.7 Cool*Alps - TABS goes Green Deal

L'obiettivo del progetto Interreg Alpine Space „Cool*Alps“ è stato quello di promuovere l'attivazione termica della massa (TABS), un sistema con cui è possibile raffreddare e riscaldare gli edifici. Il progetto ha coinvolto partner provenienti dai paesi limitrofi delle Alpi, tra cui Austria, Germania, Svizzera e Italia. Con una durata da settembre 2022 a febbraio 2024, si è trattato di un progetto abbastanza breve.

Utilizzando la massa dell'edificio come accumulatore, è possibile migliorare l'adattabilità degli edifici ai cambiamenti climatici e la sicurezza energetica nella regione alpina. Diversi eventi hanno avuto lo scopo di far conoscere il sistema in Italia. È stata pubblicata una breve guida "TABS - informazioni tecniche per i progettisti". Inoltre, la Provincia Autonoma di Bolzano ha avviato un nuovo programma di finanziamento per il TABS (in combinazione con pompe di calore e impianti fotovoltaici).

7.8 Zusammenarbeit mit Rete IRENE

Die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus und das IRENE-Netzwerk („Rete di Imprese per la Riqualificazione Energetica degli Edifici“) haben eine Vereinbarung zur technischen und wissenschaftlichen Zusammenarbeit unterschrieben. Die Unternehmensgruppe IRENE agiert im Bereich der energetischen Sanierung von Mehrfamiliengebäuden. Ein Ziel der gemeinsamen Tätigkeit besteht darin, Richtlinien und Best Practices zu erarbeiten, die all jene Schritte präzise beschreiben, nach denen eine korrekte Sanierung durchgeführt werden kann.

Im Jahr 2024 wurden 44 Baustellen fertiggestellt und die Energieausweise werden im Januar 2025 auf der Klimahouse-Messe ausgehändigt. Damit ist die Pilotphase der Entwicklung einer KlimaHaus Richtlinie für die kostenoptimale Sanierung von Mehrfamilienhäusern abgeschlossen.

7.9 Entwicklungszusammenarbeit mit FAO in Armenien

2021 hat Landesregierung die Durchführung eines Projekts zur Verringerung der CO₂-Emissionen und zur Verbesserung der Energieeffizienz im ländlichen Raum Armeniens im Rahmen ihres Jahresprogramms für Entwicklungszusammenarbeit genehmigt. Das auf 8 Jahre angelegte Projekt, das von der „Food and Agriculture Organization of the United Nations“ (FAO) koordiniert wird, umfasst unter anderem Aktivitäten mit folgenden Zielen:

- Schutz der Wälder durch Verringerung der Nachfrage nach Brennholz. Dies soll mit einer verbesserten Energieeffizienz in ländlichen Haushalten erreicht werden;
- Ausbau der Fähigkeiten und Kapazitäten von lokalen Unternehmen, Handwerkern und Beratern im Bereich der Energieeffizienz von Gebäuden und Heizungsanlagen.

Mit einer Vereinbarung vom 02.09.2022 wurde die KlimaHaus Agentur zu einem technischen Partner, der die Provinz bei der Umsetzung der Aktivitäten mit Fachwissen und technischen Kompetenzen unterstützt.

7.8 Collaborazione con Rete IRENE

Rete IRENE („Rete di Imprese per la Riqualificazione Energetica degli Edifici“) e l'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima hanno firmato un accordo di cooperazione tecnica e scientifica. Il gruppo IRENE opera nel campo della riqualificazione energetica di edifici plurifamiliari. Uno degli obiettivi comuni è quello di sviluppare delle linee guida e best practices che descrivano con precisione tutti i passi che devono essere seguiti per realizzare una ristrutturazione a regola d'arte.

Nel 2024 si sono conclusi 44 cantieri e i certificati energetici verranno consegnati nel gennaio 2025 presso la Fiera Klimahouse. Si conclude così la fase pilota dello sviluppo di una linea guida CasaClima per la ristrutturazione a costi ottimizzati di edifici condominiali.

7.9 Progetto di cooperazione allo sviluppo con FAO in Armenia

Nel 2021, la Giunta provinciale ha approvato la realizzazione di un progetto finalizzato alla riduzione delle emissioni di CO₂ e al miglioramento dell'efficienza energetica nelle zone rurali dell'Armenia, nell'ambito del Programma annuale di cooperazione allo sviluppo della Provincia Autonoma di Bolzano. Il progetto, della durata di 8 anni e coordinato dalla “Food and Agriculture Organization of the United Nations” (FAO), prevede, tra l'altro, attività volte a:

- proteggere le foreste diminuendo la domanda di legna da ardere attraverso il miglioramento dell'efficienza energetica delle famiglie rurali;
- accrescere le competenze e le capacità delle aziende locali, degli artigiani e dei consulenti nel campo dell'efficienza energetica degli edifici e dei dispositivi di riscaldamento.

Con una convenzione stipulata il 02.09.2022, l'Agenzia CasaClima è diventata partner tecnico che supporta la Provincia nell'implementazione delle attività con competenze scientifiche e tecniche.

Im Jahr 2024 wurde das Projektteam der FAO in Armenien mit technischen Vorschlägen zu Holzfeuerungen in Wohngebäuden unterstützt. Zudem wurde das Bioenergy & Biofuels LAB der Freien Universität Bozen in das Projekt eingebunden. Im Zuge einer Masterarbeit erarbeitete ein Student der Universität einen Bauplan für einen einfachen Holzofen für den ländlichen Raum Armeniens, sowie die Anforderungen an die Ausstattung eines Testlabors für die Prüfung von Holzfeuerungsanlagen.

Nel 2024, il team di progetto FAO in Armenia è stato supportato con proposte tecniche relative alla combustione del legno negli edifici residenziali. È stato inoltre coinvolto nel progetto il Bioenergy & Biofuels LAB della Libera Università di Bolzano; nell'ambito di una tesi di laurea magistrale, uno studente dell'università ha sviluppato un progetto di costruzione di una semplice stufa a legna per le aree rurali dell'Armenia, nonché i requisiti per l'allestimento di un laboratorio di prova per testare i sistemi di combustione a legna.

7.10 Projekt AMETHyST

Das Forschungsprojekt AMETHyST hat die Entwicklung lokaler grüner Wasserstoff-Ökosysteme in den Alpen zum Ziel. Im Jahr 2024 arbeiteten die Projektpartner aus 6 Alpenländern weiter daran, gemeinsame Angebote, insbesondere für öffentliche Behörden zu entwickeln, um deren Know-how zu stärken und sie bei der Umsetzung von Wasserstoff-Projekten und der Energieplanung zu begleiten. Die KlimaHaus Agentur organisierte darüber hinaus zwei Expertenrunden und die Besichtigung der Fertigungsanlagen sowie eines Vorzeigeprojekts des Unternehmens GKN Hydrogen in Pfalzen. Das 3 Jahre andauernde Projekt wird vom Interreg Alpenraum-Programm 2021-2027 finanziert.

7.10 Progetto AMETHyST

Il progetto di ricerca AMETHyST mira a sostenere lo sviluppo di ecosistemi locali di idrogeno verde nelle Alpi. Nel corso del 2024, i partner del progetto provenienti da 6 Paesi alpini hanno ancora lavorato allo sviluppo di offerte congiunte, in particolare per le autorità pubbliche, al fine di rafforzare il loro know-how e accompagnarle nella realizzazione di progetti e nella pianificazione energetica. Inoltre, l'Agenzia ha organizzato due tavole rotonde con esperti e una visita agli impianti di assemblaggio di GKN Hydrogen a Falzes. Il progetto triennale è finanziato dal Programma Interreg Spazio Alpino 2021-2027.

7.11 Initiative KlimaSchule

Mit dem Programm KlimaSchule will die KlimaHaus Agentur die Themen Energiesparen, den schonenden Umgang mit Ressourcen sowie praktische Umwelt- und Klimaschutzmaßnahmen in Südtirols Schulen stärker verankern und so die jungen Mitbürger:innen aktiv in eine nachhaltige Entwicklung unseres Landes einbinden.

7.11 Iniziativa ScuolaClima

Con il programma ScuolaClima, l'Agenzia CasaClima vuole radicare maggiormente nelle scuole altoatesine i temi del risparmio energetico, l'uso attento delle risorse e l'implementazione di misure pratiche di tutela dell'ambiente e del clima, coinvolgendo così attivamente i e le giovani nello sviluppo sostenibile del nostro Paese.

An einer KlimaSchule werden, im Zuge eines partizipativen Prozesses, welcher die gesamte Schulgemeinschaft einbindet, Maßnahmen zur Verminderung des ökologischen Fußabdrucks erarbeitet und gemeinsam umgesetzt. Dies betrifft alle Bereiche vom Energieverbrauch des Schulgebäudes, über die Mobilität und Ernährung bis hin zur Abfallvermeidung. Die kritische Beschäftigung mit diesen Themen soll aber auch

In una ScuolaClima, le misure per ridurre l'impronta ecologica vengono sviluppate e attuate insieme nel corso di un processo partecipativo che coinvolge l'intera comunità scolastica. Tutti i settori sono interessati: dal consumo energetico dell'edificio scolastico alla mobilità e all'alimentazione, fino alla riduzione dei rifiuti. L'esame critico di questi temi ha anche lo scopo di incoraggiare un uso più consapevole delle

über den Schulalltag hinaus zu einem bewussteren Umgang mit unseren Ressourcen und unserer Umwelt anregen.

Im Jahr 2024 wurde zwei weiteren Schulen die Auszeichnung verliehen: dem Realgymnasium und der Fachoberschule für Bauwesen „Peter Anich“ in Bozen, und der Mittelschule „Ursulinen“ in Bruneck. Weitere Schulen unterschiedlicher Stufen werden laufend begleitet oder haben Interesse am Programm angemeldet und werden in den kommenden Monaten die Arbeit aufnehmen.

7.12 Bilanzierung der CO₂-Emissionen

Die Erhebung der Treibhausgasemissionen eines Unternehmens ist international durch die ISO-Norm 14064-1 und das „Greenhouse Gas Protocol“ geregelt und Grundlage für die Identifizierung sämtlicher Emissionsquellen in der Wertschöpfungskette. Sie ist außerdem erforderlich, wenn es um die Ermittlung von Emissions-Einsparpotentiale und die entsprechenden Maßnahmen geht.

Im Jahr 2024 arbeitete die KlimaHaus Agentur weiter an der Entwicklung von Berechnungsmethoden und Instrumenten, die für Südtirol und für die Anforderungen spezifischer Sektoren geeignet sind. So etwa führte die Agentur - im Auftrag des Südtiroler Bauernbundes und mit der Hilfe zahlreicher Experten - die Arbeit an einem CO₂-Rechner für Produktions- und Verarbeitungsbetriebe im Obst- und Weinbau sowie in der Milchwirtschaft fort. Zum Jahresende wurde der Rechner von den interessierten Sektoren ausführlich getestet.

In Zusammenarbeit mit der IDM und der Autonomen Provinz Bozen wurde von der Agentur ein Treibhausgasrechner für KMUs entwickelt und veröffentlicht, der die Emissionen des Energieverbrauchs (Scope 1 und 2 laut Greenhouse Gas Protocol) vollständig abbildet. Dies geschah vor dem Hintergrund des neuen Nachhaltigkeitslabels der IDM für kleine und mittlere Unternehmen.

Abgeschlossen wurde auch die Erfassung der Treibhausgasbilanz (Datenstand 2022) der Südtiroler Landesverwaltung. Die Kompetenzen

nostre risorse e del nostro ambiente al di là della routine scolastica quotidiana.

Nell'anno 2024 il certificato è stato consegnato ad altre due scuole: il Liceo scientifico Bolzano e Istituto tecnico per le costruzioni „Peter Anich“, e la scuola media „Ursulinen“ a Brunico. Altre scuole di diversi gradi si trovano nella fase di attuazione del programma o hanno espresso interesse per il programma e inizieranno i lavori nei prossimi mesi.

7.12 Quantificazione delle emissioni di CO₂

Il rilevamento delle emissioni di gas serra di un'azienda, regolato a livello internazionale dallo standard ISO 14064-1 e dal “Greenhouse Gas Protocol”, è un prerequisito per l'identificazione di tutte le fonti di emissione nella catena del valore e la determinazione dei potenziali di riduzione delle emissioni e delle relative misure.

Nel 2024 l'Agenzia ha continuato a lavorare allo sviluppo di metodi e strumenti di calcolo adatti all'Alto Adige e alle esigenze di settori specifici. Ad esempio, l'Agenzia - su incarico dell'Unione Agricoltori Sudtirolesi e con la collaborazione di numerosi esperti - ha continuato a lavorare su un calcolatore di CO₂ per le aziende di produzione e trasformazione di frutta, viticoltura e industria lattiero-casearia. Il calcolatore è stato ampiamente testato dai settori interessati alla fine dell'anno.

In collaborazione con IDM e la Provincia Autonoma di Bolzano, l'Agenzia ha sviluppato e pubblicato un calcolatore di gas serra per le PMI che mappa le emissioni derivanti dal consumo di energia (Scope 1 e 2 secondo il Greenhouse Gas Protocol) in modo completo. Questo è stato fatto sullo sfondo del nuovo marchio di sostenibilità per le piccole e medie imprese, lanciato da IDM ad ottobre.

È stato inoltre ultimato il bilancio dei gas serra (con i dati del 2022) per l'amministrazione provinciale dell'Alto Adige. L'esperienza

der Agentur im Bereich der CO²-Bilanzierung sollen zukünftig die Umsetzung des Klimaplanes der Autonomen Provinz Bozen unterstützen.

dell'Agencia nel campo del *carbon footprinting* sosterrà in futuro l'attuazione del piano climatico della Provincia Autonoma di Bolzano.

7.13 Projekt EnTRAINER

EnTRAINER ist ein auf drei Jahre angelegtes Projekt, das vom europäischen Programm LIFE21 - CET finanziert wird. Das Projekt wird von einem Konsortium fachkundiger Partner im Bereich der Energieaudits geleitet und richtet sich an energieintensive Unternehmen in vier beteiligten europäischen Ländern (Griechenland, Rumänien, Italien, Spanien), um deren Energiewende und Dekarbonisierung zu fördern. EnTRAINER schlägt einen Paradigmenwechsel vor, indem herkömmliche Energieaudits durch eine neue, ganzheitliche "Energy Transition Audit"-Methode (ETA) ersetzt werden.

Im Laufe des Jahres 2024 führten Techniker der KlimaHaus Agentur in enger Zusammenarbeit mit den Kollegen von Univercities die ersten fünf ETAs an ebenso vielen Industriestandorten in verschiedenen Regionen Italiens erfolgreich durch. Diese wurden aus einem Pool von 11 Standorten ausgewählt, von denen jeder zuvor einem vorläufigen Energiescan unterzogen worden war. Insgesamt wurde eine potenzielle Reduzierung der CO₂-Emissionen um 8.360 Tonnen bis 2030 geschätzt. Darüber hinaus zeigten die Unternehmen großes Interesse und die Bereitschaft, an den verschiedenen Phasen des Audits teilzunehmen. Dies bestätigt die Bedeutung der Themen Energieeffizienz und Dekarbonisierung für die Wettbewerbsfähigkeit und die Positionierung eines Unternehmens auf dem internationalen Markt.

Parallel zur Durchführung der ETAs wurden auch die geplanten Fortbildungskurse abgehalten, die sehr gut besucht waren, auch dank der zahlreichen Kommunikations- und Informationsmaßnahmen, die das ganze Jahr über stattfanden. Insgesamt haben 75 Teilnehmer an den beiden Ausgaben des Schulungskurses für Fachleute teilgenommen und 37 Personen den Schulungskurs für Energieauditoren besucht. Zudem wurden zwei Workshops zu diesem Thema abgehalten.

7.13 Progetto EnTRAINER

EnTRAINER è un progetto di tre anni finanziato dal Programma Europeo LIFE21 - CET. Il progetto è gestito da un consorzio di partner esperti nel settore degli audit energetici ed è rivolto alle industrie energivore situate nei quattro Paesi europei coinvolti (GR, RO, IT, ES), per promuoverne la transizione energetica e la decarbonizzazione. EnTRAINER propone un cambio di paradigma, sostituendo gli audit energetici convenzionali con una metodologia nuova e olistica di "Audit per la Transizione Energetica" (Energy Transition Audit - ETA).

Nel corso del 2024, i tecnici di Agenzia CasaClima, lavorando a stretto contatto con i colleghi di Univercities, hanno condotto con successo i primi 5 ETA in altrettanti siti industriali, localizzati in diverse regioni d'Italia. Questi sono stati scelti partendo da un bacino di 11 stabilimenti, ognuno dei quali era stato precedentemente sottoposto ad una scansione energetica preliminare. Complessivamente, è stata stimata una riduzione potenziale delle emissioni di CO₂ pari a 8.360 tonnellate al 2030. Inoltre, le aziende beneficiarie hanno mostrato grande interesse e disponibilità nelle varie fasi dell'audit, a conferma di come i temi dell'efficienza energetica e della decarbonizzazione siano di primaria importanza ai fini di una maggiore forza e competitività delle stesse nel mercato internazionale.

In parallelo alla conduzione degli ETA, si sono inoltre tenuti i corsi di formazione previsti, che hanno registrato un'ottima partecipazione, anche grazie alle tante attività di comunicazione e disseminazione che hanno avuto luogo nel corso del suddetto anno. Un totale di 75 partecipanti ha frequentato le due edizioni del corso di formazione dedicato ai professionisti e 37 persone hanno partecipato al corso di formazione per auditor energetici. Sono stati inoltre organizzati due workshop su questo tema.

7.14 Projekt MESTRI-CE

MESTRI-CE (Smart Management and Green Financing for Sustainable and Climate Neutral Buildings in Central Europe) ist ein auf drei Jahre angelegtes Projekt, das durch das europäische Programm Interreg - Central Europe finanziert wird. Das Projekt wird von einem Konsortium von 10 Partnern geleitet, die auf Finanzdienstleistungen oder Energieeffizienz und Nachhaltigkeit von Gebäuden spezialisiert sind und in sechs europäischen Ländern (HR, AT, IT, DE, SL, PL) tätig sind.

Das Projekt basiert auf der Erkenntnis, dass die Erreichung eines klimaneutralen Europas eine drastische Reduzierung des Energieverbrauchs von Gebäuden, insbesondere von Bestandsgebäuden, erfordert. Sanierungen sind jedoch oft kostspielig und komplex, unter anderem aufgrund technischer, politischer und finanzieller Hindernisse.

Das Projekt MESTRI-CE zielt darauf ab, ein neues Investitionsmodell zur Finanzierung von klimafreundlicheren und nachhaltigeren Gebäuden zu entwickeln. Um dies zu erreichen, untersucht das Projekt sowohl die Nachfrage als auch das Angebot auf dem Markt und bringt politische Entscheidungsträger, Projektentwickler, Finanzinstitutionen und Investoren an einen Tisch, um gemeinsame Lösungen für das Problem der schleppenden Gebäudesanierung in allen mitteleuropäischen Ländern zu finden. Ziel ist es, Standards für nachhaltiges Bauen und grüne Finanzierung zu harmonisieren und zu verbessern, um Investitionen in Energieeffizienz im Bausektor in Mitteleuropa zu steigern und Gebäudeeigentümern digitale Lösungen für nachhaltiges Management sowie innovative Finanzierungsmodelle und -methoden für Sanierungen und Neubauten zur Verfügung zu stellen.

7.15 Holzbaufonds für öffentliche Bauten

Mit dem neuen Holzbaufonds (BLR N.r 502/2023) möchte das Land Südtirol den verstärkten Einsatz des Baustoffes Holz zur langfristigen Kohlenstoffspeicherung fördern und gleichzeitig CO₂-intensivere Baumaterialien ersetzen. Damit wird eine der 157 Maßnahmen des „Klimaplan

7.14 Progetto MESTRI-CE

MESTRI-CE (Smart Management and Green Financing for Sustainable and Climate Neutral Buildings in Central Europe) è un progetto di 3 anni finanziato dal Programma Europeo Interreg – Central Europe. Il progetto è gestito da un consorzio di 10 partner specializzati in servizi finanziari o nell'efficienza energetica e nella sostenibilità degli edifici operanti nei 6 Paesi europei coinvolti (HR, AT, IT, DE, SL, PL).

Il progetto muove dalla consapevolezza che la costruzione di un'Europa neutrale dal punto di vista climatico richiede una drastica riduzione del consumo energetico degli edifici, soprattutto di quelli esistenti. Tuttavia, la ristrutturazione è spesso costosa e complessa, anche a causa di barriere tecniche, politiche e finanziarie.

Il progetto MESTRI-CE mira a costruire un nuovo modello di investimento per finanziare edifici più rispettosi del clima che garantiscano la sostenibilità. Per ottenere questo risultato si rivolgerà sia alla domanda che all'offerta del mercato, riunendo allo stesso tavolo responsabili politici, sviluppatori di progetti, istituzioni finanziarie e investitori, per trovare soluzioni comuni per affrontare il problema dei ritmi lenti di ristrutturazione degli edifici in tutti i Paesi dell'Europa centrale. L'obiettivo è l'armonizzazione e il miglioramento degli standard di edilizia sostenibile e di finanza verde per aumentare il flusso di investimenti in efficienza energetica nell'edilizia nell'Europa centrale, al fine di fornire ai proprietari di edifici soluzioni digitali per la loro gestione sostenibile e modelli di finanziamento e metodologie innovativi per la loro riqualificazione/costruzione.

7.15 Il Fondo per le costruzioni in legno destinato agli edifici pubblici

Tenuto conto della sua particolare proprietà di fissare carbonio a lungo termine, con il nuovo Fondo per le costruzioni in legno (DGP N. 502/2023) la Provincia Autonoma di Bolzano intende promuovere un maggiore ricorso al legno come materiale edilizio, sostituendo materiali da

Südtirol 2040“ konkret umgesetzt. Der Fonds wird bis 2030 jährlich mit 1,2 Millionen Euro ausgestattet. Gefördert werden die Neuerrichtung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken in Holz- oder Holzmischbauweise mit einer Mindest-Brutto-Geschossfläche von 300 Quadratmetern oder deren Erweiterung bzw. Aufstockung um mindestens 100 Quadratmeter zusätzlicher Bruttogeschossfläche. Förderberechtigt sind öffentliche Gebietskörperschaften wie Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Eigenverwaltungen von Gemeinnutzungsgütern und ähnliche Gebäude; das Land Südtirol und seine Hilfskörperschaften sind hingegen explizit von dieser Förderung ausgeschlossen.

Die KlimaHaus Agentur zeichnet für die operative Abwicklung der Projekt- und Ausführungskontrollen der geförderten Projekte verantwortlich. Im Jahr 2024 wurden zusätzlich zu den 4 bereits im Jahr 2023 genehmigten Projekten 4 weitere Projekte zur Förderung angenommen.

7.16 Projekt KnowHowHP

Das auf drei Jahre (von November 2024 bis Oktober 2027) angelegte Projekt KnowHowHP (Upskilling for boosting heat pump installation in refurbishments), ist ein Life-Projekt, das von der EU kofinanziert wird. Am Projekt sind Partner aus dem Alpenraum der Länder Österreich, Deutschland, Schweiz und Italien beteiligt. Ziel des Projektes ist es, Installateure und Planer mit einem integralen Planungsprozess zu schulen, um den Einsatz von Wärmepumpen (WP) in bestehenden mehrgeschossigen Wohngebäuden zu erhöhen. Die Ausbildung und Qualifizierung von Planern und Installateuren ist von grundlegender Bedeutung, um sicherzustellen, dass die Haustechnik- und Sanierungskonzepte optimal aufeinander abgestimmt sind.

Die KnowHowHP Aus- und Weiterbildung basiert auf einem wissensbasierten, softwaregestützten Prozess. Das bedeutet, dass Planer, Energieberater und Installateure in einem ganzheitlichen Prozess zur Planung und Umsetzung von sozialverträglichen energetischen Sanierungen von Mehrfamilienhäusern mit Wärmepumpen geschult werden.

costruzione con un'altra impronta di CO₂. Trova così concreta attuazione una delle 157 misure contemplate dal “Piano Clima Alto Adige 2040”. Il fondo viene alimentato, fino al 2030, con 1,2 milioni di euro all'anno. Il contributo promuove la nuova costruzione di edifici e opere edili a uso pubblico con struttura in legno o ibrida aventi una superficie lorda minima di 300 m² o l'ampliamento o innalzamento degli stessi per una superficie lorda aggiuntiva del piano di almeno 100 m². Possono beneficiare del contributo gli enti pubblici territoriali, quali Comuni, Comunità comprensoriali, amministrazioni separate di beni di uso civico e similari, mentre la Provincia Autonoma di Bolzano e i suoi enti strumentali ne sono esplicitamente esclusi.

L'Agenzia CasaClima è responsabile della gestione operativa dei progetti e dei controlli sull'attuazione dei progetti sovvenzionati. Nel 2024 sono stati 4 i progetti ammessi al contributo, che si aggiungono così ai 4 progetti già ammessi nel 2023.

7.16 Progetto KnowHowHP

Il progetto triennale, da novembre 2024 fino a ottobre 2027, KnowHowHP (Upskilling for boosting heat pump installation in refurbishments) è un Progetto Life cofinanziato dall'Unione europea. Sono coinvolti partner dei paesi della zona alpina di Austria, Germania, Svizzera e Italia. L'obiettivo del progetto è quello di formare installatori e progettisti con un processo di pianificazione integrale per aumentare l'uso delle pompe di calore (PDC) negli edifici residenziali esistenti a più piani. La formazione e la qualificazione dei progettisti e degli installatori sono fondamentali per garantire che i concetti di PDC e di ristrutturazione siano allineati in modo ottimale.

La formazione e l'“upskilling” di KnowHowHP consiste in un processo basato sulla conoscenza e supportato da un software. Ciò significa che i progettisti, i consulenti energetici e gli installatori vengono formati con un processo integrale di pianificazione e implementazione di riqualificazioni energetiche socialmente accettabili di case multifamiliari con PDC.

Die Projektgruppe wird zunächst die bestehenden Schulungsangebote und Planungsprozesse analysieren und anschließend eine neue KnowHowHP-Schulung und das Berechnungstool entwickeln. In einem weiteren Schritt wird das gewonnene Wissen den Installateuren und Planern vermittelt.

Il gruppo di progetto analizzerà innanzitutto le offerte formative esistenti e i processi di pianificazione, per poi sviluppare la nuova formazione KnowHowHP assieme ad appositi strumenti digitali. Successivamente trasmetterà le conoscenze ai gruppi target di installatori e professionisti.

8 Weiterbildung

Im Bereich der Weiterbildung wurden auch 2024 die wichtigsten Hauptkurse des KlimaHaus-Weiterbildungsangebots abgehalten. Zudem wurden einige neue Kurse entwickelt und im Laufe des Jahres in einer ersten Auflage organisiert, die dann auch den Kurskalender 2025 übernommen werden.

Auch im Jahr 2024 wurden die geplanten Kurse sowohl als Präsenzkurse als auch als Online-Kurse oder als gemischte Kurse (Online-Präsenzkurse) angeboten. Diese letzte Modalität ist mittlerweile die flexibelste und kommt der größten Anzahl von Teilnehmern entgegen, da sie die Teilnahme in Präsenz nur für die notwendigen Kursabschnitte und die Online-Modalität für die theoretischen und/oder einführenden Abschnitte ermöglicht, wodurch auch eine Optimierung der Investitionskosten der Teilnehmer für die verschiedenen Kurse ermöglicht wird.

Das Präsenzformat wurde für eintägige oder kurze (8 Stunden oder weniger) Spezialisierungskurse angeboten, die, je nach Bedarf, online stattfinden können. Das gemischte Format wurde hingegen hauptsächlich für Fachkurse wie den KlimaHaus Aufbaukurs für Planer, den Kurs Sanierung bestehender Gebäude oder den Kurs Experte für Energiemanagement (EGE) verwendet, wobei die Teilnehmer nur für die Übungen und die abschließenden Workshops in den Räumlichkeiten der Agentur anwesend sein mussten. Die gleichen Kurse wurden außerhalb der Provinz hingegen in Präsenzform abgehalten, sodass die Teilnehmer aus einem vielfältigen Angebot wählen konnten.

Bei Kursen mittlerer Dauer mit einem überwiegend theoretischen Ansatz stellte sich das Online-Format als zweckmäßig heraus, so wurde

8 Formazione

L'attività del reparto formazione per l'anno 2024 ha confermato la programmazione dei corsi principali dell'offerta formativa CasaClima e si sono sviluppati alcuni nuovi corsi che sono stati svolti in una prima edizione nel corso dell'anno e verranno inseriti nel calendario 2025.

Anche nel 2024 i format per i corsi programmati sono stati sia in presenza, sia on line, sia in modalità mista (on line – presenza). Quest'ultima modalità oramai è quella più flessibile e viene incontro al maggior numero di partecipanti consentendo l'impegno in presenza alle sole parti di corso necessarie e la modalità on line per le parti teoriche e/o introduttive, consentendo anche una ottimizzazione dei costi di investimento dei partecipanti per i diversi corsi.

Il format in presenza lo si è utilizzato per i corsi specialistici di una giornata o di breve durata (8 ore o meno), corsi che possono essere programmati, in base alla richiesta in modalità on line. Il format misto lo si è invece dedicato principalmente ai corsi specialistici quali il corso Avanzato CasaClima per progettisti e al corso Risanamento degli edifici esistenti o al corso Esperto in Gestione dell'Energia (EGE), consentendo ai partecipanti di essere nelle aule dell'Agenzia solo per le esercitazioni e i workshop finali. Gli stessi corsi invece sono stati svolti al di fuori della Provincia in presenza, consentendo ai partecipanti di poter scegliere con offerta diversificata.

I corsi on line sono stati utili anche per i corsi di media durata con approccio prevalentemente teorico o procedurale come per il corso

dieses Format z.B. bei dem ITACA-Auffrischkurs für KlimaHaus Berater angewendet, der es den Beratern durch eine Vereinbarung der Agentur mit den Trägern des ITACA-Protokolls ermöglicht, mit einem speziellen Kurs und anschließender Prüfung „ITACA-Experte“ zu werden, was mit zahlreichen Vorteilen verbunden ist.

Bei den Fernkursen (FAD), die in Zusammenarbeit mit TecnoAcademy durchgeführt wurden (Grundkurs für Planer, Kurs für Sonnenschutz und Wärmebrückenkurs), konnte, im Vergleich zum Vorjahr, ein Zuwachs von 5 % verzeichnet werden. Zu den wichtigsten neuen Kursen, die in einer ersten Ausgabe abgehalten wurden, gehörten der Kurs für Bauunternehmen und den Bauunternehmerverband ANCE, der neue Kurs zu Nachhaltigkeitsprotokollen und ein Kurs zur Planung der Luftqualität (IAQ). Der KlimaHaus-ANCE-Kurs soll Bauunternehmen dabei unterstützen, mithilfe der KlimaHaus-Zertifizierung einen hohen Baustandard zu gewährleisten.

Der Kurs zu den Nachhaltigkeitsprotokollen ist hingegen ein eintägiger Workshop, der das KlimaHaus Nature Protokoll und die anderen Nachhaltigkeitsprotokolle für Nichtwohngebäude sowie die Einführung der gesetzlich vorgesehenen Regelungen (CAM, grüne Finanzierung) behandelt.

Der IAQ-Kurs befasst sich mit dem Thema der Raumluftqualität und vertieft die Kriterien, die in den KlimaHaus Nachhaltigkeitsprotokollen festgelegt sind. Außerdem wird an einem Konzept für einen Kurs gearbeitet, der die Luftplanung in Wohngebäuden in den Mittelpunkt rückt. Damit soll ein Spezialisierungskurs für Planer angeboten werden, der mit den im IAQ-Kurs erlernten Kenntnissen umfassendes Wissen vermittelt.

Zusätzlich zu den Präsenz-, gemischten und Online-Kursen wurden Kurse außerhalb der Provinz über die Berufsverbände und -kammern sowie über höhere oder postgraduale Bildungseinrichtungen in der entsprechenden Organisationsform angeboten. Diese KlimaHaus Kurse werden in den Räumlichkeiten der antragstellenden Einrichtungen organisiert, die sich um die Bewerbung und die Anmeldungen kümmern, während die Ausbildungs- und

„Aggiornamento ITACA per Consulenti CasaClima“ che attraverso un accordo di Agenzia CasaClima con il Comitato Promotore del Protocollo Itaca, consente ai consulenti di diventare “Esperti ITACA” con un corso ed esame dedicato con notevoli vantaggi.

Per quanto riguarda i corsi FAD registrati con la collaborazione CasaClima-TecnoAcademy (corso base progettisti, corso schermature solari, corso appunti di cantiere e seminario ponti termici) si è registrata una crescita degli incassi delle vendite rispetto al 2023 nelle vendite del 5%. In riferimento ai corsi nuovi introdotti in una prima edizione, tra i principali vi sono stati il corso dedicato alle imprese di costruzione e alle associazioni dei costruttori (ANCE), il nuovo corso sui protocolli di sostenibilità, il corso sulla progettazione della qualità dell'aria (IAQ). Il corso CasaClima-ANCE è nato per coadiuvare le imprese di costruzione a garantire, grazie al sistema e alla certificazione CasaClima, un elevato standard costruttivo.

Il corso Protocolli di Sostenibilità è invece un workshop di una giornata dedicato alla promozione del CasaClima Nature, delle altre certificazioni di sostenibilità CasaClima per edifici non residenziali e alla introduzione delle evoluzioni normative (CAM, finanza green).

Il corso IAQ si occupa delle competenze in materia di qualità dell'aria indoor approfondendo ulteriormente i requisiti introdotti nei protocolli di Sostenibilità CasaClima. Inoltre, siamo al lavoro per un corso sulla progettazione dell'aria per edifici residenziali dedicata ai progettisti che risulterà particolarmente efficace se affiancato alle nozioni apprese nel corso IAQ consentendo un percorso di elevata specializzazione.

Oltre ai corsi in presenza, misti ed on line si sono proposti corsi al di fuori della Provincia attraverso gli Ordini e Collegi professionali ed Istituti scolastici di formazione superiore o post diploma, nella modalità organizzativa dedicata. Questi corsi CasaClima vengono organizzati nelle sedi degli Enti richiedenti che si occupano della promozione e delle iscrizioni mentre i contenuti

Lehrinhalte sowie die Verwaltung der Referenten in der Zuständigkeit der Agentur verbleiben.

Auch im Jahr 2024 hat die Agentur den Status des Anbieters für berufliche Weiterbildung bei den nationalen Kammern und Berufskollegien beibehalten. Während die Kurstarife bei der Weiterbildung vor etwa 10 Jahren grundsätzlich deutlich gesenkt wurden, um sich an die zunehmend schwierigeren Marktbedingungen anzupassen, erfolgte 2024 bei einigen Kursen wieder eine Anpassung nach oben.

Jahr 2024 organisierte die Agentur insgesamt 47 Kurse (in Präsenz und online) mit insgesamt 934 Teilnehmern in Präsenz (wenn man die 144 registrierten Teilnehmer der Fernkurse mit einbezieht, sind es 1.078), wodurch sich die Gesamtzahl der Kursteilnehmer in all den Jahren der Weiterbildungstätigkeit von KlimaHaus auf über 47.130 erhöhte.

8.1 KlimaHaus Master

Auch im Jahr 2024 war die KlimaHaus Agentur an der Organisation von Modulen des KlimaHaus Masteraufbaustudiengangs "CasaClima e Bioarchitettura" der LUMSA in Rom beteiligt. So fand in der zweiten Maiwoche ein Workshop statt, innerhalb dessen die Agentur einen Teil der Stunden des KlimaHaus Berater Kurses behandelt, und die Teilnehmer auf die Prüfung zum KlimaHaus Berater vorbereitet.

8.2 Zertifizierung "Esperto in edilizia sostenibile"

Gemeinsam mit ITACA und CERTING hat die KlimaHaus Agentur 2020/2021 ein Zertifizierungsschema ausgearbeitet, das KlimaHaus Beratern sowie Junior Experten und ITACA-Planern eine Zertifizierung nach dem ISO/IEC 17024 Standard und eine Akkreditierung als „Esperto in Edilizia Sostenibile“ ermöglicht. Die Prüfung ist Fachleuten vorbehalten, die im Bereich der Nachhaltigkeit im Bauwesen unter Verwendung der KlimaHaus- und ITACA-Protokolle arbeiten.

Die neue Zertifizierung wird in Stufen für Anfänger und Fortgeschrittene unterteilt und ermöglicht es Fachleuten, die regelmäßig beide Protokolle

formativi e didattici, nonché la gestione dei relatori rimane di competenza dell'Agencia.

Anche per il 2024 l'Agencia ha mantenuto lo status di Provider per la formazione professionale continua presso i Collegi e Consigli Nazionali. Mentre le tariffe dei corsi di formazione continua sono state generalmente abbassate in modo significativo circa 10 anni fa per adattarsi alle sempre più difficili condizioni di mercato, alcuni corsi sono stati nuovamente ritoccati al rialzo nel 2024

Nel 2024 l'Agencia ha organizzato direttamente un totale di 47 corsi (in presenza, online e misti) che hanno visto coinvolti un totale di 934 partecipanti in presenza che (1.078 aggiungendo i 144 partecipanti dei corsi FAD registrati), portando il totale dei partecipanti per tutti gli anni di attività oltre 47.130.

8.1 Master CasaClima

Anche nel 2024 l'Agencia ha confermato la collaborazione nel Master di II Livello Universitario "CasaClima e Bioarchitettura" della LUMSA di Roma nel workshop della seconda settimana di maggio nel quale l'Agencia propone una parte delle lezioni del corso Consulente CasaClima preparando gli studenti all'esame per Consulente CasaClima.

8.2 Certificazione "Esperto in Edilizia Sostenibile"

Insieme a ITACA e CERTING, l'Agencia CasaClima ha sviluppato negli anni 2020/2021 uno schema di certificazione che permette ai consulenti CasaClima così come anche agli esperti junior e ai progettisti ITACA di essere certificati secondo lo standard ISO/IEC 17024 e accreditati come "Esperto in Edilizia Sostenibile". L'esame è riservato ai professionisti che lavorano nel campo della sostenibilità nell'edilizia utilizzando i protocolli CasaClima e ITACA.

La nuova certificazione è suddivisa in due livelli (base e avanzato) e permette ai professionisti che seguono i protocolli di certificazione dei due enti

anwenden, ihre Kompetenzen im Bereich des nachhaltigen Bauens gemäß der Norm UNI CEI EN ISO/IEC 17024 anerkennen zu lassen.

Um KlimaHaus Berater, die die Zugangsvoraussetzungen für die EES-Prüfung erfüllen, besser vorzubereiten, organisiert die KlimaHaus Weiterbildungsabteilung mindestens zwei Ausgaben pro Jahr des 20-stündigen Online-ITACA-Expertenkurses mit einer schriftlichen und mündlichen Prüfung und der Möglichkeit, in die nationale Liste der ITACA-Experten aufgenommen zu werden. Die Module zu den KlimaHaus Nachhaltigkeitsprotokollen für Wohngebäude (Nature) und Nicht-Wohngebäude werden im Aufbaukurs für KlimaHaus Planer und -Berater behandelt. 2024 hat es eine Neuauflage des KlimaHaus Workshops für Nachhaltigkeitsprotokolle auch im Zusammenhang mit der Aktualisierung des MUK-Erlasses 2023 (Mindestumweltkriterien) und der neuen europäischen Taxonomie für die Kreislaufwirtschaft gegeben.

8.3 Mobilitätslehrgang

Im Frühjahr 2024 lief die bereits sechste Ausgabe des Mobilitätslehrganges mit 20 Teilnehmern an, welcher wieder in Zusammenarbeit mit der STA - Südtiroler Transportstrukturen AG organisiert wurde. Der Fokus des Kurses lag vor allem auf dem Thema der nachhaltigen Mobilität, wobei dem öffentlichen Nahverkehr besondere Aufmerksamkeit geschenkt wird. Der Lehrgang richtet sich an all jene, die in Südtirol Mobilität gestalten und Infrastrukturen im Mobilitätsbereich planen und errichten. Das erarbeitete Konzept legte einen besonderen Fokus auf die Vermittlung von Erfolgsgeschichten im Alpenraum auf dem Gebiet der nachhaltigen Mobilität. Neben Expertenvorträgen und klassischen Lehrmodulen wurden auch Arbeitstische und Gruppenarbeiten organisiert. Ein Highlight des Kurses war 2024 die Exkursion zu Best-Practice-Beispielen in die Schweiz. Der Kurs ist ein weiterer Beitrag seitens der Agentur zur Förderung der Dekarbonisierung und Nachhaltigkeit der Mobilität.

pubblici di veder riconosciute le proprie competenze in materia di edilizia sostenibile secondo la norma UNI CEI EN ISO/IEC 17024.

Per preparare al meglio i consulenti CasaClima che hanno i requisiti di partecipazione all'esame EES, il reparto Formazione CasaClima organizza almeno 2 edizioni all'anno del corso Esperto ITACA di 20 ore on line comprendente un esame scritto e orale e la possibilità di iscrizione all'Elenco Nazionale degli Esperti ITACA. Per la parte riguardante CasaClima, i moduli sui Protocolli di Sostenibilità CasaClima per edifici residenziali (Nature) e per gli altri edifici non residenziali vengono affrontati all'interno del corso Avanzato per progettisti e Consulenti CasaClima. Nel 2024 è stato organizzato anche il nuovo Workshop Protocolli di Sostenibilità CasaClima anche in relazione all'aggiornamento normativo del decreto sui CAM 2023 (Criteri Ambientali Minimi) e alla nuova tassonomia Europea sull'economia circolare.

8.3 Corso mobilità

Nella primavera del 2024 è stata avviata la sesta edizione del corso mobilità con 20 partecipanti, organizzato nuovamente in collaborazione con la STA - Strutture Trasporto Alto Adige SpA. Il focus del corso è stato posto sul tema della mobilità sostenibile, con particolare attenzione al trasporto pubblico locale. Il corso si rivolge a tutti coloro che in Alto Adige progettano la mobilità e pianificano e realizzano infrastrutture nel settore della mobilità. La struttura del corso ha dato molto spazio ai progetti di mobilità sostenibile particolarmente virtuosi implementati nell'area alpina. Oltre a interventi di esperti e moduli didattici classici, sono stati organizzati anche tavoli di lavoro e lavori di gruppo. Un vero e proprio highlight del corso è rappresentato dall'escursione in Svizzera per visitare esempi di buone pratiche. Il corso è un ulteriore contributo da parte dell'Agenzia nel perseguire gli obiettivi di decarbonizzazione e sostenibilità nel settore della mobilità.

9 Öffentlichkeitsarbeit

Durch die Organisation von Tagungen, Informationsveranstaltungen und Messen, die Veröffentlichung von Fachpublikationen, Informationsbroschüren, der KlimaHaus Zeitschrift, dem Bauratgeber, mit regelmäßigen Publikationen in verschiedenen Printmedien sowie im Internet (Webportal) und Social-Media-Kanälen (Facebook, LinkedIn und Instagram) sensibilisiert und informiert die Agentur Bürger und Fachleute zu den Themen des energieeffizienten und nachhaltigen Bauens, sowie zu den EU-Projekten, an denen die Agentur als Partner beteiligt ist und zu den Initiativen KlimaFactory, KlimaGemeinde und weiteren Themen im Bereich Energie und Klimaschutz.

9.1 Messen, Konferenzen und Veranstaltungen

Mehr als 400 Aussteller, 33.000 Besucher, 100 Veranstaltungen, 550 Teilnehmer beim Klimahouse Congress, der in Zusammenarbeit mit der Messe Bozen organisiert wurde: eine mehr als positive Bilanz für die Klimahouse 2024, die vom 31. Januar bis zum 3. Februar stattfand. Auch die am KlimaHaus Stand organisierten thematischen Treffen waren sehr gut besucht.

Im Herbst organisierte die Agentur CasaClima Villages auf den Messen SAIE in Bologna vom 9. bis zum 12. Oktober und Restructura in Turin vom 21. bis zum 23. November, die von mehreren Partnerunternehmen unterstützt wurden. An der Veranstaltung Hotel Green Lab hat die Agentur am 14.05.2024 an der Etappe in Turin mit einer Konferenz und einem Informationsdesk teilgenommen.

Weitere öffentliche Veranstaltungen, welche die Agentur organisiert oder an denen sie beteiligt war, sind CasaClima meets Assimpredil Ance am 27. Februar in Mailand, die Eusalp Mobilitätskonferenz am 15. Mai, die KlimaHaus Awards am 20. September im NOI Techpark in Bozen, die Wohnbaumesse in Bozen (19.10 – 20.10), der Congresso Legno Italia am 24./25. Oktober in Pescantina (VR) in Zusammenarbeit mit Filiera Legno, Habitech und ARCA, die Woche des CO₂-Fußabdrucks in verschiedenen Südtiroler Gemeinden (20. - 28.

9 Relazioni pubbliche

Attraverso l'organizzazione di convegni, eventi informativi e fiere, la pubblicazione di pubblicazioni tecniche, brochure informative e la rivista CasaClima, il vademecum del buon costruire e con regolari pubblicazioni sulla carta stampata e nella rete, dal portale ai media sociali (Facebook, LinkedIn e Instagram) l'Agenzia cerca di sensibilizzare e informare la cittadinanza e gli esperti sui temi del costruire efficiente e sostenibile, nonché sui progetti europei ai quale partecipa come partner e sulle iniziative come KlimaFactory, ComuneClima e altri temi riguardanti l'energia e la tutela del clima.

9.1 Fiere, conferenze e manifestazioni

Più di 400 espositori, 33.000 visitatori, 100 eventi, 550 partecipanti al Klimahouse Congress, organizzato in collaborazione con Fiera Bolzano: un bilancio più che positivo per Klimahouse 2024, che si è svolta dall'31 gennaio al 3 febbraio. Sono stati molto partecipati anche gli incontri tematici organizzati presso lo stand CasaClima.

Nell'autunno l'Agenzia ha organizzato dei CasaClima Village alle fiere SAIE di Bologna dal 9 al 12 ottobre e Restructura di Torino dal 21 al 23 novembre, ai quali hanno partecipato diverse aziende partner. L'Agenzia ha inoltre partecipato alla tappa di Torino del Hotel Green Lab del 14.05.2024 con una conferenza e un desk informativo.

Tra gli altri eventi pubblici organizzati dall'Agenzia o in cui è stata coinvolta, ricordiamo CasaClima incontra Assimpredil Ance il 27 febbraio a Milano, la Eusalp Mobility Conference del 15 maggio, il CasaClima Award del 20 settembre presso il NOI Techpark di Bolzano, la Wohnbaumesse a Bolzano (19.10 - 20.10), il Congresso Legno Italia del 24/25.ottobre a Pescantina (VR) in collaborazione con Filiera Legno, Habitech e ARCA, la settimana dell'impronta di CO₂ in diversi comuni dell'Alto Adige (20 - 28 ottobre), il Congresso Anit a Bolzano il 29 ottobre, l'Eusalp

Oktober), der Anit-Kongress in Bozen am 29. Oktober, die Eusalp Annual Energy Conference und der Eusalp Energy Award am 14.11 in Brdo, Slowenien, sowie der European Energy Award Gold im NOI Techpark in Bozen (28./29. November).

Darüber hinaus fanden diverse Veranstaltungen im Rahmen von Forschungsprojekten statt, die Veranstaltungen des Klimabürgerrates und des Stakeholderforums Klima sowie vier CasaClima Days, die in den jeweiligen Abschnitten beschrieben sind. Zudem waren Referenten der KlimaHaus Agentur mit eigenen Vorträgen auf diversen Veranstaltungen Dritter vertreten.

9.2 CasaClima Day

Auch im Jahr 2024 wurde das Konferenzformat der CasaClima Days, welche die Programm-Mitgestaltung verschiedener Partnerfirmen vorsahen, weitergeführt. Insgesamt fanden 4 Days statt: Am 4. April in Genua, am 23. Mai in Verona, am 24. Oktober in Cosenza und am 13. November in Florenz. In der Summe haben ca. 400 Teilnehmer an den Fachtagungen teilgenommen.

Die Veranstaltung bot den Teilnehmern die Möglichkeit, führende Unternehmen im Bereich des nachhaltigen Bauwesens besser kennenzulernen und fachspezifische Themen im engeren Rahmen zu vertiefen. Die Unternehmen selbst stellten in Kurzvorträgen ihre innovativen Produkte und Dienstleistungen vor. Während der Pausen bot sich allen die Gelegenheit, neue Kontakte zu knüpfen und Erfahrungen auszutauschen.

Angesichts des Erfolgs der Initiative ist geplant, diese im Jahr 2025 mit 4 Veranstaltungen, in verschiedenen italienischen Städten weiterzuführen.

9.3 Beratungen

Neben der Unterstützung des Energy-Managers und der Mitarbeit am Energietisch des Landes Südtirol wurden im Jahr 2024 Energy Checks bei 128 Gebäuden durchgeführt und fertiggestellt. Die Verbesserung der Energieeffizienz ist die wichtigste der drei Säulen der

Annual Energy Conference e l'Eusalp Energy Award il 14 novembre a Brdo, in Slovenia, e il European Energy Award Gold al NOI Techpark di Bolzano (28/29 novembre).

Inoltre, si sono svolti vari eventi nell'ambito dei progetti di ricerca, gli eventi del Consiglio dei cittadini per il clima e del stakeholder-forum per il clima, nonché quattro edizioni del CasaClima Day, descritti nelle rispettive sezioni. Inoltre, i relatori dell'agenzia CasaClima hanno tenuto presentazioni in occasione di vari eventi organizzati da soggetti terzi.

9.2 CasaClima Day

Il format convegnistico dei CasaClima Days, che ha coinvolto diverse aziende partner che hanno contribuito all'elaborazione del programma, è stato mantenuto anche nel 2024. In totale si sono svolte 4 Days: Il 4 aprile a Genova, il 23 maggio a Verona, il 24 ottobre a Cosenza e il 13 novembre a Firenze. Alle quattro giornate hanno partecipato complessivamente ca. 400 persone.

L'evento ha offerto ai partecipanti l'opportunità di conoscere meglio le aziende leader nel campo dell'edilizia sostenibile e di approfondire tematiche particolarmente sentite. Le aziende stesse hanno tenuto brevi presentazioni dei loro prodotti e servizi innovativi. Durante le pause, tutti hanno avuto l'opportunità di stabilire nuovi contatti e scambiare esperienze.

Visto il successo dell'iniziativa si intende replicarlo nel 2025 con 4 manifestazioni sul territorio nazionale.

9.3 Consulenze

Oltre al supporto dell'Energy Manager e alla collaborazione al tavolo sull'energia della Provincia Autonoma di Bolzano, nel 2024 si sono conclusi gli Energy check su 128 edifici della Provincia. Il miglioramento dell'efficienza energetica è il più importante dei tre pilastri della

Klimaschutzstrategie des Landes, die im "Klimaplan Südtirol 2040" festgelegt ist. Eines der zentralen Ziele ist es deshalb, die Sanierungsrate von öffentlichen Gebäuden Jahr für Jahr zu erhöhen und damit auch die Vorbildfunktion der öffentlichen Verwaltung zu stärken.

Vor diesem Hintergrund hat die Landesregierung die Möglichkeit der Kumulierung von Landesbeiträgen mit dem sogenannten „Conto Termico“ gemäß Ministerialdekret vom 16. Februar 2016 (Conto Termico 2.0) eingeführt. Damit erhöht sich der Fördersatz energetischer Sanierungen für öffentliche Verwaltungen.

In Zusammenarbeit mit dem GSE (gestore servizi energetici) und der Landesumweltagentur wurde bei der KlimaHaus Agentur auch eine zentrale Anlaufstelle für Gemeinden und öffentliche Verwaltungen eingerichtet.

Zu diesem Zweck haben die Provinz, die Agentur und GSE im Jahr 2021 eine Absichtserklärung für eine dreijährige Zusammenarbeit unterzeichnet. Ziel der Zusammenarbeit ist es, die Energieeffizienz bestehender öffentlicher und privater Gebäude sowie die Nutzung erneuerbarer Energiequellen zu fördern.

Die Agentur hat 2024 im Durchschnitt monatlich mehr als 60 Beratungen durchgeführt, wobei die Beratungen im Rahmen von Klimahouse Messe, Wohnbaumesse, usw. nicht erfasst sind. Etwa 30% der Beratungen entfielen auf Bauherren und 70% auf Techniker. 80% der Beratungen wurden telefonisch, 17% per E-Mail und 3% in Präsenz abgewickelt. Dabei betrafen 83% der Beratungen technische Fragen, 11% Förderungen und weitere 6 % sonstige Themen. Von der Beratungsdauer beanspruchten 89% der Beratungen beanspruchten weniger als 30 Minuten, 11% mehr.

9.4 Sensibilisierung für den Klimaschutz mit dem CO₂-Rechner

Durchschnittlich verursacht jeder von uns knapp 7,4 Tonnen CO₂ im Jahr, aber nur die wenigsten von uns können sich darunter konkret etwas vorstellen, denn CO₂ ist farb- und geruchlos und entzieht sich einer direkten Wahrnehmung durch

strategia provinciale per la tutela del clima riportata nel “Piano Clima Alto Adige 2040”. Per questo motivo uno degli obiettivi centrali è quello di aumentare, di anno in anno, il tasso di riqualificazione degli edifici pubblici, rafforzando in tal modo anche il ruolo esemplare della Pubblica Amministrazione.

In questo contesto la Giunta provinciale ha introdotto la possibilità di cumulare i contributi provinciali con il cosiddetto Conto Termico ai sensi del decreto ministeriale del 16 febbraio 2016 (Conto Termico 2.0). Così facendo aumenta l'incentivo a sostegno della Pubblica Amministrazione per gli interventi di efficientamento energetico.

Nel 2024, in collaborazione con il GSE (Gestore Servizi Energetici) e l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela clima, è stato istituito presso l'Agenzia uno sportello energetico per i comuni e le pubbliche amministrazioni.

A tal scopo, nel 2021 Provincia, Agenzia e GSE, hanno sottoscritto un protocollo d'intesa per una collaborazione della durata di 3 anni. Obiettivo della collaborazione è promuovere l'efficientamento energetico degli edifici esistenti, sia pubblici che privati e l'utilizzo delle fonti rinnovabili.

Nel 2024, l'Agenzia ha fornito una media di oltre 60 consulenze al mese, senza contare le consulenze alla fiera Klimahouse, alla fiera dell'edilizia abitativa, ecc. Circa il 30% delle consulenze è stato effettuato con i proprietari di edifici e il 70% con i tecnici. L'80% delle consulenze è stato effettuato per telefono, il 17% per e-mail e il 3% di persona. Di queste consultazioni, l'83% riguardava questioni tecniche, l'11% i vari incentivi e un altro 6% altri argomenti. L'89% delle consultazioni è durato meno di 30 minuti, l'11% di più.

9.4 Sensibilizzazione alla tutela del clima con il calcolatore di CO₂

In media, ciascuno di noi emette circa 7,4 tonnellate di CO₂ all'anno, ma solo pochi di noi riescono a immaginarsi cosa significhi concretamente, perché la CO₂ è incolore e inodore e quindi non viene percepita direttamente.

unsere Sinne. Mit einer Sensibilisierungsiniziativa will die KlimaHaus Agentur Bewusstsein dafür schaffen, welche Lebensbereiche und welches Verhalten sich besonders stark auf den Anteil der Treibhausgase in der Erdatmosphäre auswirken. So fanden in der Woche vom 20. bis zum 27. Oktober die Sensibilisierungstage des CO₂-Fußabdrucks in verschiedenen Südtiroler Gemeinden statt. Ziel der Kampagne war es, ein Gespür für die Größenordnungen zu vermitteln und möglichst praxisnah aufzuzeigen, welche Handlungsmöglichkeiten jeder Einzelne von uns in den großen und oft auch den vielen kleinen Dingen des Alltags hat. Die durchschnittlichen Pro-Kopf-Emissionen teilen sich auf die Lebensbereiche Konsum (43%), Mobilität (23%), Heizung und Haushaltsstrom (18%), Ernährung (9%) und öffentliche Grundemissionen (7%) auf.

Wer genauer wissen will, wie es um seine ganz persönlichen Emissionen bestellt ist, in welchen Bereichen bereits ein Beitrag zum Klimaschutz geleistet wird und wo noch Verbesserungspotentiale verborgen liegen, der kann dies auf seinem Smartphone mit dem CO₂-Rechner der KlimaHaus Agentur herausfinden (www.klimahaus.it/CO2).

Das Online-Tool basiert auf der Berechnungsmethode des deutschen Bundesumweltamtes und wurde an die Rahmenbedingungen Italiens bzw. Südtirols angepasst. In der Bewertung werden fünf Handlungsfelder berücksichtigt: Wohnen, Mobilität, Ernährung, persönlicher Konsum und öffentliche Emissionen.

Ausgehend von einem statistischen Durchschnittsprofil kann in wenigen Minuten eine Schnellbilanz ermittelt und anschließend schrittweise verfeinert werden. Zur Einordnung der Ergebnisse in den einzelnen Bewertungsbereichen werden Vergleichsgrößen (Benchmarks) zur Verfügung gestellt. So kann man herausfinden, wie es um den ökologischen Fußabdruck des eigenen Konsumverhaltens steht, in welchen Bereichen man bereits einen Beitrag zum Klimaschutz leistet und wo noch Potentiale zur Reduzierung von Treibhausgasemissionen verborgen sind.

Con una campagna di sensibilizzazione, l'Agenzia CasaClima intende creare una maggiore consapevolezza nella cittadinanza per i comportamenti che hanno un impatto particolarmente forte sulla concentrazione di gas serra in atmosfera. Nella settimana compresa tra il 20 e il 27 ottobre hanno avuto luogo le giornate di sensibilizzazione dell'impronta di CO₂ in diversi comuni altoatesini. L'obiettivo della campagna è quello di trasmettere un'idea di dimensione del problema e di mostrare nel modo più pratico possibile quali possibilità di azione ognuno di noi ha nelle grandi e spesso anche nelle tante piccole cose della vita quotidiana. Le emissioni medie pro capite si collocano nelle aree di consumo (43%), mobilità (23%), riscaldamento e consumi elettrici (18%), alimentazione (9%) ed emissioni di base pubbliche (7%).

Chi vuole sapere con maggiore precisione quali sono le proprie emissioni personali, in quali settori si sta già contribuendo alla protezione del clima e dove c'è ancora un potenziale di miglioramento nascosto, può scoprirlo sul proprio smartphone con il calcolatore di CO₂ dell'Agenzia (www.casaclima.it/CO2).

Lo strumento online è basato sul metodo di calcolo dell'Agenzia Federale Tedesca per l'Ambiente ed è stato adattato alle condizioni specifiche dell'Italia e dell'Alto Adige. Nella valutazione vengono presi in considerazione cinque campi d'azione: alloggio, mobilità, alimentazione, consumo personale ed emissioni pubbliche.

Sulla base di un profilo statistico medio, è possibile elaborare in pochi minuti un rapido bilancio di CO₂ e poi perfezionarlo passo dopo passo. Per poter confrontare e classificare i propri risultati nelle singole aree di valutazione vengono messi a disposizione diversi benchmark. In questo modo è possibile scoprire qual è l'impronta ecologica del proprio comportamento di consumo, in quali aree si sta già contribuendo alla tutela del clima e dove si nascondono ancora potenziali di riduzione delle emissioni di gas serra.

9.5 KlimaHaus Awards

Die traditionellen KlimaHaus Awards fanden am 20. September im NOI Techpark in Bozen statt und haben mittlerweile die 22. Auflage erreicht.

Mit dem begehrten „Golden Cube“ werden jährlich Bauherrn prämiert, die qualitativ hochwertiges, energieeffizientes und nachhaltiges Bauen besonders gelungen und innovativ interpretieren. Die Sieger wurden aus über 1.700 zertifizierten Projekten ermittelt und vereinen – unabhängig von Nutzungsbestimmung, Architekturstil, Bauweise oder Materialwahl – einen geringen Energieverbrauch, den Rückgriff auf erneuerbare Energie sowie eine gute Ökobilanz mit einem behaglichen und gesunden Raumklima und – last but not least – mit architektonischer Qualität.

Aus allen Projekten zeichnete die Expertenjury der Agentur fünf herausragende Projekte aus, dazu kamen zwei Fidelity Awards, eine besondere Anerkennung und ein Publikumspreis, der über das Online-Portal www.klimahaus-awards.it ermittelt wurde.

Die Preise der Jury gingen an die Sanierung des Altersheimes Taufers (BZ), die Sanierung des Cà del Buio Eco B&B in Finale Ligure (SV), die Sanierung der FABRIK in Lana (BZ), den Erweiterungsbau von Schloss Plars wine&suites in Algund (BZ) und an Uptown Torino in Turin (TO). Eine besondere Anerkennung erhielt das Chalet Sincero in Sauze d'Oluix (TO) dafür, inklusive Bedürfnisse mit architektonischen Notwendigkeiten mit Bedacht meisterhaft zu vereinen. Die beiden Fidelity Awards wurden dem Klimahouse Team der Messe Bozen sowie dem Architekten Gianpiero Cavallo verliehen, während der Publikumspreis an den Wohnkomplex Aura Homes in Mailand (MI) ging.

9.6 Pressearbeit und Fachzeitschriften

Im Jahr 2024 wurden zwei Ausgaben der Zeitschrift "CasaClima DueGradi" in italienischer Sprache veröffentlicht. Die Zeitschrift erschien im Januar und im September. Jede Ausgabe erschien mit einer Auflage von 20.000 Exemplaren, die hauptsächlich durch kostenlose Postabonnements verteilt wurden. Im Laufe des

9.5 CasaClima Awards

I tradizionali CasaClima Awards si sono svolti il 20 settembre al NOI Techpark di Bolzano. L'evento è giunto alla 22ª edizione.

L'ambito "cubo d'oro" è andato, come ogni anno, a quei progettisti e costruttori che meglio hanno interpretano il concetto dell'edilizia di qualità dal punto di vista energetico e sostenibile. I vincitori sono stati selezionati tra quasi 1.700 progetti certificati nell'anno scorso. Tutti i progetti al di là della destinazione d'uso, dello stile architettonico o del sistema costruttivo, hanno come denominatore comune la loro capacità di coniugare efficienza energetica, utilizzo di energia da fonti rinnovabili, basso impatto ambientale con altissimi livelli di comfort, salubrità e - non da ultimo - di qualità architettonica.

Su tutti i progetti certificati, la giuria di esperti dell'Agenzia ha premiato cinque progetti eccellenti, assegnando inoltre un riconoscimento speciale, due Fidelity Awards e un premio del pubblico. Il premio del pubblico è stato aggiudicato attraverso un sondaggio online sul portale dedicato www.casaclima-awards.it.

I premi della giuria sono andati alla Casa di riposo Taufers a Campo Tures (BZ), all'eco B&B Cà del Buio a Finale Ligure (SV), a Die FABRIK di Lana (BZ), al Schloss Plars wine&suites di Lagundo (BZ) e all'edificio residenziale Uptown di Torino (TO). Lo Chalet Sincero di Sauze d'Oluix (TO) è stato insignito del riconoscimento speciale per aver unito necessità architettoniche e inclusione sociale. I due Fidelity Awards sono stati conferiti all'architetto Gianpiero Cavallo e al Team Klimahouse di FieraBolzano, mentre il premio del pubblico è stato consegnato ad Aura Homes di Milano.

9.6 Stampa e riviste

Nell'anno 2024, l'Agenzia ha pubblicato 2 edizioni della rivista "CasaClima DueGradi" in lingua italiana. La rivista è uscita nei mesi di gennaio e settembre. Ogni rivista esce con una tiratura di 20.000 copie. La maggior parte delle copie viene inviata a un consistente numero di abbonati. Il resto delle riviste viene distribuito nel corso

Jahres wurde das Magazin außerdem im Rahmen von verschiedenen Messen und Veranstaltungen verteilt, wie z.B. die Klimahouse Messe, SAIE Bologna, Restructura und den CasaClima Days. Die Zeitschriften "Energie&Klima" (32.500 Exemplare) und ihr italienisches Pendant "Energia&Clima" (12.500 Exemplare) sind im Januar erschienen und wurden den Tageszeitungen Dolomiten für die deutsche und im Alto Adige für die italienische Version beigelegt. Zusätzlich zu den gedruckten Ausgaben werden sie auch digital auf der institutionellen Website der Agentur veröffentlicht, wo Interessenten sie einsehen und herunterladen können.

Auch im Jahr 2024 wurde die Zusammenarbeit mit verschiedenen Tageszeitungen fortgesetzt. In der Dolomiten-Beilage „Wirtschaftskurier“ wurden im Laufe des Jahres 25 Beiträge für die Rubrik „Nachhaltig Bauen und Wohnen – Eine Information der KlimaHaus Agentur“ verfasst. Für die wöchentlich erscheinende Rubrik „CasaClima informa“ der Tageszeitung „Alto Adige“ wurden im vergangenen Jahr 33 Artikel zu aktuellen Themen veröffentlicht. Im „L'Adige“, der im Trentino erscheint, wurden hingegen 25 Beiträge veröffentlicht. Darüber hinaus wurden zahlreiche Fachartikel für verschiedene Zeitschriften, in Bezirksblättern und Online-Portalen verfasst.

9.7 Webauftritt und Social Media

Der institutionelle Webauftritt der KlimaHaus Agentur dient als Informationskanal für alle Neuigkeiten der Agentur. Hier werden institutionelle Neuheiten, Nachrichten von Partnereinrichtungen, Informationen über Veranstaltungen und Weiterbildungskurse, Produktaktualisierungen, News zu unseren Zertifizierungen, zu EU-Projekten und Vieles mehr veröffentlicht.

Seit dem Sommer 2023 versorgt die Agentur Ihre Newsletter-Abonnenten regelmäßig mit einem aktualisierten Newsletter, der sich sowohl grafisch als auch systemisch mit einem neuen Newsletter-Programm weiterentwickelt hat. Darüber wird auch das Zeitschriften-Abo abgewickelt, so dass alle Kontakte in einem System vereint werden.

dell'anno in occasione di diverse fiere di settore, come ad esempio Klimahouse, SAIE Bologna, Restructura e non per ultimo ai CasaClima Day. A gennaio sono uscite anche le riviste "Energie&Klima" (32.500 copie) e il suo omologo in lingua italiana "Energia&Clima" (12.500 copie), inviate come allegato ai quotidiani Dolomiten per la versione tedesca e Alto Adige per la versione italiana. Oltre alle versioni cartacee, l'Agenzia pubblica le proprie edizioni anche sul sito istituzionale, dove gli interessati possono consultarla e, all'occorrenza anche scaricarla.

Anche nell'anno 2024 è stata confermata la collaborazione con diverse testate locali. Per il "Wirtschaftskurier", allegato al quotidiano Dolomiten, sotto la rubrica "Nachhaltig Bauen und Wohnen – Eine Information der KlimaHaus Agentur" sono stati pubblicati 25 articoli firmati dall'Agenzia. Per la rubrica settimanale del quotidiano Alto Adige "CasaClima informa" sono stati prodotti 33 articoli, mentre nel quotidiano trentino L'Adige sono stati pubblicati 25 articoli. Sono stati inoltre redatti numerosi articoli su temi specialistici per diverse riviste, giornali di comprensorio e portali online.

9.7 Sito internet e social media

Il sito istituzionale dell'Agenzia funge da canale di informazione per tutte le novità legate al mondo CasaClima. Vengono qui pubblicati aggiornamenti istituzionali, notizie delle istituzioni partner, informazioni su eventi e formazione, aggiornamento sui prodotti, novità sulle nostre certificazioni e sui progetti europei e molto altro ancora.

Dall'estate del 2023, l'Agenzia spedisce regolarmente ai suoi abbonati la nuova newsletter, che è stata ulteriormente sviluppata sia graficamente che sistematicamente con un nuovo programma di newsletter. Anche l'abbonamento alla rivista viene gestito tramite questo programma, in modo da riunire tutti i contatti in un unico sistema.

Die KlimaHaus Agentur betreibt einen Facebook-Auftritt, der bis zum 31.12.2024 15.622 Follower zählte. Auf der Plattform LinkedIn hat die Agentur 12.888 Follower, das Instagram-Profil weist rund 6.000 Follower auf.

La presenza di CasaClima su Facebook al 31.12.2024 contava 15.622 follower. Su LinkedIn l'Agenzia può vantare 12.888 follower, mentre il profilo Instagram gode di 6.000 follower.

9.8 Webportal für KlimaHotel und KlimaWine

Die Website stellt einen exklusiven Klub der zertifizierten KlimaHotels, KlimaHaus Welcome Strukturen und KlimaWine Kellereien dar.

Mit dem Angebot können die Besucher dieser Plattform gezielt nach Produkten und Dienstleistungen suchen, die Nachhaltigkeit und Umweltschutz großschreiben.

Außerdem ist die Website aber auch ein Instrument der Betriebe selbst, sich aus dem Blickwinkel der Nachhaltigkeit zu präsentieren und dadurch mehr Sichtbarkeit zu erlangen. Auf der Website befinden sich insgesamt 38 Hotels und B&Bs sowie 9 nachhaltige zertifizierte Kellereien aus ganz Italien.

9.8 Portale web per ClimaHotel e ClimaWine

Il nuovo sito web è riservato all'esclusivo club dei ClimaHotel, CasaClima Welcome e alle cantine ClimaWine certificati.

Con questa offerta, i visitatori di questa piattaforma possono cercare in modo specifico prodotti e servizi che pongono grande attenzione alla tutela dell'ambiente.

Inoltre, il sito web è anche uno strumento che consente alle aziende stesse di presentarsi dal punto di vista della sostenibilità e di ottenere così maggiore visibilità. Sul sito sono presenti 38 alberghi e B&B e 9 cantine sostenibili e certificati in tutta Italia.

9.9 KlimaHaus Bauratgeber

Der Bauratgeber der KlimaHaus Agentur ist keine Do-it-yourself-Anleitung, auch kein Nachschlagewerk zur Bautechnik, sondern eine leicht verständliche Unterstützung für Bauherren und Personen, die ihren Traum vom Eigenheim verwirklichen oder dieses sanieren wollen. Die Publikation behandelt auf 352 Seiten die wichtigsten Fragen technischer und allgemeiner Natur, vom Keller bis zum Dach, bis hin zu ökonomischen Aspekten. Der Leitfaden soll dem Leser helfen, sich einen Überblick über die zahlreichen Themen und den Stand der Technik zu verschaffen, sowie das notwendige Grundwissen für den Dialog mit Planern, Handwerkern und Baufirmen zu erwerben. Der Bauratgeber wird bei allen KlimaHaus Veranstaltungen kostenlos verteilt und kann auch direkt in der Agentur in Bozen abgeholt werden

Der Bauratgeber ist in deutscher Sprache unter dem Titel „Bauen&Sanieren“, sowie in italienischer Sprache als „Casa come? CasaClima“ verfügbar.

9.9 Il Vademecum CasaClima

Il Vademecum CasaClima non è un libro sul “fai da te” e neanche un manuale di tecnologia delle costruzioni ma un utile supporto tecnico, gratuito e comprensibile per i costruttori e le persone che intendono realizzare il loro sogno di possedere una casa propria o risanarla. Con 352 pagine, la pubblicazione affronta tutte le principali tematiche tecniche, dalla cantina al tetto, fino a toccare anche gli aspetti economici. La guida intende aiutare il lettore ad avere una visione d'insieme dei numerosi argomenti e dello stato dell'arte, nonché ad acquisire le conoscenze di base necessarie per il dialogo con i progettisti, gli artigiani e le imprese di costruzione. Il Vademecum è distribuito gratuitamente in tutti gli eventi CasaClima e può essere ritirato presso gli uffici dell'Agenzia a Bolzano.

Il Vademecum è disponibile in lingua italiana sotto il titolo “Casa come? CasaClima”, oppure nella sua variante in lingua tedesca “Bauen&Sanieren”

Auch im Laufe des Jahres 2024 wurden die Exemplare des Vademecums massiv nachgefragt. Anlässlich der Klimahouse Messe 2025 wurde eine neue, leicht aktualisierte Version der italienischen Ausgabe herausgegeben.

Anche nel corso dell'anno 2024, le copie del Vademecum sono state richieste in forma massiccia e in occasione della Klimahouse 2025 è stata pubblicata una nuova edizione leggermente aggiornata della variante in italiano.

9.10 KlimaLand Web-Portal

2024 wurde die KlimaLand-Webseite, welche als Informationsportal für Klimaschutz und Nachhaltigkeit in Südtirol ins Leben gerufen wurde, weiter ausgebaut. Nachdem im Juli 2023 von der Südtiroler Landesregierung der bereits angekündigte zweite „spezifische Teil“ des Klimaplan Südtirol 2040 offiziell vorgestellt wurde, wurden dessen Inhalte für alle frei zugänglich in die KlimaLand-Webseite implementiert.

Um die Bürgerinnen und Bürger ausreichend zum Klimaplan informieren zu können, wurde von der Provinz und der Agentur für Energie Südtirol eine gemeinsame Kommunikationskampagne, bestehend aus Kurzvideos und Social-Media-Posts, entwickelt, welche neben den Kommunikationskanälen des Landes auch über jene von KlimaLand verbreitet wurden.

Alle aktuellen Infos zum Thema Klimaplan werden seither laufend im News-Bereich des KlimaLand-Portals publiziert. Der Klimaplan wurde aus Nachhaltigkeitsgründen bewusst nur in sehr kleiner Auflage gedruckt und kann digital als PDF-Datei von der KlimaLand-Seite heruntergeladen werden.

Mit dem Klimaplan sollen Südtirols Treibhausgas-Emissionen sollen bis 2030 um 55% und bis 2037 um 70% reduziert werden, um schließlich bis 2040 die Klimaneutralität zu erreichen.

Der Klimaplan enthält aktuell 157 Maßnahmen in 17 Handlungsfeldern wie beispielsweise wie Verkehr, Bauen, Heizen, Land- und Forstwirtschaft, Industrie, Tourismus und dem Umbau des Energiesystems. Auf der Seite KlimaLand.bz werden die Maßnahmen und deren aktueller Umsetzungsstand visuell dargestellt. Nach einer rechtlich-technischen Überprüfung der 2024 im Beteiligungsprozess erarbeiteten Maßnahmen wird die Landesregierung über deren Integration in den Klimaplan befinden.

9.10 Portale web KlimaLand

Nel 2024 il sito web KlimaLand, lanciato come portale informativo sui temi della tutela del clima e della sostenibilità in Alto Adige, è stato ulteriormente ampliato. A luglio 2023 il portale era già stato integrato della seconda "parte specifica" del Piano Clima 2040 dell'Alto Adige presentata dalla Giunta provinciale nel luglio 2023, rendendo i contenuti accessibili alla cittadinanza.

Per fornire ai cittadini informazioni sufficienti sul Piano Clima, la Provincia e l'Agenzia per l'Energia dell'Alto Adige hanno sviluppato una campagna di comunicazione congiunta, producendo una serie di brevi video e post sui social media, che sono stati diffusi inoltre attraverso i canali di comunicazione della Provincia di Bolzano-Alto Adige e i canali di KlimaLand.

Si è avuto cura di pubblicare costantemente tutte le novità riguardanti il Piano Clima nella sezione news del portale KlimaLand. Per quanto riguarda la versione cartacea, si è voluto tenere limitata la tiratura del documento per motivi di sostenibilità. Tuttavia, il documento è interamente scaricabile in formato dal sito web di KlimaLand.

Il Piano Clima mira a ridurre le emissioni di gas serra dell'Alto Adige del 55% entro il 2030 e del 70% entro il 2037, con l'obiettivo finale di raggiungere la neutralità climatica entro il 2040.

Il piano contiene attualmente 157 misure in 17 campi d'azione quali trasporti, edilizia, riscaldamento, agricoltura e silvicoltura, industria, turismo e la riconversione del sistema energetico. Le misure e il loro attuale stato di attuazione sono visualizzati sul sito web KlimaLand.bz. Dopo una revisione legale e tecnica delle misure sviluppate nel processo di partecipazione del 2024, la giunta provinciale deciderà sulla loro integrazione nel Piano Clima

9.11 Klimabürgerrat und Stakeholder-Forum Klima

Immer häufiger werden zum Thema Klimaschutz partizipative Prozesse organisiert, mit dem Anspruch, Klimaschutz demokratischer, sozial gerechter und inklusiver auszugestalten und um so die Akzeptanz für klimapolitische Maßnahmen zu erhöhen. Im Juli 2023 hat die Südtiroler Landesregierung die Einrichtung des Klimabürgerrats und des Stakeholder Forum Klima beschlossen. Beide Gremien erhielten den Auftrag, den Klimaplan Südtirol 2040 auf dessen Vollständigkeit zu überprüfen und um weitere Maßnahmenvorschläge und Ziele zu ergänzen. Der Klimaplan soll Südtirol bis 2040 in die Klimaneutralität führen.

Die KlimaHaus Agentur wurde mit der Organisation der beiden Formate betraut. Im ersten Halbjahr 2024 fanden die Arbeitssitzungen des Klimabürgerrats und des Stakeholder Forums Klima statt. Sie fokussierten sich auf die fünf Schwerpunktthemen Energie, Wohnen, Mobilität, Konsum und Produktion sowie Ernährung und Landnutzung.

Die 50 Teilnehmenden am Klimabürgerrat wurden mit einem zweistufigen Verfahren durch das Landesstatistikinstitut ASTAT ermittelt. Das Verfahren hatte zum Ziel die Südtiroler Bevölkerung ab 18 Jahren repräsentativ abzubilden.

Das Stakeholder Forum Klima spiegelte die Zusammensetzung der organisierten Südtiroler Gesellschaft wider. Die Teilnehmenden wurden aus den fünf Bereichen Gewerkschaften, Kultur, Soziales, Umwelt und Wirtschaft zusammengesetzt und durch ihre Entsendeorganisationen direkt nominiert.

Für die Erstellung der Maßnahmen- und Zielvorschläge in den Arbeitsgruppen des Klimabürgerrats und des Stakeholder Forum Klima wurde auf das „Konsent-Prinzip“ zurückgegriffen.

Ein 6-köpfiges Prozessteam gestaltete und moderierte die Treffen. Zudem wurden der Klimabürgerrat und das Stakeholder Forum Klima durch einen Fachbeirat begleitet, deren Mitglieder

9.11 Consiglio dei cittadini e stakeholder-forum clima

Sempre più spesso vengono organizzati processi partecipativi sul tema del clima con l'obiettivo di rendere l'azione climatica più democratica, socialmente giusta e inclusiva, e aumentare così il grado di accettazione delle misure di politica climatica. Nel luglio 2023 la Giunta provinciale di Bolzano ha deciso di istituire il Consiglio dei Cittadini per il Clima e lo Stakeholder Forum per il Clima. A entrambi gli organi è stato affidato il compito di rivedere il Piano Clima Alto Adige 2040, volto a portare l'Alto Adige alla neutralità climatica, per verificarne la completezza e integrarlo con ulteriori proposte di misure e obiettivi.

L'Agenzia CasaClima è stata incaricata dell'organizzazione dei due format. Nel primo semestre del 2024 si sono svolte le sessioni di lavoro di entrambi gli organismi, incentrate sui cinque temi chiave dell'energia, dell'abitare, della mobilità, dei consumi e della produzione, nonché su aspetti riguardanti l'alimentazione e l'uso del territorio.

Le 50 persone di cui è composto il Consiglio dei Cittadini per il Clima sono state individuate in duplice fase dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT). L'obiettivo del processo di selezione era quello di ottenere un campione rappresentativo della popolazione altoatesina di età superiore ai 18 anni.

Lo Stakeholder Forum per il Clima riflette nella sua composizione la struttura organizzativa della società altoatesina. I componenti provengono dai cinque settori del mondo sindacale, culturale, sociale, ambientale ed economico e sono stati nominati direttamente dalle rispettive organizzazioni di provenienza

Per l'elaborazione delle proposte di misure e obiettivi, nei gruppi di lavoro specialistici del Consiglio dei Cittadini per il Clima e dello Stakeholder Forum per il Clima ci si è basati sul "principio del assenso".

Gli organi sono stati supportati un team di processo composto da sei membri che ha organizzato e moderato gli incontri. Inoltre, il Consiglio dei Cittadini e lo Stakeholder Forum per

von der Allianz der Forschung für Nachhaltigkeit in Südtirol benannt wurden.

Die Abschlussberichte beider Gremien wurden der Landesregierung am 17. September übergeben, am 4. Dezember folgte eine Vorstellung im Südtiroler Landtag.

Nach einer rechtlich-technischen Überprüfung der Maßnahmen- und Zielvorschläge durch die Landesverwaltung wird die Landesregierung über die Integration der Vorschläge in den Klimaplan Südtirol 2040 im Jahr 2025 befinden.

il Clima sono stati affiancati da un comitato consultivo composto da scienziati nominati dall'“Alleanza della ricerca per la sostenibilità in Alto Adige”.

Le relazioni finali di entrambi gli organi sono state presentate alla Giunta provinciale in data 17 settembre, il 4 dicembre è seguita una presentazione in Consiglio Provinciale.

Dopo una revisione legale e tecnica delle misure e degli obiettivi proposti da parte dell'amministrazione provinciale, la Giunta provinciale deciderà sull'integrazione delle proposte nel Piano Clima Alto Adige 2040 nel corso del 2025.

10 KlimaHaus Netzwerk

10.1 Institutionelle Partner

Die KlimaHaus Agentur hat strategische Partnerschaften mit Energieagenturen aus verschiedenen Regionen Italiens abgeschlossen. Dabei handelt es sich um Einrichtungen, die im öffentlichen Interesse tätig sind und die die KlimaHaus Qualitätszertifizierung übernehmen und regional einen Knowhow-Transfer rund ums Thema KlimaHaus im Rahmen ihres Informations-, Beratungs- und Weiterbildungsangebotes umsetzen. Dazu gehören die Agenzia per l'Energia del Friuli-Venezia Giulia, ARRR aus der Toscana, die “Agenzia per l'Energia e lo Sviluppo Sostenibile” in der Emilia-Romagna und das “Centro di Certificazione Trento” (CCT).

Die Zusammenarbeit mit dem nationalen Netzwerk der lokalen Energieagenturen, RENAEL, das von AESS aus Modena geleitet wird, wurde in den letzten Jahren vertieft und es konnten auch diverse Projekte gemeinsam durchgeführt werden. 2024 war dies insbesondere die Erarbeitung einer Informationskampagne zu Möglichkeiten der Energieeinsparung und energetischen Sanierung von Gebäuden der Pfarreien. Zudem wurde der Grundstein für einige Initiativen gelegt, die im Jahr 2025 durchgeführt werden sollen (z.B. Einrichtung eines One Stop Shops zur Förderung von Energiegemeinschaften).

10 La rete CasaClima

10.1 Partner istituzionali

L'Agenzia CasaClima ha avviato partnership strategiche con agenzie per l'energia di varie regioni italiane. Si tratta di enti che operano nell'interesse pubblico che svolgono sul proprio territorio la certificazione di qualità CasaClima e attuano un trasferimento regionale di know-how sul tema CasaClima come parte della loro offerta di informazione, formazione continua e di consulenza. Tra questi, l'Agenzia per l'Energia del Friuli-Venezia Giulia, l'ARRR della Toscana, l'Agenzia per l'Energia e lo Sviluppo Sostenibile in Emilia Romagna e il Centro di Certificazione Trento (CCT).

Negli ultimi anni si è intensificata la collaborazione con la rete nazionale di agenzie locali per l'energia, RENAEL, gestita da AESS di Modena, e sono stati portati avanti diversi progetti congiuntamente. Nel 2024, ciò ha incluso in particolare lo sviluppo di una campagna di informazione per promuovere il risparmio di energia e l'efficiamento energetico degli edifici parrocchiali. Sono state inoltre gettate le basi per una serie di iniziative da realizzare nel 2025 (ad esempio, la creazione di uno One Stop Shop per promuovere le comunità energetiche).

Die Vereinbarung zur Zusammenarbeit mit dem GSE (Gestore Servizi Energetici) aus dem Jahr 2021 ist 2024 ausgelaufen und soll 2025 erneuert werden. Ziel dieser Zusammenarbeit mit dem GSE ist es, die Energieeffizienz bestehender öffentlicher und privater Gebäude sowie die Nutzung erneuerbarer Energiequellen zu fördern.

Weitergeführt wurde 2024 auch die Partnerschaft mit der European Federation for Living (EFL). Die EFL ist ein europäisches Netzwerk von Wohnungsbaugesellschaften, Unternehmen, Universitäten und Experten, die sich für die Schaffung von bezahlbarem und nachhaltigem Wohnraum einsetzen.

10.2 KlimaHaus Berater

Der Titel KlimaHaus Berater bezeichnet einen Techniker, der eine bestimmte Ausbildung der KlimaHaus Agentur absolviert hat, dessen Ziel es ist, die nötigen Fertigkeiten mitzugeben, um Techniker bei einer qualitativen Bauausführung zu unterstützen, die neben Qualität auch hohen Wohnkomfort und Umweltschutz berücksichtigt. Über 1.750 Techniker aus ganz Italien haben bisher diesen Weg eingeschlagen und können sich auf dem Markt der qualitativen Bauausführung behaupten. 20 dieser Berater haben zusätzlich den Titel KlimaHaus Berater für Nachhaltigkeit und 64 den Titel KlimaGemeinde Berater erhalten.

10.3 KlimaHaus Partnerbetriebe

Die KlimaHaus Agentur setzt seit jeher auf die starke Einbeziehung aller beteiligten Akteure, um ihre Standards ambitioniert, aber auch so praxisnah wie möglich zu gestalten. Neben Technikern, Planern und Handwerkern spielen auch Produkthersteller und Dienstleister eine zentrale Rolle, die über spezifisches Know-how verfügen und innovative und wirtschaftlich sinnvolle Lösungen und Alternativen zur Erreichung der Agenturziele verfügen. Umgekehrt ist der KlimaHaus Standard und seine ständige Weiterentwicklung auch ein wichtiger Innovationstreiber für die Wirtschaft.

Durch den fachlichen Austausch, z.B. im Rahmen von technischen Arbeitstischen zu spezifischen Themen, und die Abstimmung von technischen

L'accordo di collaborazione con il GSE (Gestore Servizi Energetici) del 2021 è scaduto nel 2024 e sarà rinnovato nel 2025. Obiettivo di questa collaborazione con il GSE è promuovere l'efficientamento energetico degli edifici esistenti, sia pubblici che privati e l'utilizzo delle fonti rinnovabili.

È proseguita anche nel 2024 la collaborazione con la Federazione europea per l'abitare (EFL). L'EFL è una rete europea di associazioni edilizie, aziende, università ed esperti che si impegnano per la creazione di alloggi accessibili e sostenibili.

10.2 Consulenti CasaClima

Consulente Energetico CasaClima è un titolo che identifica quei professionisti che hanno seguito un iter di formazione dell'Agenzia finalizzato a fornire le competenze necessarie per supportare tecnici interessati ad una costruzione di qualità, in linea con i migliori standard di comfort e di sostenibilità ambientale. Oltre 1.750 professionisti in tutta Italia hanno perseguito questo percorso e possono presentarsi in modo competitivo nel mercato dell'edilizia di qualità. 20 di questi hanno ottenuto anche la qualifica da Consulente di Sostenibilità CasaClima, 64 sono Consulenti ComuneClima.

10.3 Aziende Partner CasaClima

L'Agenzia CasaClima ha sempre puntato sulla forte partecipazione di tutti gli attori coinvolti per rendere i suoi standard ambiziosi, ma anche il più possibile orientati alla pratica. Oltre a tecnici, progettisti e artigiani, anche i produttori e i fornitori di servizi svolgono un ruolo centrale, in quanto dispongono di competenze specifiche e di soluzioni e alternative innovative ed economicamente valide per raggiungere gli obiettivi dell'agenzia. D'altra parte, lo standard CasaClima e la sua costante evoluzione sono anche un importante motore di innovazione per il settore delle costruzioni.

Grazie allo scambio di conoscenze, ad esempio nell'ambito di tavoli tecnici su argomenti specifici, e l'armonizzazione delle direttive e delle

Richtlinien und Vorgaben mit den technischen und wirtschaftlichen Rahmenbedingungen des Marktes kann sichergestellt werden, dass die Qualität und die energetischen Eigenschaften von Bauprodukten ständig verbessert werden. Tatsächlich sind viele Bauprodukte heute deutlich leistungsstärker und/oder umweltfreundlicher als noch vor 10 bis 20 Jahren, ohne dass der relative Anteil an den Gesamtkosten sich signifikant geändert hätte. Von daher hat sich der technische und praktische Austausch mit der Bauwirtschaft als Win-Win-Situation für eine nachhaltigere Gebäudewirtschaft und den Klimaschutz erwiesen. Hinsichtlich der Anzahl der Partnerunternehmen konnte das Jahr 2024 einen Erfolg verzeichnen. Am Ende des Jahres konnten 104 Unternehmen zur KlimaHaus Partnerfamilie gezählt werden.

Neben der Beteiligung der Partnerunternehmen am KlimaHaus Bauratgeber (*CasaCome? CasaClima in italiensicher und „Bauen und Sanieren“ in deutscher Sprache*), der Zeitschrift *CasaClima – Due Gradi* und an anderen Kommunikationsaktivitäten, waren einige Unternehmen in die Entwicklung des Qualitätssiegels „Rollladenkästen“ eingebunden.

Zahlreiche Partnerunternehmen haben auch ihre Zusammenarbeit mit europäischen Projekten wie dem Projekt "GPP4Build - Green Public Procurement for Build" zur Entwicklung eines grenzüberschreitenden Netzwerks zur Unterstützung von KMU für jene Unternehmen fortgeführt, welche an Ausschreibungen für Bauprojekte gemäß den europäischen Green Public Procurement bzw. Mindestumweltkriterien teilnehmen möchten. Im Laufe des Jahres wurden dank der Teilnahme der Partnerunternehmen außerdem vier erfolgreiche CasaClima Days in Genua, Florenz, Cosenza und Verona organisiert, die auf großes Interesse stießen. Darüber hinaus wurden zusammen mit den Partnerunternehmen zwei CasaClima Villages im Rahmen der Messen Saie und Restructura organisiert, wo technische Treffen und Diskussionen im Rahmen verschiedener Veranstaltungen stattfanden.

spezifische technische CasaClima con le condizioni ed economiche del mercato, è possibile garantire un costante miglioramento della qualità e delle caratteristiche energetiche dei prodotti e componenti edili. Infatti, molti prodotti per l'edilizia oggi sono significativamente più efficienti e/o rispettosi dell'ambiente rispetto a 10-20 anni fa, senza che sia cambiata in modo significativo la quota relativa sui costi totali di costruzione. Pertanto, lo scambio sul piano tecnico e pratico con l'industria delle costruzioni si è rivelato vincente per un'edilizia sempre più sostenibile e di qualità e per la protezione del clima. Per quanto riguarda il numero delle aziende partner, il 2024 si è concluso in modo soddisfacente. A fine anno, 104 aziende facevano parte della famiglia Partner CasaClima.

Oltre al coinvolgimento delle aziende partner nella redazione della rivista *CasaClima _Due Gradi*, del Vademecum *CasaCome? CasaClima* (Bauratgeber „*Bauen und Sanieren*“ in lingua tedesca) e nelle altre attività di comunicazione, nel 2024 alcune aziende sono state coinvolte nello sviluppo del nuovo sigillo di qualità per la categoria di prodotto “cassonetto”.

Molte aziende partner hanno inoltre proseguito la collaborazione con i progetti europei, come il progetto “GPP4Build - Green Public Procurement for Buildings”, finalizzato a sviluppare una rete transfrontaliera che supporti le PMI interessate a partecipare alle gare d'appalto per progetti edilizi, in conformità con le direttive europee in materia di Green Public Procurement / Criteri Ambientali Minimi. Durante l'anno, inoltre, grazie alla partecipazione delle aziende partner, sono stati organizzati con successo quattro CasaClima Days a Genova, Firenze, Cosenza e Verona, riscuotendo un buon afflusso di pubblico interessato. Inoltre, insieme alle aziende partner, sono stati organizzati due CasaClima Village all'interno delle fiere Saie e Restructura, con incontri e dibattiti tecnici che si sono svolti durante tutte le giornate dei rispettivi eventi.

Bozen / Bolzano, 31.03.2025

Ulrich Santa
DER GENERALDIREKTOR - IL DIRETTORE GENERALE

AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE - CASA CLIMA

Sede in BOLZANO - BOZEN VIA A. VOLTA 13/A
Registro Imprese di n. - C.F. 02818150217
R.E.A. di n. - Partita IVA 02818150217

RELAZIONE DEL REVISORE INDIPENDENTE ai sensi dell'art. 14 del D. Lgs. 27 gennaio 2010, n. 39

Ai soci della AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE - CASA CLIMA

Relazione sulla revisione contabile del bilancio d'esercizio

Giudizio

Ho svolto la revisione contabile del bilancio d'esercizio della Società AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE - CASA CLIMA, costituito dallo stato patrimoniale al 31/12/2024, dal conto economico e dal rendiconto finanziario per l'esercizio chiuso a tale data e dalla nota integrativa.

A mio giudizio, il bilancio d'esercizio fornisce una rappresentazione veritiera e corretta della situazione patrimoniale e finanziaria della Società AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE - CASA CLIMA al 31/12/2024 del risultato economico e dei flussi di cassa per l'esercizio chiuso a tale data, in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione.

Elementi alla base del giudizio

Ho svolto la revisione contabile in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia). Le mie responsabilità ai sensi di tali principi sono ulteriormente descritte nella sezione *Responsabilità del revisore per la revisione contabile del bilancio d'esercizio* della presente relazione. Sono indipendente rispetto alla Società in conformità alle norme e ai principi in materia di etica e di indipendenza applicabili nell'ordinamento italiano alla revisione contabile del bilancio. Ritengo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il mio giudizio.

Responsabilità degli amministratori per il bilancio d'esercizio

Gli amministratori sono responsabili per la redazione del bilancio d'esercizio che fornisca una rappresentazione veritiera e corretta in conformità alle norme italiane che ne disciplinano i criteri di redazione e, nei termini previsti dalla legge, per quella parte del controllo interno dagli stessi ritenuta necessaria per consentire la redazione di un bilancio che non contenga errori significativi dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali.

Gli amministratori sono responsabili per la valutazione della capacità della Società di continuare ad operare come un'entità in funzionamento e, nella redazione del bilancio d'esercizio, per l'appropriatezza dell'utilizzo del presupposto della continuità aziendale,

nonché per una adeguata informativa in materia. Gli amministratori utilizzano il presupposto della continuità aziendale nella redazione del bilancio d'esercizio, a meno che abbiano valutato che sussistono le condizioni per la liquidazione della Società o per l'interruzione dell'attività o non abbiano alternative realistiche a tali scelte.

Responsabilità del revisore per la revisione contabile del bilancio d'esercizio

I miei obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il bilancio d'esercizio nel suo complesso non contenga errori significativi, dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali, e l'emissione di una relazione di revisione che includa il mio giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile svolta in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia) individui sempre un errore significativo, qualora esistente. Gli errori possono derivare da frodi o da comportamenti o eventi non intenzionali e sono considerati significativi qualora ci si possa ragionevolmente attendere che essi, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche prese dagli utilizzatori sulla base del bilancio d'esercizio.

Nell'ambito della revisione contabile svolta in conformità ai principi di revisione internazionali (ISA Italia), ho esercitato il giudizio professionale e ho mantenuto lo scetticismo professionale per tutta la durata della revisione contabile.

Inoltre:

- ho identificato e valutato i rischi di errori significativi nel bilancio d'esercizio, dovuti a frodi o a comportamenti o eventi non intenzionali; ho definito e svolto procedure di revisione in risposta a tali rischi; ho acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il mio giudizio. Il rischio di non individuare un errore significativo dovuto a frodi è più elevato rispetto al rischio di non individuare un errore significativo derivante da comportamenti o eventi non intenzionali, poiché la frode può implicare l'esistenza di collusioni, falsificazioni, omissioni intenzionali, rappresentazioni fuorvianti o forzature del controllo interno;
- ho acquisito una comprensione del controllo interno rilevante ai fini della revisione contabile allo scopo di definire procedure di revisione appropriate nelle circostanze e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del controllo interno della società;
- ho valutato l'appropriatezza dei principi contabili utilizzati nonché la ragionevolezza delle stime contabili effettuate dagli Amministratori, inclusa la relativa informativa;
- sono giunto ad una conclusione sull'appropriatezza dell'utilizzo da parte degli Amministratori del presupposto della continuità aziendale e, in base agli elementi probativi acquisiti, sull'eventuale esistenza di una incertezza significativa riguardo a eventi o circostanze che possono far sorgere dubbi significativi sulla capacità della società di continuare ad operare come un'entità in funzionamento. In presenza di un'incertezza significativa, sono tenuto a richiamare l'attenzione nella relazione di revisione sulla relativa informativa di bilancio, ovvero, qualora tale informativa sia inadeguata, a riflettere tale circostanza nella formulazione del mio giudizio. Le mie conclusioni sono basate sugli elementi probativi acquisiti fino alla data della presente relazione. Tuttavia, eventi o circostanze successivi possono comportare che la società cessi di operare come un'entità in funzionamento;

- ho valutato la presentazione, la struttura e il contenuto del bilancio d'esercizio nel suo complesso, inclusa l'informativa, e se il bilancio d'esercizio rappresenti le operazioni e gli eventi sottostanti in modo da fornire una corretta rappresentazione.

Ho comunicato ai responsabili delle attività di governance, identificati ad un livello appropriato come richiesto dagli ISA Italia, tra gli altri aspetti, la portata e la tempistica pianificate per la revisione contabile e i risultati significativi emersi, incluse le eventuali carenze significative nel controllo interno identificate nel corso della revisione contabile.

Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari

Giudizio ai sensi dell'art. 14, comma 2 lettera e) del D. Lgs. 39/10

Gli amministratori della AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE - CASA CLIMA sono responsabili per la predisposizione della relazione sulla gestione della AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE - CASA CLIMA al 31/12/2024, incluse la sua coerenza con il relativo bilancio d'esercizio e la sua conformità alle norme di legge.

Ho svolto le procedure indicate nel principio di revisione (SA Italia) n.720B al fine di esprimere un giudizio sulla coerenza della relazione sulla gestione con il bilancio d'esercizio e sulla conformità della stessa alle norme di legge, nonché di rilasciare una dichiarazione su eventuali errori significativi.

A mio giudizio, la relazione sulla gestione è coerente con il bilancio d'esercizio della Società AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE - CASA CLIMA al 31/12/2024 ed è redatta in conformità alle norme di legge.

Con riferimento alla dichiarazione di cui all'art. 14, co. 2, lettera e), del D.Lgs. 39/10, rilasciata sulla base delle conoscenze e della comprensione dell'impresa e del relativo contesto acquisite nel corso dell'attività di revisione, non ho nulla da riportare.

BOLZANO - BOZEN, il 31/03/2025

Il Revisore
Ivan Clemente



IVAN
CLEMENTE
31.03.2025
10:37:50
GMT+00:00